



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **A Grammar of Bantawa : grammar, paradigm tables, glossary and texts of a Rai language of Eastern Nepal**

Doornenbal, M.A.

### **Citation**

Doornenbal, M. A. (2009, November 3). *A Grammar of Bantawa : grammar, paradigm tables, glossary and texts of a Rai language of Eastern Nepal*. LOT dissertation series. LOT, Netherlands Graduate School of Linguistics, Utrecht. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/14326>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/14326>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

## C Word list

For each entry, the Bantawa word list below contains the following information.

a) The entry, for verbs in the infinitive. b) For verbs: a bracketed conjugated form. For each verb, the infinitive and third person singular forms suffice to derive all the forms in the paradigm. c) The part of speech or category, see below. d) Additional categorisation in brackets. For verbs, this field may be 'antip', i.e. antipassive, which means that if the transitive verb is conjugated intransitively, it is interpreted as an agentive verb without object. The field may also be 'middle', in which case a transitive verb in intransitive conjugation would mean that the subject of the form is the undergoer of the action. e) English description in italics, f) Nepali description preceded by a capital N, g) **S** . Scientific Latin description for some plant and animal names. h) Examples, with translations in italics i) Cross references to other records in the dictionaries. Types of cross references are listed below.

The following parts of speech are known (with additional information):

<b>p-o-s</b>	meaning	sub-categories
<b>n</b>	noun	
<b>vi</b>	verb (intransitive)	
<b>vt</b>	verb (transitive)	middle / antip / none
<b>pro</b>	pronoun	poss (possessive)
<b>adj</b>	adjective	
<b>adv</b>	adverb	
<b>nm</b>	proper name	
<b>conj</b>	conjunction	

The following types of cross reference are used:

<b>Code</b>	meaning
<b>cf</b>	compare
<b>root</b>	root, i.e. allofam root, derivational root
<b>caus</b>	causative
<b>appl</b>	applicative
<b>ben</b>	benefactive
<b>syn</b>	synonym
<b>pair</b>	paired item, e.g. husband and wife
<b>opp</b>	antonym, i.e. opposite
<b>off</b>	other relationship that is not otherwise qualified

### ə

əlenci **n** *cardamom*. **N** अलैची.

əsuero **n** *Snapdragon plant*. **N** असुरो. **S** *Adhatoda vasica*.

### a

a **-nfl** *ergative case ending*.

abi **adv** *now*.

- acc<sup>h</sup>iŋa **adv** before, previously; a few days before. **N** अघि अस्ति.
- ac<sup>h</sup>imbaddon **n** the year before last year (two years ago). **N** परार साल.
- ac<sup>h</sup>osa **n** the day before yesterday. **N** अस्तिको दिन. ac<sup>h</sup>osa ibuyu 'before two days ago'.
- adeŋ **conj** later, after that. **N** पछि.
- ad<sup>h</sup>iwaŋ **adj** big, particularly in the sense of 'important' - as applied to humans. **N** ठूलो; महत्वपूर्ण.  
ad<sup>h</sup>iwaŋ mina 'big guy (Nepali: 'thūlo mānche')'.
- akma (akta) **vi** to feel pain, strong pain; to suffer heavily; almost die. **N** सहनु.
- aktudolo **adv** like dead.
- akwa **n** oil. **N** तेल.
- ak<sup>h</sup>ira **n** finally, at last. **N** आखिर.
- ak<sup>h</sup>omaŋ **adv** yesterday.
- alaŋne **part** thanks, goodbye. **N** धन्यवाद; नमस्ते (छुट्टा). alaŋne sewa?o ne iŋnic<sup>h</sup>a! 'thanks and bye, brother!'. bædd<sup>h</sup>e alaŋne 'thanks very much'.
- am **possfx-** your, 2nd person singular possessive noun prefix.
- amco **pro** (poss) your, of you (two persons); independent pronoun. **N** तिमीहरूको.
- amko **pro** (poss) your, of you (one person); possessive pronoun. **N** तिम्रो.
- amma (amsu) **vt** to shoot aimlessly. **N** हान्नु. **root** apma.
- amno **pro** (poss) your (plural).
- anca?o **pro** (poss) our (excl. dual).
- anco **pro** (poss) our (incl. dual).
- andolən **n** agitation, upheaval, tumult. **N** आन्दोलन.
- anemniŋ **n** last year. **N** पोहोर.
- ankaci **pro** we (incl. dual). **N** हामी (दुई जना). **syn** iŋkaci.
- ankan **pro** we (inclusive plural). **N** हामी (म अनि तिमीहरू).
- ankanin **pro** we (inclusive, plural).
- ankanka **pro** we (exclusive, plural).
- anka?o **pro** (poss) our, our (plural, exclusief). **N** हाम्रो.
- anko **pro** (poss) our (incl. plural).
- anma (alu) **vt** (middle) to turn over, to lie down. **N** पल्टिनु.
- anma (anta) **vi** to snap (by the wind, of bamboo). **N** फुट्नु. **cf** ŋanma.
- aŋma (aŋa) **vi** to tolerate. **N** सहनु. **syn** aŋma.
- aŋma (aŋsu) **vt** (antip) to tolerate. **N** सहनु. **syn** aŋma. aŋsaŋ 'I bore it'. aŋsu 'he bore it'.
- aŋma **n** pine tree. **N** सल्लो.
- apma (aptu) **vt** to shoot at (with arrow, gun), to hit. **N** हान्नु. **root** apma.
- apma (au) **vt** to shoot, shoot at (with arrow, gun). **N** हान्नु. **caus** amma. **appl** apma.
- appi **n** self; myself, yourself, himself. **N** आफै. api k<sup>h</sup>atŋa 'I'll go myself'.
- araŋ araŋ **adv** long ago.
- araŋ **n** once, long ago, before. **N** उहिले. araŋ ik<sup>h</sup>a k<sup>h</sup>okpa k<sup>h</sup>imda yuwaŋa 'once there was an old man in a house'. araŋyũkaŋa 'from long ago...'.  
asen **n** somewhere before the day before yesterday; a while ago, not specific. **N** अस्ति. asenyũka kaci maddiŋ 'for a couple of days there has been no work'.
- att<sup>h</sup>u **n** before, a bit earlier; earlier, previously today; earlier, but just for today. **N** अघि. att<sup>h</sup>u iwayiŋ 'earlier this morning'.
- awet **adv** later, later today. **N** भरे. awet inampik 'tonight'.
- ayi **n** today, this day. **N** आज. **cf** awet.

ayidoŋ **adv** *this year*. **N** यहीं वर्ष.  
ayimit **n** *nowadays*. **N** आजभोलि.

## b

bædd<sup>h</sup>e **adv** *many*.  
bæða **n** *festival*. **N** चाड वा रितिरिवाज.  
bægəra **n** *(dry) river bed*. **N** बगर.  
baca **n** *magic charm; promise, pledge, oath*. **N** बाचा. baca ipaktacu 'they put on a charm'.  
badd<sup>h</sup>e **adj** *many, much; more*. **N** धेरै; बढी. badd<sup>h</sup>e minaci 'many people'.  
bajiyonjma **n** *cricket; cicada*. **N** झ्याउँकीरी.  
bak **qual** *qualifier for flat things; as a noun signals a flat surface; not usual independently but frequent in combinations*. **N** चेप्तो. demka bak cak<sup>h</sup>uŋ batma? 'how many plates should I take?'.  
bakuloŋ **n** *clay marble, clay pellet*. **N** मटेङ्गा.  
bakwa **n** **S** 1. *porridge*. **N** खोले. bakwa hopma 'to eat porridge'. **S** 2. *leaf; used as a suffix rather than independent (in which case sumbakwa is used)*. **N** पात.  
bak<sup>h</sup>a **n** *clay, soil, mud; sand*. bak<sup>h</sup>ada k<sup>h</sup>ela muyaŋ 'he is playing in the sand'. bak<sup>h</sup>a tuma 'to dig in the ground'. bak<sup>h</sup>a b<sup>h</sup>āḍa banemuma 'to make a clay pot'.  
bak<sup>h</sup>awensi **n** *Himalayan (wild) strawberries*. **cf** wensi.  
balam **n** *window*. **N** झ्याल.  
bama (bo) **vt** *to weave (socks, basket or a web, as by a spider)*. **N** बुन्नु. yag<sup>h</sup>aŋma t<sup>h</sup>ali bayəŋ 'the spider makes a web'. soya bama 'to make a basket'. iktet soya boŋ 'I made one basket (and it's finished)'. iktet soya baŋ 'I have been making one basket (and it's not sure whether it's finished)'.  
bamna **n** *Bahun, Brahmin caste member*.  
bamŋa **n** *eel*.  
bamo **n** *bamboo shoots*. **N** कलिलो बाँस. **N** तामा.  
ban **n** *weapon*. **N** हतियार.  
banc<sup>h</sup>u bic<sup>h</sup>u **n** *hand weapon*. **N** हात हतियार.  
banma (bana) **vi** *to come (level)*. **N** आउनु. yaniŋka ... banyaŋ / bana 'from there ... he comes / came'. **caus** batma.  
bantawa **nm** *Bantawa*. **N** बान्तावा.  
bant<sup>h</sup>eŋ **n** *thunderstorm; thunder and lightning*. bant<sup>h</sup>eŋ d<sup>h</sup>akina guḍuŋ patyaŋ 'as the thunderstorm comes, it cries 'Gurung''.  
baŋa **n** *uncle, father's younger brother*. **N** काका.  
baŋga **n** *cotton*. **N** कपास.  
baŋma (baŋtu) **vt** *to cross*. laŋ baŋma 'cross your legs'. siŋ baŋma 'to join wood'.  
baŋma (baŋtu) **vt** *to weave, to make (e.g. of nests)*. **N** बुन्नु. yaŋ baŋma 'to make a nest'.  
barasi **n** *jackfruit*. **N** कटहर.  
bak<sup>h</sup>a barasi **n** *pineapple*. **N** भुइँकटहर.  
basij **n** *bamboo wood*.  
bata **n** *a pointed vessel, put on top of the stack of vessels used in distilling liquor*. **N** सानो भाँडो.  
batma (bara) **vi** *to bloom*. **N** फुल्नु.  
batma (battu) **vt** **S** 1. *to bring*. **N** ल्याउनु. **cf** banma. **root** banma. **S** 2. *reach (as of age)*.  
**N** पुग्नु. demka doŋ nubattiyeŋ 'how many years old are you?'. demka doŋ tibattu 'how

- many years old are you?'.  
 bayi **n** spirit, particularly one affecting the stomach. **N** भूत.  
 bayu **n** bamboo rope, the soft tissue that can be bent. sambaʔo bayudaŋka k<sup>h</sup>eŋ bama 'to make a basket out of bamboo'.  
 bebbikik **n** flat basket for carrying small amounts of food; shopping bag, typically square cornered and carried as a handbag; made of bamboo strips. **N** पेरुङ्गो.  
 becukkusi **n** ginger leaf. **cf** becuk kusi.  
 bec<sup>h</sup>uk **n** ginger, ginger root. **N** अदुवा. k<sup>h</sup>okli bec<sup>h</sup>uk 'wild ginger (*Costus speciosus*)'. bec<sup>h</sup>uk niʔo j<sup>h</sup>arakdaŋka id<sup>h</sup>iwaŋ siŋsi 'the ginger is the most important fruit'.  
 bekma (bektu) **vt** to fold (of clothes, and paper and folding stuff only). **syn** b<sup>h</sup>ekma.  
 bek<sup>h</sup>a **n** bag. **N** झोला. bek<sup>h</sup>ac<sup>h</sup>a 'a small bag'.  
 ben **n** hour, o'clock. **N** घडी; बजे.  
 benc<sup>h</sup>u **n** musical instrument. **N** चाँप.  
 bendasi **n** tomato (the fruit of a tomato plant). **N** गोलभेंडा. **cf** k<sup>h</sup>okli bendasi.  
 beŋwa **n** left, left-hand side. moko beŋwa pəttjɪ yuŋna 'he sits on the left side'.  
 berawa **n** parrot. **N** सुगा.  
 besara **n** eagle. **N** चील.  
 bibi **n** familiar form for elder brother. **pair** ni<sup>h</sup>a.  
 bicikilik **n** earthen vessel. **N** हाँडी. **cf** b<sup>h</sup>i.  
 bihomma **n** turban; also: cloth, used in the distillation process. **N** पगरी.  
 bikbike **adv** delirious.  
 bikma (biu) **vt** to sweep. **N** बदानु.  
 biŋku **n** sorghum; a kind of large millet. **N** जुनेलो. **S** Sorghum vulgare.  
 biŋk<sup>h</sup>awa **n** gun. **N** बन्दुक.  
 biŋma (biŋsu) **vt** (middle) to blast, explode. **N** पड्काउनु. biŋsa k<sup>h</sup>ara 'it exploded'. biŋsuŋ 'I blasted it'. **syn** b<sup>h</sup>iŋma.  
 bitma (bittu) **vt** to serve (your guests).  
 biwa **n** elder brother; also used for all elder male cousins. abiwa 'o, brother!'.  
 biha **n** marriage. **N** बिहा.  
 biha muma **vt** to marry. **N** बिहा गर्नु.  
 bihan **n** advice. **N** सल्लाह. yayok-bihan munne 'let's advise well'.  
 bille **adj** faded (Nepali). **N** विलाइ. bille liyaŋ 'it is fading, wasting away'.  
 bim **n** clip; pin. **N** हुपसियो.  
 bitma (bitta) **vi** to walk, to go. iŋbuda / iŋbuya bitta 'go in front, go first'. bitma yakma 'to keep going'.  
 bitma (bittu) **vt** to milk.  
 boɕa **n** long bean, cowpea. **N** बोडी.  
 bokma (bou) **vt** to plough. **N** जोत्नु. k<sup>h</sup>atni tik<sup>h</sup>atyaŋo? wik boksi 'where are you going? to plough the field'. **cf** d<sup>h</sup>okma.  
 boksi **n** spirit, witch. **N** भूत; बोक्सी. boksiʔa miŋeucikinalo bikbike miliyaŋ 'they will go delirious after a spirit has bitten'.  
 bolo **n** horizontal beam in the house. **N** बलो.  
 bomak **n** sesame, sesame seed. **N** तिल.  
 bombok **n** eggplant. **N** भ्यान्टा.  
 bombolekma **n** butterfly, of the bigger kind (not a moth). **N** पुतली. **cf** p<sup>h</sup>optikiri.

- bomka **adj** round, with the round side up. **N** घोप्तो. **cf** bomma.
- bomma (bomsu) **vt** (middle) to bend, to warp; to make round. **N** बङ्ग्याउनु; बाङ्गिनु.
- bomma (bomta) **vi** to put on top, wear a cap or put on a lid.
- bonwa **n** watersource; well; permanent source. **N** इनार. **cf** wapun.
- boŋkoloŋ **n** apricot. **S** *Prunus armeniaca*.
- bop **qual** qualifier for counting round things. **N** दाना. ik bop lættəm 'One guava'.
- bopboyoŋma **n** termite. **N** धमिरा.
- bopk<sup>h</sup>a **n** **S** 1. yeast to make millet ferment. **N** जाँड बनाउने औषधी; मर्चा. **S** 2. lid, cover. **N** ढकनी.
- bopma (boptu) **vt** **S** 1. to cover, as a chicken in a basket; put a lid on. wa boptu 'the chicken was covered'. **S** 2. to make round, e.g. to make clay marbles. **caus** bomma.
- boptit **n** clothes, at least covering the body; a long shirt. **N** दौरा कपडा.
- boptoma **n** type of mouse that eats clothes. **N** पुरके मुसो. boptoma cikyi 'city mouse'.
- bopt<sup>h</sup>irit **n** (unknown) type of root.
- bu **n** front. iŋbu iŋbu kola 'walk in front of me'. amco?o bubu kola. 'walk in front of us!'. buya bi?a! 'go first!'. buya kaŋmaŋdɔuda yuŋaŋ 'earlier, I lived in Kathmandu'.
- buduna **n** type of fish (approx. 20 cm long). **N** माछाको जात. buduna ŋa 'buduna fish'.
- buk **n** belly, stomach.
- bukk<sup>h</sup>undima **n** pregnant, pregnant woman. **N** गर्भवती. əspətalda badd<sup>h</sup>e buk<sup>h</sup>undimaci mitayan 'in the hospital many pregnant women come.'.
- bukluŋ **n** yard, the yard in front of the house. **N** आँगन. bukluŋ seŋsu! 'clean the yard!'.  
bukma (buktu) **vt** to expose to heat. **N** ताप्नु. mi bukma 'expose to the fire'. **cf** b<sup>h</sup>ukma.
- bukma (buu) **vt** to request, ask for help. **N** अनुरोध गर्नु.
- bukpa **n** barbet bird. **N** चरा.
- buktaŋ **n** cave. **N** गुफा. mo minaci buktaŋda miyuwaŋa ni 'it is said that those people lived in caves'.
- bulaki **n** nose ring. **N** मुन्द्रो.
- bumbuli **n** pangolin, scaly anteater. **N** सालक. **syn** bwasa.
- bumma (bumtu) **vt** to fold. **cf** bupma.
- bumsuma **n** fly. **N** माखा.
- buŋk<sup>h</sup>a **n** outside; the yard (outside of the house). **N** बाहिर; आँगन. **cf** bukluŋ. **cf** hutda.
- buŋma (buŋsa) **vi** to sow seed; prepare in the nursery.
- buŋwa **n** flower. **N** फूल. hile buŋwa 'mud flower, trumpet flowers: *Datura suaveolens*'.
- buŋwak<sup>h</sup>a **n** flower garden, garden. **N** फूलबारी.
- buŋwase **n** flower bat, medium sized bat, reportedly eating from flowers. **N** फूल खाने चमेरो.
- bupma (buptu) **vt** to fold; huddle up, pull in the legs. **cf** bumma.
- busunima **n** sister-in-law, elder brother's wife. **N** भाउजू.
- butma (buttu) **vt** to call. **N** बोलाउनु. butma rinaŋna?o de, butnaŋna?o yuwaŋa. 'If I could have called you, I would have called you.'.
- but<sup>h</sup>uruppa **adj** grey, whitish. **N** सेतो; फुस्रो. but<sup>h</sup>uruppa ŋiura 'white balsam'.
- buya **adj** previous, former; also in the sense 'the first, the best'. previously, formerly.
- bwasa **n** pangolin, scaly anteater; this animal has the habit of rolling itself up and rolling downhill when it senses dangers. **N** सालक. **cf** bumbuli.

## b<sup>h</sup>

b<sup>h</sup>əgəta **nm** Bhagatā, a mythical follower of Milarepa in Sindrang. **N** भगत्ता.

- b<sup>h</sup>əl **n** endeavour, effort. **N** प्रयास; कोशिश. b<sup>h</sup>əl / bəl pakma 'to put in the effort'. **cf** b<sup>h</sup>ala.  
 b<sup>h</sup>ak **n** pig.  
 b<sup>h</sup>aktaŋ **n** shoulder.  
 b<sup>h</sup>ala **n** practice; effort. **N** प्रयास. iŋkaʔa amyij lema b<sup>h</sup>ala paktunjuŋ 'I am practising to learn your language.'  
 b<sup>h</sup>ala **n** spear. **N** भाला.  
 b<sup>h</sup>anija **n** nephew; (younger and elder) sister's son. **N** भान्जा.  
 b<sup>h</sup>anji **n** niece, sister's daughter. **N** भान्जी.  
 b<sup>h</sup>anma **vi** to be tall, to be high. **N** अग्लो हुनु. dem b<sup>h</sup>anyaŋ 'how tall! how high!'.  
 b<sup>h</sup>aŋma (b<sup>h</sup>aŋsu) **vt** (middle) to cook; to boil; also to prepare food. **N** उमाल्नु; पकाउनु. b<sup>h</sup>aŋsa 'it boils; it is cooked'.  
 b<sup>h</sup>atma (b<sup>h</sup>attu) **vt** to fetch water. **N** पानी भर्नु. cakwa b<sup>h</sup>atma 'to fetch water'. cakwa b<sup>h</sup>assi k<sup>h</sup>atma 'to go to fetch water'.  
 b<sup>h</sup>aṭa **n** bamboo bar, rafter. **N** भाटा.  
 b<sup>h</sup>e **n** arrow; spear, lance. **N** भाला. b<sup>h</sup>e d<sup>h</sup>upma 'to pierce with an arrow'.  
 b<sup>h</sup>ekma (b<sup>h</sup>ektu) **vt** to fold (sheets, clothes). **syn** bekma.  
 b<sup>h</sup>ema (b<sup>h</sup>esu) **vt** to fart. **N** पाद गर्नु. **appl** b<sup>h</sup>etma.  
 b<sup>h</sup>emma (b<sup>h</sup>emsu) **vt** to embrace (people also), carry (heavy things, as opposed to p<sup>h</sup>ama - light things). **N** अँगालो हाल्नु.  
 b<sup>h</sup>emma (b<sup>h</sup>emsu) **vt** to fill (e.g. a glass with water). **N** भर्नु. b<sup>h</sup>emsuk<sup>h</sup>o 'fill it, please'. **root** b<sup>h</sup>epma.  
 b<sup>h</sup>en **n** root, foot (of mountain). **N** जरा. b<sup>h</sup>iriʔo ib<sup>h</sup>en 'the foot of the hill'. ib<sup>h</sup>en icaimin 'we do not eat its root'. **cf** com.  
 b<sup>h</sup>ena **n** brother-in-law, elder sister's husband. **N** भिनाजु. **syn** p<sup>h</sup>eyabuŋ.  
 b<sup>h</sup>eŋma (b<sup>h</sup>eŋtu) **vt** **S** 1. to eye someone (as a boy to a girl, or in despise). **N** चङ्गे आँखाले हेर्नु. **S** 2. to be crooked, to be tilted. **N** बाङ्गिनु; टेढिनु. ramʔa kələm b<sup>h</sup>eŋtu 'Ram bent the pen'.  
 b<sup>h</sup>eplo **adv** all, full, completely. **N** भरि. haŋhon b<sup>h</sup>eplo 'all of our country'. **cf** b<sup>h</sup>ep.  
 b<sup>h</sup>epma (b<sup>h</sup>eptu) **vt** (middle) to fill. **N** भर्नु. **caus** b<sup>h</sup>emma.  
 b<sup>h</sup>epsa **n** sheep.  
 b<sup>h</sup>etma (b<sup>h</sup>ettu) **vt** to fart at someone. **root** b<sup>h</sup>ema.  
 b<sup>h</sup>etma **n** a fart. **cf** b<sup>h</sup>etma. iŋb<sup>h</sup>etma lonyaŋ 'my fart came out'.  
 b<sup>h</sup>ewa **n** maggot. **N** कीरा.  
 b<sup>h</sup>i **n** earthen vessel. **N** हाँडी. **cf** wai b<sup>h</sup>i<sup>h</sup>ma.  
 b<sup>h</sup>iksa **n** elk; a big type of deer. **N** जरायो.  
 b<sup>h</sup>i<sup>h</sup>ma **n** artificial pond: lit. 'big earthen vessel'; used in catching fish. **cf** wai b<sup>h</sup>i<sup>h</sup>ma. **cf** b<sup>h</sup>i.  
 b<sup>h</sup>iŋma (b<sup>h</sup>iŋsu) **vt** to blast, fire. **N** पङ्किनु; पङ्काउनु. bənduk b<sup>h</sup>iŋma 'fire a gun'. adiwo, nampaʔo it<sup>h</sup>ala b<sup>h</sup>eplo məkəi b<sup>h</sup>iŋpa miyuŋyaŋ 'granddad! the sun father's plate is full of popcorn (i.e. the stars are out)'. **syn** biŋma.  
 b<sup>h</sup>ircok **n** hilltop. **N** डाँडाको टुप्पो.  
 b<sup>h</sup>iri **n** hill. **N** डाँडा. b<sup>h</sup>iri tola 'hill top village'.  
 b<sup>h</sup>inma (b<sup>h</sup>ihu) **vt** to squeeze (for juice). **N** निचोर्नु. kagəti b<sup>h</sup>inma 'to squeeze a lemon'. **syn** pinma.  
 b<sup>h</sup>ira **n** precipice; steep slope of rock. **N** भीर.  
 b<sup>h</sup>itma (b<sup>h</sup>ittu) **vt** to squeeze for someone else (for juice); milk. **N** दुध निकाल्नु; निचोरिदिनु. **cf** b<sup>h</sup>inma. **root** b<sup>h</sup>inma.

- b<sup>h</sup>itta **n** wall around the fields, separating terraces from one another. **N** भिटो.  
 b<sup>h</sup>okma (b<sup>h</sup>oktu) **vt** to mend, to patch. **N** टाल्नु.  
 b<sup>h</sup>om **n** bundle; in figurative sense: a packet, a packed lunch. **N** पोको; खाजा. **cf** b<sup>h</sup>omma.  
 b<sup>h</sup>omma (b<sup>h</sup>omtu) **vt** (middle) to make bundle, parcel. **N** पोको पार्नु. iŋka b<sup>h</sup>omtaŋ k<sup>h</sup>araŋ 'I got all stiff. to be round (of this size). **N** गोलो हुनु. unb<sup>h</sup>omko 'this round'.  
 b<sup>h</sup>oŋma (b<sup>h</sup>oŋu) **vt** to make sheaves.  
 b<sup>h</sup>op **n** circle, round. **N** बाटुलो; चक्कर.  
 b<sup>h</sup>opkorop **n** toad (frog). **N** पाहा. **cf** b<sup>h</sup>orop paŋtok.  
 b<sup>h</sup>opma (b<sup>h</sup>optu) **vt** to make round. **N** डल्याउनु.  
 b<sup>h</sup>orop **n** frog. **cf** b<sup>h</sup>orok.  
 b<sup>h</sup>ukma (b<sup>h</sup>uktu) **vt** to bury, to cover with mud or stones; as in landslide, but also by human action. **N** पुर्नु.  
 b<sup>h</sup>ukma **vt** bask. nam b<sup>h</sup>uksa cepma hāima 'talking and chatting while basking in the sun'. **cf** nam.  
 b<sup>h</sup>unma (b<sup>h</sup>unsu) **vt** to reject, to be dissatisfied (hoping to get better). **N** टुस्किनु.  
 b<sup>h</sup>unma (b<sup>h</sup>untu) **vt** to husk. **N** धान, कोदो कुट्नु; खोस्ट्याउनु.  
 b<sup>h</sup>uŋma (b<sup>h</sup>uŋsu) **vt** to heap, to pile up. **N** थुपार्नु.  
 b<sup>h</sup>uŋma (b<sup>h</sup>uŋsu) **vt** (middle) to destroy, break down. tib<sup>h</sup>uŋsu 'you broke it'. b<sup>h</sup>uŋsa k<sup>h</sup>ara 'it was destroyed'. **N** भत्काउनु.  
 b<sup>h</sup>usa **n** chaff; dandruff. **N** भुस.  
 b<sup>h</sup>utma (b<sup>h</sup>uttu) **vt** to go white (of hair). to go mouldy (by fungus).  
 b<sup>h</sup>uwa **n** owl, bigger type (N ullu). **N** उल्लु.

## C

- caŋpære kiŋ **n** front teeth. **N** अगाडिको दाँत. **cf** kiŋ.  
 caconk<sup>h</sup>ey **n** a round winnowing tray (made of bamboo). **N** नाइलो.  
 caha **n** a need, a wish or want. **N** चाहना. caha metma 'to wish for'. caha dotma 'to be required, to be necessary'.  
 caitlo **adj** stricken, troubled, suffering. sarima?a caitlo 'suffering a disease'.  
 caka **n** honeycomb. **N** चाका. cunwa caka bille liyaŋ 'the honeycomb is melting'. **cf** sunwa.  
 cakab<sup>h</sup>a **n** demon, fiend; giant, monster. **N** राक्षस.  
 cakawalawa **n** spirits (bad spirits).  
 cakkomaluy **n** flint. **N** चकमक.  
 cakma (caa) **vi** to bathe. **N** नुहाउनु. wacakma 'to bathe'. waca?a 'he bathed'. **caus** caŋma.  
 cakwa **n** water. **N** पानी. cakwa piwaŋk<sup>h</sup>araŋ 'please, give me water'. cakwa lonk<sup>h</sup>a 'water source'.  
 cakwakalek **n** Chetrī, 'water-licker'. **N** क्षेत्री.  
 cakwak<sup>h</sup>am **n** pit, well. **N** इनार.  
 cakwalam **n** pipe, irrigation canal. **N** नली.  
 cak<sup>h</sup>araŋ **n** millet paste. **N** ढिंडो.  
 cak<sup>h</sup>uy **n** utensils (plates and bowls). **N** थालबटुका.  
 cali **n** greed. **N** लोभ. iŋcali kara 'I feel greedy'. k<sup>h</sup>o cali muyaŋ 'he is greedy'.  
 cama **vt** to eat. **N** खानु. **off** catma.  
 camaŋwa **n** right, right hand side. **N** दायाँ. camaŋwa c<sup>h</sup>uk 'the right hand'.  
 camac<sup>h</sup>uk **n** the right hand, the 'eating hand'. **N** खाने हात.  
 camma (camsu) **vt** to listen attentively; to sharpen (a blade). **N** उद्याउनु; तिखो पार्नु.



- canampot **n** gullet. **S** oesophagus.
- canma (canta) **vt** to feed, graze. **N** चराउनु. **root** cama. pit gojdok micanyaŋ 'the cows and bulls are grazing'. pit caisi k<sup>h</sup>arinne 'let's go graze the cows'.
- cara **n** festival. **N** चाड.
- casukuk **n** kitchen. **N** भान्सा.
- casum **n** grain, corn. **N** अन्न.
- casumla **n** the name of a month. **N** एक महिनाको नाउँ.
- catma (caru) **vt** to ferment; to dye. **N** छिनु; पाक्नु. caru?o k<sup>h</sup>aca 'fermented millet pulp'.
- catma (cattu) **vt** to eat habitually; to be fit for drinking. **N** खानु. **root** cama.
- catma (cattu) **vt** to hit, to hit the mark. **N** हान्नु; लागनु. naŋsi?a icattaŋ 'I was hit by a hailstone'.
- cekcuri **n** starling bird, N rupi bird. **N** रुपी; डाङ्ग्रे.
- cekma (cektu) **vt** to arrange the marriage, to ask and fix the time for getting the bride. **N** दुलही दिनु.
- cekma (cektu) **vt** to cut, chop up. **N** ताच्छनु.
- cemma (cemtu) **vt** to grind; to hit with rocks in order to kill. **N** पिस्नु.
- cencikwa **n** type of bird (Nepali: pāde bird). **N** पादे चरा.
- cenma (centu) **vt** to splice (firewood). **N** चिर्नु.
- ceŋma (ceŋsu) **vt** to warn, to counsel. **N** सुझाव गर्नु.
- cepma (cewa) **vi** to talk, to speak. **N** बोल्नु. **cf** hanma. cewine 'let's talk'.
- cetma (ceru) **vt** to be clever. **N** चलाख हुनु. **root** cetma.
- cetma (cettu) **vt** to be clever, strong. **N** चलाख हुनु; तगडा हुनु. **root** cetma.
- cibuŋ **n** koiralo tree, which has edible flowers. **N** कोइरालो. **S** Bauhinia variegata.
- cik **n** side, vicinity; close by, close to. **N** नजिक. dabyacikda 'close to the fireplace'. amcik 'next to you'. -?o icikda yuŋma 'to sit at the side of...'
- cikak **n** horse chestnut. **S** Aesculus indicus. **N** नारु.
- cikiyaŋ **n** ant. **N** कमिला. cikiyaŋ?a bak<sup>h</sup>a tuŋu 'the ant digs in the soil'.
- cikk<sup>h</sup>an **n** a type of plant (N tāki). **N** ताँकीको बोट. cikk<sup>h</sup>anraŋ 'tanki plant'.
- cikma (ciktu) **vt** to economise, to save. **N** साँच्नु.
- cikma (ciktu) **vt** (antip) **S** 1. to dye. **S** 2. to bind, to strap. **N** टुना बाँध्नु. tūna ciktu 'bind your strap'. cikta k<sup>h</sup>ara 'it became a hard knot'.
- cikni **adv** fast, immediately; jerkily. **N** जरुरक, तरुन्तै.
- cikroŋ **n** demon, incorporeal being (not a spirit as of the deceased). **N** भूत. cikroŋ dipma 'to be possessed by a demon'.
- ciktaŋ **n** muskrat, shrew, mole. **N** छुचुन्द्रो.
- cikiyi kiŋ **n** front teeth, 'rat teeth'.
- cikiyi **n** rat. **N** मुसा. cikiyi kiŋ 'incisors'.
- cilok **adv** many; more. **N** धेरै. nepalada?o cilok t<sup>h</sup>aŋna warisaci nihaŋhon mik<sup>h</sup>atyaŋ 'Nepal's many boys and girls are going abroad'.
- cima (cuwu) **vt** (antip) to do. **N** गर्नु. de ticiyaŋ 'what are you doing?'.
- cinma (cinta) **vi** to wrinkle, curl up. **N** खुम्चिनु. cintudo?o k<sup>h</sup>okpa badd<sup>h</sup>e patyaŋ 'the wrinkled old man is screaming a lot'.
- ciŋ **n** exit point, as in k<sup>h</sup>iciŋ: anus.
- ciŋma (ciŋsu) **vt** **S** 1. to hang up (also: to hang someone else). **N** झुण्ड्याउनु. ciŋma setma 'to kill someone by hanging him'. k<sup>h</sup>olai makyi?a icija sera 'they killed him hanging him with a

- rope'. **S 2.** to string. **N** उन्नु.
- cirpa **n** anger. **N** रिस. badd<sup>h</sup>ej iŋcirpa kara 'I am very angry'.
- cikiwa **n** small leopard. **N** चितुवा. **cf** kiwa.
- cilitarj **n** squirrel. **N** लोखर्के.
- cilok **n** a little bit. icilok 'a little bit'.
- cim **n** scales, slivers. **N** कत्ला. ŋa<sup>o</sup> icim; pi<sup>o</sup> icim 'fish, snake scales'.
- cima (cia) **vi** (antip) to finish, to end. **N** सिद्धिनु. iŋka kama ciuj 'I finished my job'. yaŋ cia k<sup>h</sup>ara 'the money is finished'. **cf** waŋma talama. **caus** citma.
- cinma (cia) **vi** to end. **N** सिद्ध्याउनु.
- cinma (cintu) **vt** to teach. **N** सिकाउनु. c<sup>h</sup>aci cinmaci midot 'children must be taught'. cinmancin dora 'to have to learn'.
- cinma (ciu) **vt** to finish. **N** सिद्ध्याउनु.
- cipma (cip<sup>u</sup>) **vt S 1.** to pinch, to cut with tongs. **N** च्याप्नु. boka<sup>o</sup> id<sup>h</sup>in cipma 'to cut a he-goat's testicles'. **S 2.** to hold to oneself, to stick s.th. in between the arm and body. cipma kara 'he was disgusted'.
- cipma **n** disgust. **N** घिन. k<sup>h</sup>oso<sup>o</sup> icipma kara 'he is disgusted'.
- cit **-qual** qualifier for humans.
- citko **adj** small. **N** सानो. o citko muyaŋ 'that one is smaller'.
- citma (cittu) **vt** to finish, to finalise. **N** सिद्ध्याउनु. to be small; collocates with un-. uncittayaŋhida 'when I was small'. unmicittayaŋhida 'when they (pl) were small'. uncittayaŋhida 'when they (du), or we (du) were small'.
- codum **n** talk.
- cok **n S 1.** top. **N** शिखर; टुप्पो. yaŋsiŋraŋ cokdu 'in the top of the cilaune tree'. **S 2.** level; floor in a house; step in a stairwell. **N** तला.
- cokma (cokta) **vi** to leak. **N** चुहिनु. cokd<sup>h</sup>a 'it will leak and go out'.
- cokma (coktu) **vt** to join, to attach. **N** गाँसुनु.
- com **n S 1.** top, peak of a hill or mountain. **N** टुप्पो. b<sup>h</sup>iri<sup>o</sup> icomdu 'on the top of the hill'. **cf** b<sup>h</sup>en. **S 2.** kind, type (of). **N** खाल, किसिम. badd<sup>h</sup>eka com<sup>o</sup> pəsuci 'many kinds of animals'.
- comcuri **n** mountain, snow mountain. **N** हिमाल.
- comma (comsu) **vt** to make sharp, to make pointed. **N** तिखो पानु. como lima dot 'it must be pointed'.
- con **n** chin.
- conma (contu) **vt S 1.** to stick up; to pick up with a hook. **N** उन्नु. to flatter, praise. **S 2.** **N** फुकाउनु.
- coŋge **n** bamboo cup, cut out of a thick bamboo pole. **N** ढुङ्गो.
- coŋma (coŋsu) **vt** to please, accommodate.
- copma (cou) **vt** to see; to look at, to watch. **N** हेनु. cowu 'he looked'. k<sup>h</sup>ana<sup>o</sup> tisenan<sup>o</sup> yiŋci<sup>o</sup> juwapa hyuna co<sup>u</sup>u həy! 'See the answers to the questions that you asked me below, hey.'.
- coppe **n** drongo, a kind of bird (N cibhe carā). **N** चिभे चरा.
- cota **n** wound. **N** चोट. b<sup>h</sup>ala<sup>o</sup> id<sup>h</sup>uwaki cota lisa 'striking a spear, he was wounded'.
- cotma (cotta) **vi** to move. **N** सानु.
- cuklo **n** few, less; shortage. **N** कम्ती; कम.
- cukma (cukta) **vi** to be small. **N** सानो हुनु. cuktaŋa 'he was small'. **opp** d<sup>h</sup>ima.
- cukten **n** a smaller village (in comparison). **N** सानो गाउँ. **opp** d<sup>h</sup>iten.
- culo **n** more. **N** धेरै.

- cumma (cumsu) **vt** to shrink. **N** चाउरिनु.  
 cumma (cumsu) **vt** **S** 1. to clean up, to terminate, to remove. **N** हटाउनु. **S** 2. to prepare. **N** तयार  
 गर्नु. cummancin 'to be prepared'.  
 cumma (cumu) **vt** to remove. **N** हटाउनु.  
 cuncurukwa **n** snow, or snow mountain. cuncurukwa d<sup>ha</sup> 'it snowed'.  
 cunma (cuntu) **vt** to shrink, to wrinkle. **N** चाउरिनु. injaliŋ cuntudoʔo k<sup>h</sup>okpa badd<sup>h</sup>e patyaŋ  
 'an old man with a wrinkled face is screaming loudly'.  
 cuŋ **n** the cold, winter; as of weather (not of liquids). **N** चिसो. ai badd<sup>h</sup>e cuŋluyaŋ 'today it's very  
 cold'.  
 cuŋwa **n** the cold, coldness. **N** जाडो. cuŋwa yam 'the cold season'. **cf** cuŋma.  
 cupma (cuptu) **vt** to interrupt, to close up, e.g. to stop defaecating. **N** बाधा गर्नु.  
 cuptaŋ **n** left.  
 curi **n** small knife, one that comes with a khukuri (stuck in the handle). **N** कर्द.  
 cutma (curu) **vt** to tease. **N** जिस्काउनु.  
 cuwa **n** heart, the physical heart. **N** मुटु.  
 cuwaraŋ **n** type of plant.

## ch

- ch<sup>a</sup> -**nfl** ever, also, too. **cf** ch<sup>a</sup>aŋ.  
 ch<sup>a</sup> -**qual** person qualifier. ikc<sup>h</sup>a 'one person'.  
 ch<sup>a</sup> **n** child. **N** बच्चा. ch<sup>a</sup> tokma 'to give birth'.  
 ch<sup>a</sup>abak **n** larvae house; place where the bee's larvae are in a honeycomb. **N** मौरिको घर. sunwa  
 ch<sup>a</sup>abak 'part of beehive'.  
 ch<sup>a</sup>adima **n** mother-in-law. **cf** ch<sup>a</sup>adiwa. **cf** dima.  
 ch<sup>a</sup>adiwa **n** father-in-law. **cf** ch<sup>a</sup>adima. **cf** diwa.  
 ch<sup>a</sup>adiwaraŋ **n** the house of the in-laws, i.e. the family of one's wife (for a woman, her in-laws would  
 be considered her own family). **N** ससुराली. inj<sup>h</sup>adiwaraŋci 'my in-laws'.  
 ch<sup>a</sup>akma (ch<sup>a</sup>akta) **vi** to be hard, to be difficult. **N** गाह्रो हुनु; साह्रो हुनु. luŋ ch<sup>a</sup>ak 'stone is hard  
 (general fact)'.  
 ch<sup>a</sup>akma (ch<sup>a</sup>au) **vt** to chisel into shape. **N** ताछ्नु. talik ch<sup>a</sup>akma 'to cut a bow'. luŋ ch<sup>a</sup>akma 'to cut  
 a stone'.  
 ch<sup>a</sup>am **n** song. **N** गीत.  
 ch<sup>a</sup>am luma **vt** sing. **N** गाउनु. injkaʔa ch<sup>a</sup>am lusa k<sup>h</sup>imda k<sup>h</sup>araŋ 'I went home, singing'.  
 k<sup>h</sup>osaʔa ch<sup>a</sup>am luma manrido 'he can't sing'. injkaʔa ch<sup>a</sup>am manlummaŋ k<sup>h</sup>imda k<sup>h</sup>araŋ  
 'not singing, I went home'.  
 ch<sup>a</sup>ama (ch<sup>a</sup>asa) **vi** to get a child. **N** बिहाउनु.  
 ch<sup>a</sup>ama (ch<sup>a</sup>asu) **vt** to cook, to bring to the boil (of porridge). **N** खोले पकाउनु. **ben** ch<sup>a</sup>atma.  
 ch<sup>a</sup>amalek **n** smooth, black lizard; looses tail when growing mature. **N** कालो चिल्लो छेपारो.  
 ch<sup>a</sup>amla **n** voice. **N** स्वर.  
 ch<sup>a</sup>amma (ch<sup>a</sup>amsu) **vt** to splice (with an axe). **N** चिर्नु (बञ्चरोले). siŋ ch<sup>a</sup>amma 'to splice the  
 firewood'.  
 ch<sup>a</sup>amma (ch<sup>a</sup>antu) **vt** to pile, stack up (of stones or books). **N** खण्टनु.  
 ch<sup>a</sup>aŋ **part** also, too; a particle indicating inclusion of the previous phrase, or, when used in  
 correlatives or negation, indefiniteness. **N** पनि.  
 ch<sup>a</sup>aŋch<sup>a</sup>anti **adv** clear. **N** छर्लङ्ग. ch<sup>a</sup>yaŋch<sup>a</sup>yaŋti datyaŋ 'it is clearly visible'. **cf** ch<sup>a</sup>yaŋga.

- c<sup>h</sup>anma (c<sup>h</sup>an<sup>t</sup>u) **vt** to stack up disorderly, pile unequal things onto one another. **N** खण्टनु.  
 c<sup>h</sup>apdani **n** pen. **N** कलम.  
 c<sup>h</sup>apkami **n** writer. **N** लेखक.  
 c<sup>h</sup>apla **n** letter, writing; something in writing. **N** चिठी.  
 c<sup>h</sup>aplak<sup>h</sup>a **n** book.  
 c<sup>h</sup>aplatwa **n** letter, notice; brief piece of text. **N** चिठी.  
 c<sup>h</sup>apma (c<sup>h</sup>aptu) **vt** to write. **N** लेख्नु. c<sup>h</sup>apma lesun<sup>y</sup>u<sup>y</sup> 'I can write'.  
 c<sup>h</sup>atma (c<sup>h</sup>attu) **vt** to benefactive for heat water. **N** पकाइदिनु. **cf** c<sup>h</sup>ama. **root** c<sup>h</sup>ama.  
 c<sup>h</sup>atma (c<sup>h</sup>attu) **vt** to carry a load with a heap on top of it (as in a doko full with grass). **N** डोकोमा भारी बोक्नु.  
 c<sup>h</sup>ayuk **n** youth, childhood. **N** बालक काल.  
 c<sup>h</sup>ek<sup>h</sup>elemma **n** paradise flycatcher, jungle bird with long tailfeathers. **N** लामपुच्छरे.  
 c<sup>h</sup>eklabu<sup>y</sup> **n** mulberry. **N** धोवीका फूल.  
 c<sup>h</sup>ekma (c<sup>h</sup>ekta) **vi** to be blocked, to be locked in. **N** बन्द हुनु.  
 c<sup>h</sup>ekma (c<sup>h</sup>ektu) **vt** (middle) to block, lock up. **N** बन्द गर्नु. lam c<sup>h</sup>ekma 'to block the road'.  
 minalai ilawaki ic<sup>h</sup>ekta 'grabbing the man, they locked him in'. **cf** lapma.  
 c<sup>h</sup>ekmi **n** prisoner. **N** इयालखानामा परेको व्यक्ति.  
 c<sup>h</sup>ema (c<sup>h</sup>esa) **vi** to wish for, to want; to strongly desire. **N** रहर लाग्नु.  
 c<sup>h</sup>ema **n** interest. **N** रहर. c<sup>h</sup>apdani tokma ic<sup>h</sup>ema kat 'he likes to get that pen'. kat<sup>h</sup>man<sup>ḍ</sup>u  
 k<sup>h</sup>atma ic<sup>h</sup>ema katya<sup>y</sup> 'He wants to go to Kathmandu'. **cf** c<sup>h</sup>ema.  
 c<sup>h</sup>emma (c<sup>h</sup>emsu) **vt** to taste. **N** चाख्नु.  
 c<sup>h</sup>emma (c<sup>h</sup>emtu) **vt** to attract, to call. **N** डाक्नु. lem<sup>h</sup>okwa k<sup>h</sup>a<sup>y</sup> metsa c<sup>h</sup>aci c<sup>h</sup>emtu<sup>y</sup>ci<sup>y</sup>  
 'showing sweet things, I attracted the children'.  
 c<sup>h</sup>enbi **n** property, possession, wealth. **N** सम्पत्ति.  
 c<sup>h</sup>encikik **n** storage basket, hung to the walls of houses to store utensils and the likes; woven from  
 bamboo strips. **N** राख्ने डालो.  
 c<sup>h</sup>engara **n** goat. **N** बाररा. c<sup>h</sup>engarapa 'billy-goat'.  
 c<sup>h</sup>enk<sup>h</sup>ad<sup>h</sup>am **n** toilet; a place to urinate. **N** पिसाब फेर्ने ठाउँ. ek<sup>h</sup>ad<sup>h</sup>am c<sup>h</sup>enk<sup>h</sup>ad<sup>h</sup>am 'toilet'.  
 c<sup>h</sup>enma (c<sup>h</sup>ensu) **vt** to urinate. **N** पिसाब गर्नु. **caus** c<sup>h</sup>etma.  
 c<sup>h</sup>enma (c<sup>h</sup>entu) **vt** to select, to pick, to choose. **N** छान्नु.  
 c<sup>h</sup>ennak **n** Amaranthus. **S** Amaranthus.  
 c<sup>h</sup>enwa **n** siblings, one's one family (N māitī). **N** माइती.  
 c<sup>h</sup>enwaray **n** the father's house, the parent's family for a married woman (N māitī). **N** माइती.  
 c<sup>h</sup>epa **n** urine. **N** पिसाब. c<sup>h</sup>epad<sup>h</sup>am 'toilet'. i<sup>y</sup>nc<sup>h</sup>epa badd<sup>h</sup>e yīya<sup>y</sup> 'my pee comes down (i.e. I  
 need to pee)'.  
 c<sup>h</sup>epi **n** onion. **N** प्याज.  
 c<sup>h</sup>epma (c<sup>h</sup>eptu) **vt** to roast meat or maize. **N** सेकाउनु.  
 c<sup>h</sup>ere **n** diarrhoea. **N** पखाला. i<sup>y</sup>nc<sup>h</sup>ere lija<sup>y</sup>a 'I have diarrhoea'.  
 c<sup>h</sup>eska **n** splinter. **N** छेस्को.  
 c<sup>h</sup>etkuma **n** female kin; sisters, daughters. **N** चेली. i<sup>y</sup>nc<sup>h</sup>etkuma mita 'my sisters are coming'.  
 c<sup>h</sup>etkuma c<sup>h</sup>aci 'daughters'.  
 c<sup>h</sup>etma (c<sup>h</sup>ettu) **vt** to make urinate; causative for to urinate. **N** पिसाब गरिदिनु. **root** c<sup>h</sup>enma.  
 c<sup>h</sup>eu **adv** side, aside. **N** छेउ. c<sup>h</sup>eu k<sup>h</sup>im 'the house at the side'.  
 c<sup>h</sup>ib<sup>h</sup>iri **n** the hill closer by. **N** वल्लो डाँडा. **cf** d<sup>h</sup>ib<sup>h</sup>iri.  
 c<sup>h</sup>ik **n** poison. **N** विस.

- c<sup>h</sup>ikma (c<sup>h</sup>iu) **vt** to pinch. **N** चिमोटनु.  
 c<sup>h</sup>ik<sup>h</sup>a **n** knot, lace (for fastening a garment). **N** तुना.  
 c<sup>h</sup>ima (c<sup>h</sup>isa) **vi** to be expensive. **N** महंगो हुनु. **opp** notma.  
 c<sup>h</sup>ima (c<sup>h</sup>isu) **vt** to bind, to tie someone to something. **N** बाँध्नु. **ben** c<sup>h</sup>itma.  
 c<sup>h</sup>ina **n** aunt, father's younger sister or father's younger brother's wife. **N** काकी; फूपू.  
 c<sup>h</sup>inma (c<sup>h</sup>intu) **vt** to filter, to purify (as of beer). **N** छान्नु. wac<sup>h</sup>in c<sup>h</sup>inma 'filter local beer'.  
 nak<sup>h</sup>iwa c<sup>h</sup>inma 'blow your nose'.  
 c<sup>h</sup>inma (c<sup>h</sup>iru) **vt** to nudge (as someone off a chair); to thrust, to poke. **N** टेल्नु.  
 c<sup>h</sup>iŋ **n** deal. **N** तथ्य. ic<sup>h</sup>iŋ mimuwa 'they made a deal'.  
 c<sup>h</sup>iŋma (c<sup>h</sup>iŋta) **vi** to get blocked. **N** अड्किनु.  
 c<sup>h</sup>iŋma (c<sup>h</sup>iŋtu) **vt** to block, to stop. **N** अड्काउनु.  
 c<sup>h</sup>ipma (c<sup>h</sup>iptu) **vt** to suck (to chew until you get the juice). **N** चुस्नु (चबाउनु).  
 c<sup>h</sup>itma (c<sup>h</sup>ittu) **vt** to bind for someone else; causative for c<sup>h</sup>ima. **N** बाँधिदिनु. **cf** c<sup>h</sup>ima. **root**  
 c<sup>h</sup>ima. to not fit. **N** न अड्नु. manwaŋ, c<sup>h</sup>itta 'it does not go in, it does not fit'.  
 c<sup>h</sup>iwa **n** uncle, mother's younger brother. **N** मामा.  
 c<sup>h</sup>imma (c<sup>h</sup>imtu) **vt** to wrap around, to fix (of a sari). **N** कम्मर बाँध्नु.  
 c<sup>h</sup>immaŋ **adv** the year after next year. **N** पराघौ. **cf** nammaŋ.  
 c<sup>h</sup>inma (c<sup>h</sup>intu) **vt** to wrap around, fix (as of sari). **N** कम्मर बाँध्नु. **cf** c<sup>h</sup>imma.  
 c<sup>h</sup>ipmayar **n** girdle, cloth tied round the hips. **N** पटुका.  
 c<sup>h</sup>itma (c<sup>h</sup>iru) **vt** (antip) to leave alone, to part (of food, places or people); also to break with habits.  
**N** छोड्नु. amdum?a iŋko iŋniŋa c<sup>h</sup>irara 'your words made me angry'. ak<sup>h</sup>omaŋ modu  
 badde minaci j<sup>h</sup>agaḍa mimuki hiwaŋ minaci iciniŋa c<sup>h</sup>irara 'as yesterday up there many  
 people fought, two people were angry'. iŋsoma karaki iŋka hara bokma c<sup>h</sup>iruŋ 'being lazy,  
 I stopped ploughing'. **ben** c<sup>h</sup>itma.  
 c<sup>h</sup>itma (c<sup>h</sup>ittu) **vt** **S** 1. to leave (for someone else). **N** छोड्नु. niŋa c<sup>h</sup>itma 'to hate someone'.  
 i<sup>h</sup>uwacia ico nic<sup>h</sup>a niŋa ic<sup>h</sup>ittacu 'the older brothers hated their younger brother'. iŋka  
 k<sup>h</sup>analai iŋniŋa c<sup>h</sup>itnaŋna 'I hate you'. k<sup>h</sup>ana?a amniŋa ti<sup>h</sup>osar he tic<sup>h</sup>ittar 'do you like  
 me or not like me?'. masiŋ pasiiŋ c<sup>h</sup>it muwaci 'the couple have split up'. **root** c<sup>h</sup>itma. **cf**  
 c<sup>h</sup>itma. **S** 2. to wrap (for someone else). **N** लपेटिदिनु. **root** c<sup>h</sup>inma. **cf** c<sup>h</sup>inma.  
 c<sup>h</sup>ok<sup>h</sup>a **n** nephew; (elder and younger) brother's sons. **N** भतिजा.  
 c<sup>h</sup>ok<sup>h</sup>ama **n** niece, (younger and elder) brother's daughter. **N** भतिजी.  
 c<sup>h</sup>ok<sup>h</sup>en **n** sieve, made of bamboo strips, used for sieving beer. **N** छपनी.  
 c<sup>h</sup>okma (c<sup>h</sup>oktu) **vt** to present, give (in person!); to hand. **N** पुऱ्याउनु. oko kitab ram c<sup>h</sup>oktuŋdon  
 'I handed that book to Ram'. asenŋa c<sup>h</sup>oknadana?o 'earlier already, I have given it to you'.  
 c<sup>h</sup>okma (c<sup>h</sup>ou) **vt** to collect by scraping it off; to take off the top layer, e.g. of oil (on water) or cream.  
**N** जम्माउनु. akwa t<sup>h</sup>oakina iŋc<sup>h</sup>uka c<sup>h</sup>ouŋlōisur 'the oil spilt, and I collected it up again'.  
 c<sup>h</sup>okma (c<sup>h</sup>ou) **vt** to move, to be contagious (of disease). **N** सार्नु. saŋko isarima c<sup>h</sup>o?utaru 'whose  
 disease did he bring (who did he get it from?)'. **caus** c<sup>h</sup>oŋma.  
 yiŋ c<sup>h</sup>okma **vt** to deliver a message, to pass on the message. **cf** c<sup>h</sup>oŋma. yiŋ kac<sup>h</sup>ok 'the  
 messenger'.  
 c<sup>h</sup>okma **vi** to evaporate. **N** हावा हुनु. c<sup>h</sup>okd<sup>h</sup>a 'it will evaporate'. wac<sup>h</sup>ok 'dew'.  
 c<sup>h</sup>okuma **n** nettle, stinging nettle. **N** सिस्नु. **S** Urtica dioca.  
 c<sup>h</sup>okwasi **n** orange, mandarin. iŋtenda c<sup>h</sup>okwasi siyaŋ / kuŋyaŋ 'in my village, oranges are  
 grown (lit. gives fruit / hangs)'.

- c<sup>h</sup>oma (c<sup>h</sup>osa) **vi** to be strong. **N** जित्नु. c<sup>h</sup>oyan 'he is strong'. nam c<sup>h</sup>osa 'the sun is burning'.
- c<sup>h</sup>oma (c<sup>h</sup>osu) **vt** (antip) to plough. **N** जोत्नु. jəmmanje wik c<sup>h</sup>ongsuciuŋ 'I finished ploughing all of the land'.
- c<sup>h</sup>oma (c<sup>h</sup>ou) **vt** (antip) to plough. **N** जोत्नु. nulok c<sup>h</sup>owa əi 'plough well, hey!'.
- c<sup>h</sup>omasi **n** competition, match. **N** प्रतिस्पर्धा.
- c<sup>h</sup>omma (c<sup>h</sup>oma) **vi** to romp, to play with (physically); to stir. **N** झिस्कनु.
- c<sup>h</sup>omma (c<sup>h</sup>omsu) **vt** to make dry; to let something dry (e.g. in the sun). **N** सुकाउनु. hikʔa namʔa c<sup>h</sup>omsu 'the wind and sun dried it up'. **root** c<sup>h</sup>opma.
- c<sup>h</sup>onma (c<sup>h</sup>oru) **vt** to pay. **N** तिनु. c<sup>h</sup>onsi k<sup>h</sup>ara 'go to pay for me'.
- c<sup>h</sup>onma (c<sup>h</sup>oru) **vt** to sting, give a burning sensation (as of salt in a wound). **N** चहय्याउनु.
- c<sup>h</sup>oŋ **n** above - not physical right on top of things, but 'at a higher elevation'. **N** माथि. lamʔo ic<sup>h</sup>oŋda 'above the road'.
- c<sup>h</sup>oŋ **n** top. yuŋaŋaʔo ic<sup>h</sup>oŋda 'on top of where he was...'.  
c<sup>h</sup>oŋ **n** wheat, grain. **N** गहु.
- c<sup>h</sup>oŋma (c<sup>h</sup>onsu) **vt** to deliver, make sure that it reaches the person (whether or not in person). **N** पुऱ्याउनु. ramʔo ik<sup>h</sup>imya c<sup>h</sup>oŋsuŋdoŋ 'I delivered it at Ram's house (but not in his hands)'.  
**root** c<sup>h</sup>okma.  
yiŋ c<sup>h</sup>oŋma **vt** to deliver a message, to pass on the message. **cf** c<sup>h</sup>oŋma.
- c<sup>h</sup>oŋwa **n** bird (generic term).
- c<sup>h</sup>oŋwalak **n** dance movements; ritual dance. **cf** sili.
- c<sup>h</sup>opma (c<sup>h</sup>oa) **vi** to dry (intr); to be dry, to go dry; to wither. **N** सुक्नु. **caus** c<sup>h</sup>omma.
- c<sup>h</sup>osapa **n** a strong man, a healthy man. **N** बलियो.
- c<sup>h</sup>otma (c<sup>h</sup>ottu) **vt** to pay for someone else; to pay. **N** तिराइदिनु. iŋka k<sup>h</sup>ana juwapa c<sup>h</sup>otnaʔo yuwaŋa 'I had given you an answer'.
- c<sup>h</sup>uk **adj** five. **N** पाँच.
- c<sup>h</sup>uk **n** hand. **N** हात.
- c<sup>h</sup>ukkusi **n** finger. **cf** kusi.
- c<sup>h</sup>ukma (c<sup>h</sup>ukta) **vi** **S** 1. to jump, land (birds, planes). **N** बस्नु; उफ्रेर झनु. d<sup>h</sup>odroyu c<sup>h</sup>ukta disani 'he jumped into a hole, it is said'. **S** 2. to be, in a landed position; to fall; to belong, to be in a certain relational role. **N** पनु. oko dem c<sup>h</sup>ukta? 'How much does this cost?'. d<sup>h</sup>akko c<sup>h</sup>uk 'it is up'. k<sup>h</sup>akko jillada tic<sup>h</sup>uk 'in which district do you live?'. iŋka bantawa rai c<sup>h</sup>ukŋa 'I am a Bantawa Rai'. k<sup>h</sup>ana bibi tic<sup>h</sup>ukta 'you are my older brother'.
- c<sup>h</sup>uma (c<sup>h</sup>usa) **vi** to be fat, greasy. **N** बसिल्लो स्वाद आउनु. **cf** ŋomma. to grease someone; to flatter; to stir up. **N** सर्काउनु; फुर्काउनु. iŋka iŋyawacia mina mokma nic<sup>h</sup>usaŋ 'my friends stirred me up to beat that man'.
- c<sup>h</sup>uma **n** 'saal' tree, Shorea robusta. **N** साल. **S** Shorea robusta.
- c<sup>h</sup>umasij **n** main pillar in the house. **N** मूल खम्बा. **cf** mulok<sup>h</sup>ābo.
- c<sup>h</sup>umbulik **n** navel, umbilical cord. **N** नाइटो.
- c<sup>h</sup>umma (c<sup>h</sup>umsu) **vt** to bind, to tie up. **N** बाँधनु.
- c<sup>h</sup>umma (c<sup>h</sup>umtu) **vt** to dip, sink, drown. **N** डुवाउनु.
- c<sup>h</sup>una **n** father's sister; wife of father's brother. **N** काकी.
- c<sup>h</sup>unma (c<sup>h</sup>unta) **vi** to refuse, disobey, not agree to the suggestion. **N** न मान्नु. ram bæjar k<sup>h</sup>atma c<sup>h</sup>unta 'Ram refuses to go to the bazaar'. battunuch<sup>h</sup>aŋ c<sup>h</sup>untaʔa 'even if he calls, don't listen'.
- c<sup>h</sup>uŋma (c<sup>h</sup>uŋsa) **vi** to cough. **N** खोक्नु.

- chup (*chuptu*) **vt** to dip, sink; to make wet. **N** भिजाउनु. *in*ka wachuptuŋ 'I sank it in the water'.  
 wa chuptasiwa 'he drowned (khumma is better, though)'. **cf** khumma.  
 chup **n** handful, fist. **N** मुठी. *ik*chup 'one handful (e.g. of rice)'.  
 chupma (*chuu*) **vt** to take out (in the hand, or fist). **N** मुट्याउनु.  
 chutma (*chuttu*) **vt** to send (a man, not letters), to order. **N** अराउनु.  
 chyamchiami **adv** with one stroke, cutting with one big stroke. **N** एकै चोटमा काट्ने काम.  
 chyamchiam d<sup>h</sup>eru 'cut it in one stroke'.  
 chyan<sup>h</sup>yan<sup>ti</sup> **adv** clearly, distinctly. **N** छलङ्ग.  
 chyan<sup>g</sup> **adv** clearly, obviously. **N** स्पष्ट. *ch*yan nu 'he is clearly better'. *awet chyan* khadat 'today,  
 it will be clear'.

## d

- dəŋdə **n** punishment.  
 da **-nfl** locative, case ending after noun and pronoun.  
 dabi **n** khukuri, big knife. **N** खुकुरि. *in*ka dabi k<sup>h</sup>isi banarj 'I came to buy a khukuri'.  
 dabya **n** fireplace. **N** अगेनो. *dabyacikda yurjma dot* 'one must put it close to the fireplace'.  
 dak **n** **S** 1. rhododendron. **N** लालिगुराँस. **S** 2. warp, weaving instrument. **N** तान.  
 dakburj **n** rhododendron. **N** लालिगुराँस. **S** Rhododendron arboreum.  
 dala **n** lentil. **N** दाल.  
 dama (*da*) **vi** to finalise, to effect. **N** राख्नु. *sima* dama 'to die'. *imma* dama 'to fall asleep'.  
 k<sup>h</sup>atma dama 'to bring'. *in*ma dama 'to sell'. *setma* dama 'to kill'. *senma* dama 'to ask'.  
 dambararj **n** mimosa. **N** बुहारी (बोट). **S** *Mimosa rubicaulis*.  
 damca **n** bark, of a banana tree; layers of bark. **N** थम्बा.  
 damma (*damsu*) **vt** to thrash. **N** पछार्नु. **cf** d<sup>h</sup>amma. **syn** d<sup>h</sup>amma.  
 dani **n** vessel, pot; thing. **N** भाँडो. **cf** ch<sup>h</sup>apdani.  
 danma (*dantu*) **vt** to make fall, trip. **N** खसाउनु. **cf** d<sup>h</sup>anma. **root** d<sup>h</sup>anma.  
 darjma (*darju*) **vt** to organize in order. **N** हार लगाउनु.  
 dare **n** punishment. **N** दण्ड.  
 datma (*dara*) **vi** to be seen. **N** देखिनु. *icit* k<sup>h</sup>adara 'it became bright, clear'. k<sup>h</sup>adara 'it got bright'.  
 sankenci midatyarj 'the stars can be seen'. **cf** kutma.  
 k<sup>h</sup>a datma **vi** rise, sunrise. *nam* k<sup>h</sup>adarki kama musi k<sup>h</sup>atja 'I will go to do work right after  
 sunrise'. *nam* k<sup>h</sup>adara 'the sun rose'. **cf** namma.  
 dawa **n** water jug. **N** चैटो.  
 dawaburj **n** type of flower, flowering in springtime, in strings in trees; white flower.  
 dayā **n** right, right hand side.  
 de **pro** what?.  
 deki **adv** why. *deki* setma?o 'why kill?'. *deki* nimok?o 'why did he hit you?'. *deki* milok 'why?'.  
 dekinalo **conj** because.  
 dem **pro** how much; how many. *o* kəp dem ch<sup>h</sup>ukta? 'how much does this cup cost?'.  
 dema **n** paternal aunt, father's elder sister or wife of father's elder brother. **N** ठुली आमा. **pair**  
 dewa.  
 demka **adj** how many. *demka* baje 'what time is it?'. k<sup>h</sup>ana demka sale 'how old are you?'.  
 demko **pro** how much, in exclamations: how big is he!. **N** कति. *demko* wa ta, k<sup>h</sup>unkorja  
 wadupma k<sup>h</sup>ara 'as much rain falls, that much it will flood'.  
 demk<sup>h</sup>a **pro** when. **N** कहिले. *demk<sup>h</sup>ac<sup>h</sup>arj* 'whenever'.

- deŋ **n** **S** 1. after, afterwards. **N** पछि. mum?o deŋda 'after we have done that'. **S** 2. back; with locative: at the back, behind, after. **opp** buk.
- deŋma (deŋtu) **vt** to weave. **N** बुन्नु.
- deŋsa **adv** reverse, backwards. **N** उल्टो. ik<sup>h</sup>ainmin; deŋsa kon ni. 'We don't see it; he walks backwards, they say.'
- detni **adv** how, why.
- dewa **n** paternal uncle, older brother of father, or the husband of an older sister of father. **N** ठूलो बट. adewa 'o, uncle'. **pair** dema.
- dik<sup>h</sup>a **n** (younger) brothers; brothers as a group; a clan. **N** भाइहरू. dik<sup>h</sup>abiwa 'younger and older brothers'. **pair** c<sup>h</sup>etkuma.
- dima (disu) **vt** to make fall, to lie down. **N** लडाउनु.
- diŋma (diŋa) **vi** to be in a hurry. **N** हतारमा हुनु. bæjara k<sup>h</sup>atma diŋŋa 'I was in a hurry to go the bazaar'.
- dipma (diu) **vt** to make clay; to knead. **N** माटो बनाउनु.
- di **pro** what?. **N** के.
- dibu **n** (Indian) chestnut. **N** कटुस. **S** Castanopsis indica.
- dicc<sup>h</sup>aŋ **pro** anything, whatever.
- dici **pro** what (non-singular).
- dic<sup>h</sup>aŋ **pro** anything; in negated contexts: nothing. mosa?a dic<sup>h</sup>aŋ itoktuŋ 'he will get nothing'. mosa?a dic<sup>h</sup>aŋ mantokyuktu 'he received nothing'. dic<sup>h</sup>aŋ atta! 'oh, whatever!'.
- dida **adv** in what?. **N** केमा?.
- dikku **n** uncle, mother's older brother. **N** मामा.
- dima (disa) **vi** to reach. **N** आइपुगनु. tadisa 'he reached'. c<sup>h</sup>ukta disani 'he threw himself in'.
- dima (disu) **vt** to reach. **N** आइपुगनु. imiri k<sup>h</sup>untu disuni 'he stuck his tail in'.
- dima **n** grandmother, father's father or mother's mother. **cf** dima.
- dima **n** great-grandmother; mother's mother's mother. adimo! 'my grandmother! oh old woman!'.
- din **n** egg (generic); also used for testicle. **N** अण्डा.
- dini **n** aunt; mother's older brother's wife. **N** माइजू.
- dinma (dintu) **vt** to lay eggs. **N** अण्डा फुल्लु. wa d<sup>h</sup>inta 'the chicken laid eggs'.
- dipma (diptu) **vt** to cover. **N** छोप्नु.
- diwa **n** grandfather, father's father or mother's father. **cf** dima. adiwa 'o grandfather!'.
- diwa **n** great-grandfather.
- diwama **n** foremother. **N** पितृ. **cf** diwapa.
- diwapa **n** forefather. **N** पितृ.
- do **n** mouth.
- docikirok **n** snail. **N** सङ्कीरा.
- dokek **n** beak, bird's beak. **N** चुच्चो.
- domiwa **n** beard, hair around the mouth.
- domma (domta) **vi** to be senseless, think without direction, be amazed. **N** टोलाउनु. domma dama 'think very hard'.
- domma **vt** to surprise, to amaze. **N** अचम्म लाग्नु. iŋkana idomtaŋdaŋ 'I was surprised'. k<sup>h</sup>anacina nidomtaŋdaci 'you (pl) were surprised'. **middle** domma.
- dommak **n** grasshopper. **N** फटेङ्गो.
- dommaŋ **n** in three years, three years later. **N** तीन वर्ष पछि. **cf** c<sup>h</sup>immaŋ.
- donma (dontu) **vt** to fish with a rod. **N** माछा मार्नु.



- doᅇ **n** musical instrument. **N** बिनयो; बीन.
- doᅇ **n** year; a year. **N** साल; वर्ष. iᅇ<sup>h</sup>a toppotet n̄uka doᅇ battu 'my oldest son is nine years old'.
- doᅇdikitma **n** firefly. **N** जूनकीरी.
- doᅇma (doᅇsu) **vt** to spin (thread). **N** दागो बनाउनु.
- dopma (doptu) **vt** to worship. **N** पूजा गर्नु.
- dosiwa **n** lip. **N** ओठ.
- dot **n** request. **N** मागन. **cf** dot.
- dotma (dora) **vi** to must, obligation. **N** पर्नु. tama dora 'we have to go'. cama dotyaᅇ 'we should eat, will have to eat'.
- dotma (doru) **vt** to beg, ask for. **N** माग्नु. **middle** dotma.
- dowa **n** religious officiant; shaman, sorcerer; also: sorcery. **N** धामि. dowa muᅇane 'let me do sorcery...'
- du **-qual** step; quantifier of distance, operates are a numeral qualifier. **N** पद. ikdu hwaᅇdu 'one, two steps'.
- du **n** moment; time, turn. **N** छिन; चोटि, पल्ट. ikdu huᅇaᅇ 'wait a moment for me'. ikdukina 'after a moment'. ik duniya 'a moment please, hey'. **cf** k<sup>h</sup>epi.
- duda **n** milk (human, cows, any); also: used for breast. **N** दूध. **cf** yamsi. duda duᅇyaᅇo 'he drinks milk'.
- dukcip **n** mint tree. **N** भुसुरे. **S** *Leukosceptrum canum*.
- dukdeᅇhaᅇ **nm** Dukdeᅇhang, a Bantawa clan. **N** दुकदेडहाड, बान्तावा थरको एउटा पाछा (हाँगा).
- dukma (duu) **vt** to flood. **N** भेल हुनु.
- duk<sup>h</sup>a **n** trouble, give trouble. **N** दुःख.  
duk<sup>h</sup>a piᅇma **vt** trouble, give trouble.
- duk<sup>h</sup>a **n** trouble.
- duk<sup>h</sup>up **n** drowsiness, sleepiness. **N** निन्द्रा. iduk<sup>h</sup>up yiyay 'he got sleepy (lit: his sleepiness came down)'.  
dum **n** thing, language, speech; in general, an item, business, act. **N** कुरा.
- duma (dusa) **vi** to collect, gather. **N** भेला गर्नु.
- dunma (duntu) **vt** to to make short. **N** छोट्याउनु.
- duᅇ **n** top, head. **N** माथि. moso?o iduᅇdu 'on top of that...'.  
duᅇgribuᅇ **n** pink daisy. **N** दुङ्ग्रि फूल.
- duᅇma (duᅇu) **vt** (antip) to drink. **N** पिउनु.  
duᅇmetma **vt** to feed (as for a mother her child: give a drink), to drench. **N** पिउनु दिनु.
- duᅇtim **n** pride, arrogance. **N** घमण्ड. duᅇtim k<sup>h</sup>unma 'behave with pride, arrogantly'. **cf** duᅇtim.
- dupk<sup>h</sup>awa **n** landslide (as a consequence of flood). **N** पहिरो.
- dupma (duu) **vt** **S** 1. to make a utensil, ornament. **N** कमाउनु. **S** 2. to wrap (e.g. around the head).  
**N** बेर्नु.
- dutma (duttu) **vt** to sense, feel. **N** चार्लु; सहनु. detni duttu 'how does it feel (taste)'.  
duwac<sup>h</sup>a **n** son, boy, male person. **N** छोरा. duwac<sup>h</sup>ac<sup>h</sup>a 'little boy'. **pair** mec<sup>h</sup>ac<sup>h</sup>a.  
duwarik<sup>h</sup>am **n** doorway; doorposts. **cf** duwari k<sup>h</sup>am.  
dya **pro** or what? a particle to express wonder, happiness, uncertainty, and annoyance; possibly a

variation on *di*, analogous to Nepali *ke -- kya.* **N** क्या. **cf** *di*.

## dh

- d<sup>h</sup>əmira **n** termite. **N** धमिरा.  
d<sup>h</sup>ərməç<sup>h</sup>a **n** adopted child. **N** धर्मपुत्र.  
d<sup>h</sup>akko **adj** the upper, the one above. d<sup>h</sup>akko tola 'the upper village'. **cf** hyukko.  
d<sup>h</sup>akma (d<sup>h</sup>aktu) **vt** to be constipated. **N** अङ्काउनु. k<sup>h</sup>olai ik<sup>h</sup>ia d<sup>h</sup>aktu 'he got constipated'.  
iŋk<sup>h</sup>ia id<sup>h</sup>aktaŋ 'I got constipated'.  
d<sup>h</sup>ama **vi** to go down, to climb down; to fall down. **N** झर्नु. yutni d<sup>h</sup>ayaŋ 'he goes down'. ak<sup>h</sup>omaŋ  
yutni d<sup>h</sup>a 'yesterday he went down'.  
d<sup>h</sup>amma (d<sup>h</sup>amsa) **vi** to tumble down. **N** लड्नु.  
d<sup>h</sup>amma (d<sup>h</sup>amsu) **vt** (middle) to throw to the ground. **N** पछ्यानु. **syn** damma.  
d<sup>h</sup>ana **adv** up there, above. **N** माथि. **cf** hyuna.  
d<sup>h</sup>anase **n** fruit bat, small bat. **N** सानो चमेरो.  
d<sup>h</sup>aniŋka **adv** from up. **cf** d<sup>h</sup>ani ŋka.  
d<sup>h</sup>anma (d<sup>h</sup>antu) **vt** to take sth down; to drop. **N** झार्नु. **caus** danma.  
d<sup>h</sup>aŋ **n** part; half. **N** भाग. ik d<sup>h</sup>aŋ k<sup>h</sup>ana k<sup>h</sup>attu, ik d<sup>h</sup>aŋ iŋka yuŋsuŋ 'you take one part, I'll  
keep one part'.  
d<sup>h</sup>aŋ **vt** to stack, to pile. **N** थाक लाउनु.  
d<sup>h</sup>aŋma (d<sup>h</sup>aŋsu) **vt** to divide; to break. **N** बाँड्नु.  
d<sup>h</sup>apma (d<sup>h</sup>aptu) **vt** to wash clothes usually beating with a club. **N** धुनु. wad<sup>h</sup>apma 'to wash'.  
d<sup>h</sup>apma (d<sup>h</sup>au) **vt** to kick with the leg. **N** कुट्नु. iŋlaŋʔa d<sup>h</sup>apnaki amb<sup>h</sup>usa lonna 'I will bring  
your dandruff out by kicking you'.  
d<sup>h</sup>ara **n** tap. **N** धारा.  
d<sup>h</sup>atk<sup>h</sup>a **n** beating, pummeling. **N** कुटपिट. **cf** d<sup>h</sup>atma.  
d<sup>h</sup>atma (d<sup>h</sup>attu) **vt** to hit; to beat, to strike (e.g. with stick). **N** पिटनु.  
d<sup>h</sup>atni **adv** up there, in upwards direction; upwards. **N** उ मासतिर. **opp** hyutni.  
d<sup>h</sup>aucok **n** upper floor. **N** माथिल्लो तल्ला. **opp** hyucok.  
d<sup>h</sup>ekma (d<sup>h</sup>ektu) **vt** to block, to close (e.g. the door). **N** छेक्नु. lam d<sup>h</sup>ektu 'close the door'.  
d<sup>h</sup>enma (d<sup>h</sup>elu) **vt** to uproot; to pull out. **N** उखेल्नु. **syn** tenma.  
d<sup>h</sup>eŋ **n** back, behind. amd<sup>h</sup>eŋ, iŋd<sup>h</sup>eŋ 'your back, my back'. yawaci iŋdenya mibanyaŋ 'our  
friends are coming behind'.  
d<sup>h</sup>eŋyiwa **n** backbone. **N** ढाड. amd<sup>h</sup>enyiwa otna 'I'll break your backbone'.  
d<sup>h</sup>era **n** across, at the other side; suffix indicating 'side of a hill', cf. compounds with this suffix. **N**  
पट्टि. **cf** d<sup>h</sup>etma.  
d<sup>h</sup>etma (d<sup>h</sup>eru) **vt** to cut object; to cross river/road; to hack, cut with a khukuri. **N** काट्नु; तर्नु.  
saŋwaʔo id<sup>h</sup>ikcerikda d<sup>h</sup>eruŋ 'I cut the buffalo's neck'.  
d<sup>h</sup>etma (d<sup>h</sup>ettu) **vt** to cut something for someone else, to cut off (a path or road to someone else). **N**  
काटदिनु; तरदिनु. anko an lap mid<sup>h</sup>etta 'They cut off our wing'. **root** d<sup>h</sup>etma.  
d<sup>h</sup>i **n** vagina, female genitals. **N** भग.  
d<sup>h</sup>ikcerik **n** neck, back side. **N** गर्धन. saŋwaʔo id<sup>h</sup>ikcerikda d<sup>h</sup>eruŋ 'I cut the buffalo's neck'.  
d<sup>h</sup>ikma (d<sup>h</sup>ikta) **vi** to perimeter; to be as big as in perimeter. **N** मोटो हुनु. und<sup>h</sup>ikyaŋ 'it is this  
big (in diameter)'. icit d<sup>h</sup>ikyaŋ 'it is a bit bigger (in diameter)'. to chop; to cut off. **N** काट्नु.  
d<sup>h</sup>ikma setma 'to cut and kill'.



**root epma.**

- emma (emsu) **vt** (middle) to cool off (as of something else, i.e. to chill something). **N** सेलाउनु.  
 emma **vi** to cool off, to chill. **N** सेल्लु. ema k<sup>h</sup>ara 'it went cold (as of tea)'. **caus** emma.  
 emsu **n** pretext, cause (for fighting). **N** निहूँ. emsu lamyay 'he is looking for a fight'.  
 enma (entu) **vt** to lift with a handle, to turn over. **N** टेल्नु. tokpa luṅ enmakina limma  
 k<sup>h</sup>anma dot 'lifting a big stone, it must turn over and away'.  
 enma (enu) **vt** (antip) to hear. **N** सुन्नु. encune 'let's listen later'. k<sup>h</sup>aenaya 'he was listening'.  
 ennulo **adj** good, good to hear. ennulo saṅyay 'it sounds good'. **cf** en nulo. **cf** k<sup>h</sup>anulo namnulo.  
 eṅma (eṅsu) **vt** (middle) **S** 1. to pour from a big vessel. **N** सानु (एक गाग्रोबाट अर्कोमा). **S** 2. to  
 change the water course (e.g. of a river). **N** खोला तर्काउनु.  
 epma (eptu) **vt** to feed the wind; to make wind to a heap of grain, for example, to blow away the  
 peel. **N** हावा खुवाउनु. kaya hik eptu 'feed wind to the rice'. **cf** hikma.  
 epma (ewa) **vi** to stand, be upright. **N** उभिनु. **caus** emma. **cf** kaepa ewayao kahuṅpa.  
 epma **n** grave, tomb. **N** चिहान.  
 etma (ettu) **vt** to make defecate (e.g. to make a child do that); causative of emma. **N** दिसा गराउनु.  
**cf** emma. **root** emma.  
 etma (ettu) **vt** to tell; collocates with -k<sup>h</sup>a-. **N** सुनाउनु. k<sup>h</sup>a etma 'to tell, to make hear'. **root**  
 enma.

**g**

- gəhək **adj** heavy. **N** गुरु; गहकिलो.  
 gəhəna **n** ornament. **N** गहना.  
 gəira **n** deep valley, 'down there'. **N** गहिरो. gəirada yuṅṅa 'I live in the deep'.  
 gəri **n** moment, time. **N** बेला, घडी. oḡarida 'at this moment'.  
 gagityay **n** a distillation vessel, used to distill alcohol from beer; a vessel with holes in the bottom  
 to let the steam in. **N** रक्सि बनाउने भाँडो.  
 gahū **n** wheat. **N** गहुँ.  
 gakma (gaktu) **vt** (antip) to make a hut on the ground, structure s.th. without digging. **N**  
 नगाडिकन टड्याउने काम गर्नु (बनाउँदा).  
 gakwa **n** crow. **N** काग.  
 gaṅma **vt** to make a hut on the ground, structure s.th. without digging. **N** नगाडिकन टड्याउने  
 काम गर्नु (बनाउँदा). ak<sup>h</sup>omaṅ uncitko goṭ<sup>h</sup>a gaṅtuṅ 'I made a small stable yesterday'. **cf**  
 gakma.  
 gedi **n** hip.  
 goku **n** caterpillar. **N** झुसिलकीरो. goku iṅtitda wayakina ihaṅtaṅ 'as the caterpillar got into  
 my clothes, it itched'.  
 goməne **n** Cobra plant, a very colourful and striped aroid. **N** गोमने फूल. **S** Arisaema griffithii.  
 goməne buṅ 'the cobra plant'.  
 goma (gosa) **vi** to belch. **N** डकार्नु; डकार. **cf** g<sup>h</sup>otma.  
 goṅdok **n** ox; bull, cow's bull (not of buffalo!). **N** गोरु.  
 goṅjoruy **n** begonia. **N** चुलेसि. **S** Begonia picta.  
 goṅma (gaṅta) **vi** to be of size, to be big. **N** ठूलो हुनु. cit goṅyay 'it is small'. ak<sup>h</sup>omaṅ cit  
 goṅtaya ayi un goṅyay 'yesterday it was small, today it is like this'.  
 goṅma (goṅtu) **vt** to stretch, to make tense, to bind up (of a bow).

goprachata **n** amanita mushroom. **N** च्याउ. **S** Amanita.  
 gulenci **n** plumeria.  
 guṅṅunluṅ **adv** very deep, as of a gorge or deep valley.

g<sup>h</sup>

g<sup>h</sup>āsa **n** grass. **N** घाँस.  
 g<sup>h</sup>āsala **n** grass land; a meadow. **N** खर्क.  
 g<sup>h</sup>okro **n** throat. **N** घोक्रो; घिच्रो. iṅg<sup>h</sup>okro 'my throat'.  
 g<sup>h</sup>oksu **n** caterpillar. **N** झुसिलकीरो.  
 g<sup>h</sup>oksu<sup>h</sup>ok **n** cocoon; a pupa with a hairy skin. **N** कीराको छाला.  
 g<sup>h</sup>oṅma (g<sup>h</sup>oṅtu) **vt** to fuck (slang). **N** चिक्नु. ma g<sup>h</sup>oṅma 'to fuck a girl'.  
 g<sup>h</sup>um **n** a leaf umbrella, a frame woven of bamboo strips; leaves are stuck in between to keep out the rain; carried on the head while people work the fields. **N** घुम.

## h

həṅsə **n** spirit (ghost?). **N** आत्मा. miṅaʔo ihəṅsə k<sup>h</sup>aralonta iyam oṅṅa yuṅṅa 'his spirit has gone out, only his body is left'.  
 hərdi **n** turmeric (from Nepali). **N** बेसार. **S** Curcuma domestica.  
 hətuwa **nm** Hatuwa, an area in Bhojpur comprising of Sindrang, Ranibas, Homtang, Khairang, Patlepani, Hasanpur, Dewantar, Pawala and may be Bhasikhora. In all of Hatuwa, Bantawa is spoken, also by other Rai subgroups. **N** हतुवा.  
 hāsa **n** duck. **N** हाँस.  
 hakla **n** warm season. **N** वर्षा. hakla yamda 'in the warm season'.  
 hakluṅwa **n** sweat. **N** पसिना.  
 hakma (hakta) **vi** to be warm, to be hot. **N** गर्मि हुनु. hakta lonta 'it has become warm'.  
 hakma (haktu) **vt** to measure, to weight. **N** नाप्नु.  
 hala **adj** red. **N** रातो.  
 halabuṅ **n** poinsettia. **N** लालुपाते. **S** Poinsettia.  
 hale **adv** fast, right now. **N** अहिले नै; छिटो. hale p<sup>h</sup>uṅsanin 'start right now!'.  
 hama (hasu) **vt** to divide, to distribute. **N** बाँड्दिनु.  
 hamko **adj** different. **N** फरक; फरकिलो.  
 hamma (hamtu) **vt** to hang, to entangle. **N** अल्झाउनु; अल्काउनु.  
 han **adv** now. **N** अब; अहिले.  
 hanlok **adv** now; today, later today. **N** भरे; अहिले. awet inampik 'tonight'. **cf** awet.  
 hanma (hanta) **vi** to talk, in a continuous sense; to speak. **N** बोल्नु; गोफ सोफ गर्नु. **cf** cepma. ak<sup>h</sup>omaṅ iṅkaʔa hantaṅ 'yesterday I talked'. hantinne 'let's talk'. hantaciʔaʔo yuwaṅa 'we had talked (previously)'.  
 hanma (hantu) **vt** to send. **N** पठाउनु. o kitap k<sup>h</sup>ana hannane. 'Let me send you this book'.  
 ya hanma **vt** to pray, to incantate; to send a message. **N** प्रार्थना गर्नु; खबर पठाउनु. **cf** yiṅ latma. **cf** ya hatma.  
 haṅ **n** king. **N** राजा.  
 haṅc<sup>h</sup>a **n** prince; son of a king. **N** राजकुमार.  
 haṅc<sup>h</sup>anuma **nm** Hangchanuma; name of a girl; also used for mankind in religious language. **N**

## हाङ्छानुमा.

haṅhon **n** land, our land; country, nation. **N** राष्ट्र. haṅhon b<sup>h</sup>eplo anyiṅ luma dot 'in all of our country our language must be spoken'.

haṅhonla **adj** national, pertaining to our land. **N** राष्ट्रिय. **cf** haṅhon.

haṅkaci **n** government. **N** सरकार.

haṅkaṅsi **n** hangkaṅsi, a local plant used to make oil. **N** घोडाखरि. **S** Viburnum coriaceum, Viburnum mullaha.

haṅkop **n** country. **N** देश.

haṅk<sup>h</sup>a **n** kingdom.

haṅma **vi** to heat up, to get hot. **N** ताल्नु. haṅma k<sup>h</sup>atma 'to heat up, to get hot'. **root** hakma.

haṅma **vt** to itch. **N** चिलाउनु; कोक्याउनु. **cf** goku. goku iṅtitda waṅakina ihaṅtaṅ 'as the caterpillar came into my clothes, it itched'.

haṅpa **n** king. **cf** haṅ.

hapma (hapta) **vi** to be stuck, be entangled, be stuck. **N** अल्झिनु; अङ्कनु. amg<sup>h</sup>okroya hapta 'it got stuck in your throat'.

hara **n** plough. **N** हलो.

hatdeuri **n** rope, string. **N** डोरी.

hatma (hattu) **vt** (antip) to hurry. **N** हतार गर्नु. deki tihatyaṅ 'why do you hurry?'.

hatma **vt** to share, to share amongst one another; to make share. **N** बाँडिनु. **root** hama.

ya hatma **vi** to pray. **N** मन्त्र-तनत्र गर्नु. nak<sup>h</sup>oṅci sakenwa muk<sup>h</sup>ada ya mihat 'The priests pray during Sakenwa worship'. ya ihattacu 'they (d) pray'. ya ihatta 'they (pl) pray'.

hatp<sup>h</sup>uroṅ **n** glutton, gluttonous person, ravenous eater. **N** खन्चुवा.

hekma (hektu) **vt** to cut grass, to cut with a saw. **N** रेट्नु; काट्नु.

helaṅ **n** hatred, hate. **N** हेला. k<sup>h</sup>osa?a helaṅ imuwaṅ / imuṅaṅa 'he hated me / hates me'.

helawa **n** red monkey, Rhesus monkey. **S** Macaca mulatta. **N** बाँदर.

hemma (hemsā) **vi** to be intoxicated, to be drunk. **N** लडबडिनु. hemma k<sup>h</sup>atma 'be drunk, swing'.

henka **adj** bent, crooked; uneven. **N** टेढो; बाङ्गो. k<sup>h</sup>ana deki henka henka ticiyaṅ 'why are you so off- (so difficult)'. **cf** henma.

henkop **n** kingdom.

henk<sup>h</sup>amma **n** world, earth. **N** धर्ति; संसार. **cf** hen-k<sup>h</sup>a-ma. **cf** ninamma.

henma (hena) **vi** to remain, to be left over. **N** बस्नु; रहनु. icilok sa hena 'A little bit of meat is left.'. **caus** hetma.

hensiṅ **n** phaledo tree, a tree with red flowers. **N** फालेदो. **S** Erythrina stricta.

heṅma (heṅa) **vi** to hurry. **N** हतार गर्नु.

heṅma (heṅta) **vt** (middle) to purify; to distill; intransitive: to evaporate. **N** खार्नु.

heṅmawa **n** liquor, local hard drink. **N** रक्सी. **cf** heṅma.

hepma (heptu) **vt** to hug (out of love). **N** अँगालो हाल्नु.

hetc<sup>h</sup>akuwa **n** orphan boy. **N** तुहुरो छोरा.

hetc<sup>h</sup>ama **n** orphan girl. **N** तुहुरो छोरी.

hetc<sup>h</sup>awa **n** orphan. **N** तुहुरो.

hetma (hettu) **vt** to bind, to tie. **N** बाँध्नु. **root** henma.

hewa **n** sin. **N** पाप.

hi **n** blood. **N** रगत. ihi 'his blood'.

hik **n** wind, air. **N** हावा. hik banyaṅ 'the wind is blowing'.

- hikdikpa **n** hiccough, the hiccups. **N** बाङ्गली. saṅa?a imittan̄ki hikdikpa imetṅaṅa? 'thinking of who did I get the hiccups?'.  
 hikma (hiktu) **vt** to fan. **N** हावा खुवाउनु. **cf** epma.  
 hilla **n** ghost, roaming spirit (of a man). **N** भूत-प्रेत (केटाको). **pair** mamaṅ.  
 hima (hisu) **vt** to block, by plug. **N** छेक्नु.  
 himaṅ **n** blood swelling.  
 hiṅk<sup>h</sup>a **n** life, the life as a concept. **cf** hiṅma.  
 hiṅma (hiṅa) **vi** to live, be safe. **N** बाच्नु; जिउनु.  
 hiṅma (hiṅsu) **vt** (middle) to save. **N** बचाउनु. hiṅk<sup>h</sup>alonk<sup>h</sup>a sawa 'the power to save'. **middle** hiṅma.  
 hiṅma **n** life; the infinitive of 'to live'. **N** जीवन.  
 hiṅmaṅ **n** living person, creature; living soul. **N** जीवित मान्छे. **opp** sitmaṅ.  
 hipma (hiu) **vt** to peel the bark of bamboo or tree. **N** खुर्किनु.  
 hitma (hittu) **vt** (antip) to burn. **N** पोल्नु. nama k<sup>h</sup>a hityaṅ 'the sun is burning'. nama k<sup>h</sup>a hitta 'the sun was burning yesterday'. amaṅ miwa hitta 'did your hair burn?'.  
 hiwa **adj** two. **N** दुई.  
 hiyakma **n** sister of a son-in-law or daughter-in-law. **N** ज्वाइँ कि बुहारीको दिदी-बहिनी. **pair** hiyakpa.  
 hiyakpa **n** brother of a son-in-law or daughter-in-law. **N** ज्वाइँ कि बुहारीको दाइ-भाइ. **pair** hiyakma.  
 hida **vsuf** 'while,' simultaneous clause conjunctive marker.  
 hili **n** culture. **N** संस्कृति. t<sup>h</sup>apsiṅ-hili 'tradition-culture'. anko t<sup>h</sup>apsiṅ-hilida sakenwa ni?o j<sup>h</sup>arakdaṅka id<sup>h</sup>iwaṅ maṅ 'In our culture, Sakenwa is the most important divinity'.  
 hima (hisu) **vt** to shake, stir a liquid (with the vessel). **N** हल्लाउनु. **caus** hinma.  
 himma (himsa) **vi** to be mad. **N** बहुलाउनु. moko himsa lonta 'he went crazy'.  
 himsale **adj** mad, insane, crazy; madman. **N** बहुलाएको. **cf** himma. ayimit tenda badd<sup>h</sup>e himsale kutiwaci mikonyaṅ 'nowadays in the village many crazy dogs walk about'.  
 hinma (hila) **vi** to be stirred. **N** मस्किनु. **S** 1. to stir, as of food. **N** मस्काउनु. **S** 2. to break down lumps; divide. **N** खुड्नु. **root** hinma. **root** hima.  
 hinma (hinsu) **vt** to shake, to stir. **root** hinma. **root** hima.  
 hiṅ **n** snow; ice. **N** हिउँ; बरफ.  
 hip **n** generation, age. **N** उमेर; दौतरी. iṅhip?o yawaci tenda saṅc<sup>h</sup>aṅ maddiṅci 'there are no friends of my age in the village'.  
 hipma (hiptu) **vt** to shake through sieve.  
 hipma (hiu) **vt** to cut down; clear an area in the jungle. **N** फाड्नु; सोहर पटार गर्नु.  
 hitamma **n** mountain, himalaya. **N** हिमाल.  
 hogaṅma **n** praying mantis.  
 hokma (hou) **vt** to open door or mouth. **N** खोल्नु. **caus** hoṅma.  
 hokwa **n** skin. **N** छाला. ihokwa raṅta k<sup>h</sup>ara 'he got a suntan'.  
 hola **n** bottle gourd. **N** लौका.  
 holasi **n** bottle gourd (the fruit, specifically). **N** लौका.  
 homa (hoa) **vi** to burn. **N** पोल्नु.  
 homa (hosu) **vt** to burn, to make burn. **N** पोल्नु. k<sup>h</sup>osa?a hosu 'he burnt it'. **root** homa.  
 homa (ho) **vt** to burn, to make burn. **N** पोल्नु. k<sup>h</sup>osa?a ho 'he burnt it'. homa.

- homma (homa) **vi** to swell. **N** दाडिनु. homa lonta 'it had swollen'. **caus** hopma. **off** hopma.
- homma (homtu) **vt** to wrap (in clothes). **N** वेनु. omyaŋʔo titʔa homma dot. 'one must wrap it in white clothes'. to be wrapped (in clothes). **N** बेरिनु.
- honma (holu) **vt** to mix. **N** मिसाउनु.
- hoŋa **n** small type of fish (5cm long, 1cm diameter). **N** सानो माछा.
- hoŋku **n** river; smaller river that grows and shrinks significantly with the season. **N** खोला.
- hoŋma (hongsu) **vt** to open, to uncover. **N** खोल्नु. **root** hokma.
- hopma (hoa) **vi** to be wet. **N** भिज्नु. wahopma 'to be wet'. wa takina wa hoʔaŋ 'because of the rain, I got wet'. **caus** hopma.
- hopma (hoptu) **vt** to swell; to get wet. **N** रुइनु. wahopma 'to get wet, to swell'. **root** homma.
- hopma (hoptu) **vt** to drink; usage for specific liquids; preferably one says "k<sup>h</sup>abat hopma" (drink beer) but rather heŋmawa duŋma (drink liquor).. **N** खानु; खोले पिउनु. **cf** bakwa.
- hotlum **n** hole, gap; cave. **N** प्वाल. hotlumya k<sup>h</sup>ara 'get into the cave'.
- hotma (hotta) **vt** (middle) to be tired; to wear out. This verb translates as intransitive, but conjugates transitively. hotma is an impersonal verb: the object of the 'wearing out' is the one to get tired.. **N** थाक्नु. hottu 'he got tired'. ihottaŋ 'I became tired ('it wore me out)'.  
hotma **vt** (middle) to open, release; to let go. **N** खोल्नु; छोडीदीनु. iŋka hyuko k<sup>h</sup>imyuʔo iŋyawalai horuʔo 'I let my friend of the house below go'. horum k<sup>h</sup>aisum 'we opened it and let it go (the water)'. **cf** chitma.
- hot<sup>h</sup>i **n** spot.
- hucukiyay **n** a whistle; collocates with 'luma' to mean: to whistle. **N** सुसेलो. k<sup>h</sup>o hucukiyay luwaŋa 'he is whistling'.
- hukma (hukta) **vi** to bark. **N** भुक्नु.
- huma (husu) **vt** to turn, to make turn. **N** घुमाउनु. **root** huma.
- huma (huwa) **vi** S 1. to turn, to spin; to come up (of dizziness). **N** घुम्नु. namʔa inaŋwa huwa k<sup>h</sup>ara 'by the sun he got dizzy'. **cf** naŋwa. **caus** huma. S 2. to roll. **N** घुम्नु.
- humma (humsu) **vt** to put on (of clothes); to wear. **N** ओढनु.
- humma **n** eagle owl. **N** हुचील.
- hunma (hulu) **vt** to shake a pole to pull it out. **N** फुकाल्नु.
- huŋma (huŋu) **vt** to wait, to wait for someone. **N** पर्खिनु. huŋaŋ 'wait for me'. badde huŋaŋna 'I have waited a long time for you'. badde ihuŋaŋ ciaŋ 'he has already waited a lot for me'.
- hupma (hupta) **vi** to cover in a blanket, or, e.g. by sinking in dirt. **N** ओढाउनु.
- hut **n** hole, inside. **N** दुलो प्वाल. cikyʔo ihut 'a mouse's hole'. mo gagityayʔo it<sup>h</sup>enda hutci miyak. 'There are holes in the bottom of that gagityay.'.
- hutda **postp** inside. **N** भित्र. **cf** koŋ.
- hutluŋ **n** fireplace, stove. **N** चुलो.
- hutma (huru) **vt** to loosen; to take off. **N** फुकाल्नु.
- hutma (hutta) **vi** to be pierced, to have holes. **N** प्वाल पर्नु.
- hutma (huttu) **vt** (middle) to bore, to drill, to pierce. **N** प्वाल पार्नु. **middle** hutma.
- hwa **adj** two. **N** दुई.
- hwaŋ **adj** two persons; (two fused with qualifier pang). **N** दुईजना.
- hwatni **adv** this way, in this manner. **N** यसरी. hwatni ca 'do it this way...'. **cf** mwatni.
- hyakko **adj** that one over there, further away (on the same vertical level). **N** तेस्रो; उता. hyakko k<sup>h</sup>im 'that house over there'.



- hyana **adv** over there, far away (as far as the eye can see) (attributive). **N** पर (तेस्रो). hyana b<sup>h</sup>ira 'the cliff over there'.
- hyanana **adv** far away, over there, (further than the eye can see). **N** उ पर. **cf** hyana.
- hyani **n** there, in that location, at the same vertical level. **N** पर. hyani k<sup>h</sup>ara 'go there, to that place'.
- hya<sup>?</sup>o **adj** yonder, of over there (attributive). **N** पल्लो. hya<sup>?</sup>o tenya<sup>?</sup>o simma 'the girl from the village over there...'
- hyatni **n** over there, in that direction (at the same vertical level). **N** उतातिर. hyatni k<sup>h</sup>ara 'go in that direction'.
- hyaud<sup>h</sup>era **adv** on the other side, across (the river, the valley). **N** पारि.
- hyaud<sup>h</sup>et **adv** other side, other bank.
- hyu **n** deictic expression meaning 'that below'; it relates to expressions as o (this, proximal), mo (that, distal), hya (that, over there). hyuna 'down below'.
- hyucok **n** lower floor, ground floor. **N** तल तल्ला. hyucokyu d<sup>h</sup>ak<sup>h</sup>a 'come down to the lower floor!'
- hyukko **adj** the lower, the one below. hyukko tola 'the lower village'. **cf** d<sup>h</sup>akko.
- hyuna **adv** down there. **N** तल. hyuna d<sup>h</sup>anne 'let's go down'. hyuna d<sup>h</sup>ama 'to go down'.
- hyunanjka **adv** from down there.
- hyutni **adv** over there, in downwards direction (at a lower vertical level, e.g. in the valley). **N** उ तलतिर. **opp** d<sup>h</sup>atni. d<sup>h</sup>ani<sup>h</sup>ka<sup>h</sup>anj imaj<sup>h</sup>ada c<sup>h</sup>uk, 'from up it is in the middle'. hyuni<sup>h</sup>ka<sup>h</sup>anj imaj<sup>h</sup>ada c<sup>h</sup>uk 'from down it is in the middle'.

## i

- icilosa **n** almost; a little. **N** थोरै; झण्डै. icilosa titon<sup>h</sup>nanan 'you're almost right (a little - you did not match it)'. **cf** icilo.
- icilok **adv** a little, a little bit only. **N** थोरै. icilok cakwa 'a little bit of water'.
- icit **adv** a little, slightly; adverb of degree. **cf** cit.
- ico **pro** (poss) their (non-singular 3rd person possessive pronoun). **N** उन्को.
- ic<sup>h</sup>intuk **n** the day after tomorrow. **N** पर्सि.
- idi **pro** what - possessive form, 'his what', what of him?. k<sup>h</sup>osa?a idi cinma? 'what knowledge does he have?'.
- id<sup>h</sup>iwanj **adj** big. **N** ठूलो. **cf** d<sup>h</sup>ima; ad<sup>h</sup>iwanj.
- id<sup>h</sup>uwa **n** leader.
- ik **adj** one. **N** एक.
- ikcit **adv** a little, a few. **N** अलि अलि; अलिकति. **cf** citma.
- ik<sup>h</sup>ani **n** one another. **N** एक अर्कोलाइ. **cf** ik c<sup>h</sup>a ni.
- ik<sup>h</sup>anja **adv** alone. ik<sup>h</sup>anja yu<sup>h</sup>ma 'stay alone, sit alone'. ik<sup>h</sup>anja k<sup>h</sup>at<sup>h</sup>ja 'I will go alone'.
- ikiwanj **adj** long, tall. **N** लामो; अग्लो. **cf** kima.
- iklenhwalen **adv** one or two days.
- ikni **adv** together. **N** संगै. ankaci ikni yu<sup>h</sup>cine 'let's sit together'. ikni ikni yu<sup>h</sup>ma 'sit together'.
- iko **pro** (poss) his, her (singular 3rd person possessive pronoun). **N** उस्को. iko iyanj maddij 'he has no money (lit. his money is not)'.  
 ilenkon **adv** day-by-day, daily. **N** दिन-दिनै; दिनै पिच्छे. ilenkon b<sup>h</sup>anj<sup>h</sup>sinka 'we cook it daily'.
- ilummak **n** in four days' time; four days from now. **N** चार दिन पछाडि.
- ima (isa) **vi** to be bad. **N** नराम्रो हुनु.

- imantumpa **adj** unripe. **N** नपाकेको. imantumpa suntala sun 'an unripe orange is sour'.  
 inampik **n** darkness, night; sunset, evening. **N** बेलुका. **cf** nam. **cf** iwayiŋ. inampik lisa 'it has become dark'.  
 iŋ **posspfx-** my, 1st person singular possessive noun prefix.  
 iŋka **pro** I, first person singular pronoun. **N** म.  
 iŋkaca **pro** we (excl. dual).  
 iŋkaci **pro** we (incl. dual). **N** हामी (दुई जना).  
 iŋko **pro** (poss) mine, my; possessive pronoun for the first person singular.  
 irokwa **adj** old (of things, not people), worn. **N** पुरानो. irokwaci yuŋciŋci 'they're old'. **cf** inijwa.  
 issawa **adj** bad, evil.  
 isummak **n** in three days time; three days from now. **N** निकोपर्सि. **cf** ilummak.  
 itakane **part** never mind; let's leave it alone, let's not bother; lit: let's not come. **N** जे होस्.  
 itlo **adj** bad.  
 itma (itsa) **vi** to be bad, to be not good. issa 'it is bad...'. badde cait 'it is not tasty'. k<sup>h</sup>an issa?o 'bad, useless'. nuwa he itsa 'is it good or bad?'.  
 k<sup>h</sup>an itma **vi** to look bad, ugly. **N** नराम्रो देखिनु.  
 it<sup>h</sup>aŋpa **adv** upwards. **N** उकालो. it<sup>h</sup>aŋpa k<sup>h</sup>atma dot 'one must go up'. **cf** itemma.

## i

- i **part** excl.  
 iderj **n** after. **N** पछि.  
 ik<sup>h</sup>ip **n** number; (for magazines:) edition. **N** अंक, गन्ति.  
 ima (iya) **vi** to laugh. **N** हाँस्नु. **appl** itma.  
 imk<sup>h</sup>a **n** bed, sleeping place. **N** खाट, सुत्ने ठाउँ. **cf** imma.  
 imma (imsa) **vi** to sleep. **N** सुत्नु. **caus** ipma.  
 inma (inu) **vt** (antip) to sell. **N** बेच्नु. ankaciya anco?o hwatet gai incuwa 'we (d) will sell our two cows'. kima karaki manindacu?a 'out of fear we (d) did not sell'. **opp** k<sup>h</sup>itma.  
 ipma (iptu) **vt** (antip) **S** 1. to deceive. **N** छल्नु. to put to sleep. **N** सुताउनु. **root** imma. **S** 2. to cover, to hide (from view). **N** ढाक्नु.  
 isara **nm** Isara, a Bantawa clan. **N** इसारा, बान्तावा थरको एउटा पाछा (हाँगा).  
 isara **n** signal.  
 isi **n** ciuri tree, a tree with edible fruits; used for oil extraction. **N** च्युरि. **S** Bassia butyracea.  
 itma (ittu) **vt** to laugh at. **N** हसाउनु. **root** ima.

## j

- jəigəla **n** flower, with small seeds and flowers that can be dried and stored for a long time.  
 jamməy **adv** all.  
 jaŋma (jaŋtu) **vt** to construct on the ground. **N** भुइँमा बनाउनु. **cf** gakma.  
 jaŋma (joŋtu) **vt** to reach some height. **N** यत्रो हुनु. onj<sup>h</sup>aŋko lisa 'it got this big'.  
 jato **n** hand mill (for maize). **N** जातो.  
 je<sup>h</sup>ana **n** brother-in-law (wife's elder brother). **N** जेठान.  
 joŋma (joŋtu) **vt** to reach some height. **N** यत्रो हुनु. on joŋma 'to reach a certain height'. onjoŋko

lisa 'it got this big'.  
 jora **n** pair (of shoes), couple. **N** जोडा.  
 juwapa **n** answer. **N** जवाफ; उत्तर. juwapa c<sup>h</sup>otna 'I gave you the answer'.

## jh

jhəmpəla **n** lever, crowbar. **N** गल.  
 jhanma **vi** to pile up. **N** खप्टनु.  
 jharak **n** all, every. **N** सबै.  
 jhijhema **n** dhobini plant and flower. **N** धोबिनी. **S** *Mussaenda macrophylla*. jhijhema buɣwa 'dhobini flower'.  
 jhimoŋmoŋwa **n** mourning. **N** गज्याडगुजुड. jhimoŋmoŋwa miciwaŋa 'they were crowding together'.  
 jhomma **vt** to surround; crowd round. **N** घेनु. **cf** jhumma.  
 jhonma (j<sup>h</sup>onta) **vi** to be high. **N** अग्लो हुनु. jhontajaʔo b<sup>h</sup>ircok 'a high hill'.  
 jhonma (j<sup>h</sup>ontu) **vt** to make tall. **N** अग्लो बनाउनु.  
 jhoŋma (j<sup>h</sup>oŋta) **vi** (middle) to be tall; to make tall. **N** यत्रो हुनु.  
 jhora **n** shrub, thicket. **N** झाडी. jhorala 'thicket'. jhorak<sup>h</sup>a 'a densely grown place'.  
 jhumma (j<sup>h</sup>umta) **vi** to gather; to meet together, be packed. **N** गुजु मुजु भएर भेला हुनु.  
 jhamsanincin yuwanin 'we were packed together'.

## k

kədəm **n** fodder plant, of the euphorbia family. **N** कदम. **S** *Jatropha curcas*.  
 kəpti **n** lazy. **N** अल्छी.  
 kərəŋ **n** rib. **N** करड.  
 kabitpa **n** a person who is qualified to perform religious duties.  
 kaci **n** job, work. **N** काम. ʔuristci dem miʔa, k<sup>h</sup>uŋŋa iŋka kaci toktuŋ 'as much tourists come in, that much work I get'.  
 kacinlupa **n** disciple, someone who wants to learn from a master.  
 kacipen **n** a programme, a festival. **N** कार्यक्रम.  
 kac<sup>h</sup>ukpa **n** alternative term for Rhesus monkey, lit. a 'jumper'. **N** बाँदर. **cf** helawa.  
 kad<sup>h</sup>uppa **n** blacksmith, member of the Kami caste, lit: 'hitter'. **N** कामी.  
 kaepa **n** guard, sentry; someone standing. **cf** kahuppa.  
 kahuppa **n** guard, sentry; someone standing.  
 kakma (kaktu) **vt** to occupy; to have little room, be cramped. **N** ओगटनु. yuŋk<sup>h</sup>a kakyəŋ 'the place was occupied'.  
 kakma (kaktu) **vt** (antip) to jump over. **N** नाघनु.  
 kalekasinci **n** the people who know, the knowledgeable people. **N** जान्नेहरू.  
 kaletna **n** forgiver. **cf** let.  
 kama (kasa) **vi** to have free time, off. **N** फुर्सद हुनु. ai tikayaŋ 'are you free today?'.  
 kamduŋ **nm** Kamduŋ, a Bantawa clan. **N** कामडुड, बान्तावा थरको एउटा पाछा (हाँगा).  
 kamec<sup>h</sup>a **n** girl; young woman. **N** जवानी केटी.  
 kamma (kamsu) **vt** to join. **N** जोडनु.  
 kanco **n** tobacco. **N** तमाखु. kancoraŋ 'tobacco plant'.

- kanla **n** terrace; a step in the fields. **N** कान्लो.
- kanma (kala) **vi** to get stuck (as in the throat). **N** अड्किनु. nulok ik<sup>h</sup>uiminalo mikan 'if you don't chew it well, it'll get stuck'.
- kanma (kansu) **vt S 1.** to identify, to ascertain; to see in the future. **N** भविष्यवाणी झैँ हेनु. dowā?a kainsu 'the seer sees into the future'. **root** katma.
- kaṅma (kaṅsu) **vt** to accept, to obey. **N** मान्नु.
- kaṅma (kaṅsu) **vt** (middle) to hide, of feet; to tuck in; to move your steps. **N** चाल्नु; पाइला चाल्नु. laṅ kaṅsu 'pull in your feet!'
- kaṅma (kaṅta) **vi** to warm (indirectly). **N** सेक्नु.
- kaṅma (kaṅtu) **vt** to heat up indirectly, to warm (e.g. to put out in the sun or next to a heater); to dry (e.g. at the fire). **N** सेकाउनु; तताउनु. b<sup>h</sup>ərkhərʔo c<sup>h</sup>aci b<sup>h</sup>ərkhər jənma lisaʔo c<sup>h</sup>acilai mida kaṅma cima dot 'new-born babies must be warmed at the fire'.
- kap **n S 1.** a pair, a complement; an accompaniment. **N** जोडी. ikapma di pakma 'to complement it, what shall we put in?'. ikap 'his complement'. **cf** kapma. **S 2.** the middle; the split, a branch. **N** बिच; हाँगा.
- kapma (kaptu) **vt** to put together (things that are related). **N** जोड्नु.
- kaptana **n** captain, officer.
- kasatmancin **n** a reptile, a 'crawling' insect, lit. 'one that drags itself'. **N** घमि हँडने. **cf** satma.
- katma (kara) **vi** to feel. **N** लाग्नु. **caus** kanma. kima kat 'fear'. petma kat 'belch'. ima kat 'smile'. iṅsoma karaki iṅka hara bokma c<sup>h</sup>iruṅ. 'being lazy, I stopped ploughing'. k<sup>h</sup>ana amsoma karaki hara bokma ti<sup>h</sup>iru ʔo? 'Did you stop ploughing out of lazyness?'
- katok **n** respected, respectable, venerable. **N** मान्य. **cf** tokma.
- katuk **n** ill person, sick man. **N** बिरामी.
- kat<sup>h</sup>uppa **n** tailor, member of the Damain caste; also musicians. lit. 'he who sews'. **N** दमाई.
- kaya **n** rice plant, paddy. **N** धान. kayaʔo bala 'rice ear'.
- kayaraṅ **n** rice paddy, rice plant. **N** धान.
- kekma (kekta) **vi** to construct a roof; to join the rafters. **N** छाना बनाउनु. **N** डाडा र भाटा जोडने काम गर्नु.
- kekuwa **n** lapwing (white bird, eating small fish; roaming rice fields and warm areas). **N** हुटिट्याउँ.  
**S** Vanellus indicus.
- kem **n** river bank, shore. **N** किनार. hoṅkuʔo ikem 'the river bank'.
- kema (kesu) **vt** to throw away. **N** फ्याक्नु; फाल्नु. manma kema 'to forget'. mitma kema 'to decide'.
- ken **n** a large drum (bigger than maadal). **N** ढोल.
- kenma (kentu) **vt** to feed, to keep (domesticate animals). **N** पाल्नु.
- kenwa **n** the keeping or fostering of animals; maintenance. **N** पालन.
- keṅma (keṅa) **vi** to be cold, to be wet (and cold). **N** चिसो हुनु. keṅyaṅ 'it is cold'. keṅma wa 'cold water'. keṅyaṅʔo cakwa 'cold water'.
- keṅma (keṅsu) **vt** (anti-passive middle) to make cold (in Sindrang also to get cold). **N** चिसो हुनु; चिसो पार्नु.
- keṅmuṅwa **n** cold spring, cold water source. **N** चिसोपानी. **pair** kumuṅwa.
- keṅtaṅ **n** buttocks, hindquarters. **N** चाक.
- kepma (keptu) **vt** to sting. **N** खिल्नु; चिलाउनु.
- kera **n** crack, burst.
- ketma (keru) **vt** (middle) to break, to snap (splice with a knife). **N** फुटाउनु; फुट्नु. samba kera

- 'the bamboo snapped'.  
ketma (kettu) **vt** to break, to snap (causative and benefactive; to break for someone else). **N** फुटाउनु; फुटाइदिनु. kettuṅ 'I broke it to him (e.g. his arm)'. **root** ketma.  
kikma (kiktu) **vt** (antip) to hold (small things), to grab, to take. **N** समाउनु. ic<sup>h</sup>ukda kiktuki "holding her hand".  
kima (kisa) **vi** to be afraid. **N** तर्सिनु; डराउनु. kima idotnin 'you do not have to fear'. **off** kitma.  
kima (kiwu) **vt** to rot. **N** कुहिनु. **caus** kitma.  
kima **n** fear, fright. **N** डर. ikima katyaṅ 'he is afraid'. **cf** kima.  
kimma (kimsu) **vt** to decrease, to make less; to save, set apart. **N** साँच्नु. icilok kimsuṅ laruṅyuṅsuṅ 'I am saving a bit'.  
kinma (kilu) **vt** to button up; to sew. **N** खिल्नु; टाँक लाउनु.  
kiṅ **n** tooth, teeth.  
kiṅma (kiṅsu) **vt** (middle) to hang, to hang up. **N** झुण्डिनु; झुण्डियाउनु. kiṅsaṅa?o t<sup>h</sup>yo; ai maddiṅ 'I had hung it there - now it's not here?!'. kiṅyaṅ 'it's there (hanging)'.  
kipma (kiptu) **vt** (middle) to cut off, to split (with effect, not trying, but succeeding); also: to split the money. **N** काट्नु. kiptancin 'he cut himself (reflexive)'. demka k<sup>h</sup>epida tikiptu? 'in how many times did you split it'.  
kitma (kittu) **vt** (none) to make rot. **N** कुहाउनु. **root** kima. **cf** kima.  
kiwa **n** mute; dumb, stupid. **N** लाटो. iṅka kiwa lisaṅki kaci mantuṅ k<sup>h</sup>aisuṅ 'being stupid, I forgot about things'.  
kiyaṅpa **n** mother's relative, some male person in the mother's house. **N** मामाघर.  
ki **conj** and.  
kima (kiya) **vi** to be long; to be tall. **N** अग्लो हुनु; लामो हुनु. kiyaṅ?o 'it is long'. k<sup>h</sup>ana iṅkab<sup>h</sup>anda tikiyaṅ 'you are taller than me'. j<sup>h</sup>arakdaṅka ikiwaṅ battu 'take the longest'. j<sup>h</sup>arakdaṅka kiyaṅ?o mina 'the tallest man'.  
kina **conj** causal, consequential clause chainer; the main clause is explained as a result of the embedded clause; by virtue of ...; There may also be a more simple temporal reading (see example) but in any case, the embedded clause is necessary for the matrix verb to happen. g<sup>h</sup>ora yuktukina hyatni k<sup>h</sup>attuni 'mounting the horse, he took it away - it is said'.  
kinma (kintu) **vt** (middle) to frighten. **N** तर्साउनु; हप्काउनु. **root** kitma.  
kint<sup>h</sup>okwa **n** rebel, nowadays used and almost synonymous for maoist.  
kipmak<sup>h</sup>a **n** the in-laws of a brother or sister. **N** सोलिट.  
kippa **n** flea. **N** उपियाँ.  
kirawa **n** Kiranti, the autonym for the Kiranti grouping of people groups; also used in a narrower sense for Bantawas as a subgrouping. **N** किराँत; बान्तावा राई.  
kitap **n** book.  
kitma (kittu) **vt** (middle) to scare; to be afraid, scared of. **N** तर्सिनु. mo mina kitma dot 'one must fear that man'. **caus** kinma. **root** kima.  
kiwa **n** leopard; also translated as tiger, but it really refers to an animal the size of a leopard (*N* cituwā). **N** चितुवा.  
koiiso **adj** any, some. **N** कसैको. kuiso yak, kuiso iyaknin 'of some people there are, of some there aren't'. koi moda miyuṅyaṅ, koi moya miyuṅyaṅ 'some are there, some are over there'.  
kok **n** rice; cooked rice, also used as a generic word for 'food'. **N** भात.  
kokcom **n** ladle, flat spoon used for serving out rice. **N** पन्युँ.  
kokma (kou) **vt** to throw with stones. **N** ढुङ्गा हान्नु; बर्साउनु.

- kokolok **n** maize. **N** मकै. kokolokma 'maize plant'. kokolokk<sup>ha</sup> 'maize field'. **cf** k<sup>ha</sup>. kokolokca 'maize'.
- kokoṅwetma **n** eagle, big eagle (N garuda). **N** गरुड.
- kom **vt** to surround (s.o.). **N** घेनु. ikomta 'they surrounded him'. cuṅwa luyañṅalo dabya kōmmakina j<sup>h</sup>arak yuṅma dot 'if it's cold, all should sit around the fire and sit'.
- kombi **n** sickle; grass cutting knife (used by women). **N** खुपी.
- konco **n** calf. **N** छेपाडी.
- konma (kola) **vi** to walk, to move about, to walk around, wander. **N** हिँडनु. abədaṅka konma mandot 'from now on you don't need to walk'. **caus** k<sup>h</sup>onma. **caus** kotma.
- koṅ **n** heart, the inner being of a human. **N** मन.
- koṅkōna **n** Butea plant. **N** सानो पलाँस. **S** Butea minor.
- koṅkoṅma **n** mosquito. **N** मच्छर. koṅkoṅwa?a iṅe?aṅ 'a mosquito bit me'.
- koṅk<sup>hi</sup> **n** forest bhyākur (N); type of root found in the forest. **N** एकप्रकारको बन भ्याकुर.
- koṅma (koṅtu) **vt** **S** 1. to level. **N** आड दिनु. **S** 2. to dam, to protect by surrounding it. **N** घेनु.
- koṅpi **n** a marriage mediator, someone who goes asking for a bride. **N** कलिया.
- koṅtukma somtukma **n** mourning. **N** अलाप बिलाप. koṅtukma somtukma mimuyaṅ 'they were mourning'.
- koṅt<sup>h</sup>ok **n** fern. **N** उनिउँ.
- kop **n** gorge, a deep valley; inside of a bowl. **N** बटुकोको भित्र. mo kopda 'in that gorge'.
- kopma (koptu) **vt** to surround, protect. **N** घेनु.
- kotma (kottu) **vt** to accompany, to make walk. **N** डुल्लु. **cf** konma. **root** konma.
- kuhikma **n** storm. **N** आँधी.
- kuhip **n** shadow, shade. **N** छायाँ. kuhip muma 'sit in the shade'.
- kuhupma **n** singing bird. **N** न्याउली.
- kuhupmi **n** big storm (lasting longer, not a hurricane). **N** आँधी.
- kuina **n** elbow. **N** कहिना.
- kukma (kuktu) **vt** (middle anti-passive) to cook, to prepare food. **N** पकाउनु; खाने कुरा बनाउनु. ca kukta 'prepare the food!'
- kukuni **nm** Kukuni; a local goddess. **N** कुकुनि. kukuni budḍ<sup>hi</sup> datyaṅ 'one can see the Kukuni Buddhi'.
- kuluydippa **n** thunder. **N** गडगडाउनु; चट्याङ्ग.
- kuma (kusu) **vt** to heat. **N** तात्नु; तताउनु. **ben** kutma. kusa 'it got hot'. kusu 'he heated it'.
- kumma (kuma) **vi** to hide. **N** लुक्नु. **caus** kumma.
- kumma (kumsu) **vt** to hide. **N** लुकाउनु. **root** kumma.
- kumuṅwa **n** hot spring, spring with hot water. **N** तातोपानी. **pair** keṅmuṅwa.
- kuncikma **n** darkness. **N** अँध्यारो. k<sup>h</sup>ada?o k<sup>h</sup>ada?o kuncikmada t<sup>h</sup>emaṅ 'where where in the darkness I lost my way'. iṅka kuncikmada amk<sup>h</sup>im taṅlaṅ 'I arrived at your house in the dark'.
- kunma (kuntu) **vt** (antip) to choke on food (but not lethally so); to swallow the wrong way. **N** अड्किनु; घाँटि लाग्नु.
- kunyama **n** **S** 1. witch, black magician. **N** बोक्सी. **S** 2. the dark, darkness. **N** अँध्यारो. **cf** kum.
- kuṅma (kuṅtu) **vt** (middle) to bend. **N** बाँड्नु; बाँड्याउनु. kuṅta k<sup>h</sup>ara 'it bent'. kuṅtu k<sup>h</sup>āisu 'he bent it'.
- kupma (kuptu) **vt** to sit on the eggs, to brood (by a hen); to hatch. **N** ओथार बस्नु. **root** kumma.
- kupma (kuu) **vt** (antip) to pick up from the ground. **N** टिप्नु. kua?o t<sup>h</sup>yo (yuwaṅa) 'it was picked

up' luŋ kuu 'pick up the stone'.  
 kurinaluŋ **n** a stone with red chips.  
 kusi **n** branch, leaf.  
 kutiwa bak **n** poppy. **S** Papaver.  
 kutiwa c<sup>h</sup>emma **n** Kantakari; with thorns only (not with fruit); different from k<sup>h</sup>ibupma. **N** कण्टकारि. **S** Solanum Jacquini. **cf** k<sup>h</sup>ibupma.  
 kutiwa **n** dog. **N** कुकुर.  
 kutma **vi** (none) to be dark. k<sup>h</sup>akutta 'it got dark'. **cf** datma.  
 kuwa **n** friend. **N** साथि-भाइ. yawa-kuwa 'friends and all...'

## k<sup>h</sup>

k<sup>h</sup>əisi **n** walnut. **N** ओखर.  
 k<sup>h</sup>ak<sup>h</sup>akko **pro** whosoever (plural). **N** जस-जस. k<sup>h</sup>ak<sup>h</sup>akkosa?a 'by whomsoever'.  
 k<sup>h</sup>a **nfl** place, suffix of location (when added to nouns); a thicket. **N** टाउँ; घारी. g<sup>h</sup>āsak<sup>h</sup>a 'grass land'. sagak<sup>h</sup>a 'vegetable garden'. sampicak<sup>h</sup>a 'a millet field'.  
 k<sup>h</sup>a **pro**  
 k<sup>h</sup>abat **n** local beer. **N** जाँड.  
 k<sup>h</sup>aca **n** local beer, made of fermented millet; also: the fermented dregs of beer. **N** जाँड; जाँडको थियो.  
 k<sup>h</sup>ada **pro** where, at what location?. **N** कहाँ. k<sup>h</sup>ana k<sup>h</sup>ada tik<sup>h</sup>at, iŋkac<sup>h</sup>aŋ k<sup>h</sup>odaŋa k<sup>h</sup>atŋa 'wherever you go, I will also go there'.  
 k<sup>h</sup>adampa **n** porcupine. **N** दुम्सी.  
 k<sup>h</sup>akinwa **adj** scary, fearsome, dreadful. **N** डर लाग्दो.  
 k<sup>h</sup>akko **pro** which. k<sup>h</sup>akko c<sup>h</sup>aŋ 'whichever'. p<sup>h</sup>ekwa k<sup>h</sup>akko titumsum 'what sort of money is accepted?'. oko k<sup>h</sup>akko? 'which one is this?'.  
 k<sup>h</sup>akut **n** night, darkness. **N** रात. ladipma maddin?o k<sup>h</sup>akut 'a moonless night'. ak<sup>h</sup>omaŋ ik<sup>h</sup>akut 'yesterday night'.  
 k<sup>h</sup>akwa **n** birdlime. **N** लिसो.  
 k<sup>h</sup>ak<sup>h</sup>ut **n** **cf** k<sup>h</sup>akut.  
 k<sup>h</sup>alak **n** sort, type; from Nepali, but Bantawa-ised by addition of a /k/. **N** खाल.  
 k<sup>h</sup>alampa **n** the common cold, a cold. **N** रुघा. iŋka k<sup>h</sup>alampa ipuktari 'I've got a cold'. iŋka k<sup>h</sup>alampa imettaŋ 'I have caught a cold'.  
 k<sup>h</sup>am **n** place, for specific purposes (mostly in compounds). **N** टाउँ. cakwa-k<sup>h</sup>am 'water-hole, small well'. puja-k<sup>h</sup>am 'place for religious dancing'. dabya-k<sup>h</sup>am 'fireplace'.  
 k<sup>h</sup>ama **vi** to be satisfied, to be well fed. **N** अघाउनु. iŋbuk k<sup>h</sup>asa 'my belly is satisfied'. icobuk man<sup>h</sup>ayuk 'they have not had enough'.  
 k<sup>h</sup>amank<sup>h</sup>aŋma **n** a blind woman. **N** अन्धी. **cf** k<sup>h</sup>amank<sup>h</sup>aŋpa.  
 k<sup>h</sup>amank<sup>h</sup>aŋpa **n** a blind man, a blind person. **N** अन्धो. **cf** k<sup>h</sup>amank<sup>h</sup>aŋma.  
 k<sup>h</sup>ambopi **n** small woodpecker. **N** सानो लाहाँचे.  
 k<sup>h</sup>amma (k<sup>h</sup>amsu) **vt** to make weep. **N** रुवाउनु. **root** k<sup>h</sup>apma.  
 k<sup>h</sup>amma (k<sup>h</sup>amsu) **vt** to put a vessel on the fire. **N** बसाउनु (भाँडो बसाउनु). k<sup>h</sup>amma k<sup>h</sup>amma dot 'one must put a vessel on the fire'.  
 k<sup>h</sup>amma **n** vessel, metal pot; also used for all vessels together. **N** भाँडो; सामान.  
 k<sup>h</sup>amukla **n** world.  
 k<sup>h</sup>an **vobj** handsome, good; collocates with "nu" - the verb "to be good" to make the expression "to

- be good, to be handsome". dem k<sup>h</sup>annu 'how good!'.  
k<sup>h</sup>ana **pro** you (sg.). **N** तिमी.  
k<sup>h</sup>anaci **pro** you two.  
k<sup>h</sup>ananin **pro** you all.  
k<sup>h</sup>anitdo **adj** bad, no good, useless. **N** नराम्रो.  
k<sup>h</sup>ani **n** mine; source, place. **N** खानी.  
k<sup>h</sup>anma (k<sup>h</sup>ansu) **vt** to send, to take out. **N** पठाउनु. **root** k<sup>h</sup>atma.  
k<sup>h</sup>anulo **adj** good, pretty (good to see). **cf** k<sup>h</sup>a nulo. **cf** namnulo ennulo.  
k<sup>h</sup>aṅ **vobj** see, show (needs causative).  
k<sup>h</sup>aṅma (k<sup>h</sup>a) **vt** to look, to watch; to see. **N** हेनु. mosa?a k<sup>h</sup>a 'he watched'. mik<sup>h</sup>aci 'they look'.  
k<sup>h</sup>aṅyunsaj 'I kept watching'. iṅka k<sup>h</sup>aṅ 'I watched'. k<sup>h</sup>olai k<sup>h</sup>aṅ 'I watched him'. aṅkacia  
k<sup>h</sup>olaī k<sup>h</sup>acia 'we (excl) watched him'.  
k<sup>h</sup>aṅma (k<sup>h</sup>a) **vt** to see, to look. **N** हेनु. oko di k<sup>h</sup>a? moko di k<sup>h</sup>a? 'What is this? What is that?'.  
k<sup>h</sup>am! k<sup>h</sup>amne! 'let's look!'.  
k<sup>h</sup>aṅma **n** female caretaker, someone who looks after someone else, e.g. children.  
k<sup>h</sup>aṅpa **n** caretaker; witness. k<sup>h</sup>aṅpa nik<sup>h</sup>a ni?o 'a witness saw you, it is said...'.  
k<sup>h</sup>apa **n** diagonal roofbeam. **N** धुरी.  
k<sup>h</sup>apicik **n** ornaments, jewels; ornamental stone. **cf** picik.  
k<sup>h</sup>apma (k<sup>h</sup>aptu) **vt** to thatch a roof. **N** खर राख्नु. tik<sup>h</sup>aptin 'you thatch the roof'.  
k<sup>h</sup>apma (k<sup>h</sup>awa) **vi** to cry, to weep. **N** रुनु. mik<sup>h</sup>awaṅa?o; tik<sup>h</sup>awinyen 'they weiled; you are crying'.  
**caus** k<sup>h</sup>amma.  
k<sup>h</sup>arekla **n** dry season, drought; desert, dry place. k<sup>h</sup>arekla bana 'the dry season has come'.  
k<sup>h</sup>aru **n** mind, understanding; wisdom; senses. **N** दिमाग. **cf** mama k<sup>h</sup>atma. iṅk<sup>h</sup>aru mak<sup>h</sup>ara  
'my mind was lost (I lost my mind, went unconscious)'. k<sup>h</sup>aruma mak<sup>h</sup>atma 'to lose your  
mind'. amc<sup>h</sup>a badde ik<sup>h</sup>aru mettunjo?o rəc<sup>h</sup>ə 'your son appears to be very wise'.  
k<sup>h</sup>aruṅpa **n** wise man, a knowledge man. **N** ज्ञानी; बुद्धि.  
k<sup>h</sup>aruma **n** mind, wisdom. **N** दिमाग. **syn** k<sup>h</sup>aru.  
k<sup>h</sup>arumi **n** farmer. **N** किसान.  
k<sup>h</sup>atma (k<sup>h</sup>ara) **vi** to go. **N** जानु. **caus** k<sup>h</sup>anma. **caus** k<sup>h</sup>atma.  
k<sup>h</sup>atma (k<sup>h</sup>attu) **vt** to take away. **N** लग्नु. hanyāṅsa k<sup>h</sup>atyaṅ 'while he talks, he is walking'.  
kaṭmandu yatni k<sup>h</sup>ara 'he went to Kathmandu'. **root** k<sup>h</sup>atma.  
k<sup>h</sup>atni **pro** where (directional: where to?). **N** कता.  
k<sup>h</sup>awa **n** hoopoe; small bird, that hammers the bark off wood to get the insects out. **N** काठफरुवा.  
k<sup>h</sup>ayamaṅ **nm** Khayamang, a godhead; a god that causes sores and allergies. **N** खायामाङ.  
k<sup>h</sup>e **n** louse on the body (not on the head). **N** जुम्रा. amk<sup>h</sup>e / ik<sup>h</sup>e hamsi tik<sup>h</sup>ara?o? 'did you go to  
swap your / his lice (i.e. to have sex)?'.  
k<sup>h</sup>ebak **n** crab. **N** गंगता.  
k<sup>h</sup>ebakbuṅ **n** clerodendron (lit: crab flower). **N** चितु; चुवा (?). **S** Clerodendron.  
k<sup>h</sup>ekma (k<sup>h</sup>ektu) **vt** **S** 1. to hatch, to come out of an egg; to sprout. **N** कोरल्लु. **S** 2. to take a bite.  
k<sup>h</sup>emma (k<sup>h</sup>emsu) **vt** to get close, make friends. **N** साथि हुनु.  
k<sup>h</sup>en **n** wound, caused by some trauma; also: disease (in compounds). **N** घाउ.  
k<sup>h</sup>ej **n** basket for measurement, containing one pāthī (N). **N** पाथी.  
k<sup>h</sup>ejma (k<sup>h</sup>ejsu) **vt** to copy, imitate. **N** सिक्नु; नकल गर्नु.  
k<sup>h</sup>epi **n** time, turn. **N** चोटि. ik k<sup>h</sup>epi moda k<sup>h</sup>araṅ yunsaj. 'I have gone there once'. **cf** du.  
k<sup>h</sup>epma (k<sup>h</sup>eptu) **vt** to stick (to a wall). **N** टाँस्नु.



- k<sup>h</sup>erek **n** skull. **N** खोपडी. tan<sup>k</sup>herek 'skull'.  
k<sup>h</sup>i **n** excrement, manure, stool. **N** दिसा.  
k<sup>h</sup>ibupma **n** Kantakari. **N** कण्टकारि.  
k<sup>h</sup>icij **n** anus. **cf** k<sup>h</sup>ihut.  
k<sup>h</sup>ihut **n** anus. **cf** k<sup>h</sup>icij.  
k<sup>h</sup>ikma (k<sup>h</sup>ikta) **vi** to be bitter (also: to feel bitter). **N** तितो हुनु. k<sup>h</sup>ikyanʔo paktu 'she made it bitter (e.g. the food)'.  
k<sup>h</sup>ima (k<sup>h</sup>isu) **vt** (antip) to steal, to be a thief. **N** चोर्नु.  
k<sup>h</sup>inma (k<sup>h</sup>inta) **vi** to stretch. **N** तान्नु; तन्काउनु.  
k<sup>h</sup>inma (k<sup>h</sup>intu) **vt** (middle) to pull. **N** तान्नु. **middle** k<sup>h</sup>inma.  
k<sup>h</sup>ijma (k<sup>h</sup>ij<sup>s</sup>u) **vt** to swallow. **N** निल्लु.  
k<sup>h</sup>ijma (k<sup>h</sup>ijtu) **vt** to cover. **N** छोप्नु; ढाक्नु.  
k<sup>h</sup>issa **n** deer. **N** हरिण; मृग.  
k<sup>h</sup>itma (k<sup>h</sup>ittu) **vt** **S** 1. to comb. **N** कोर्नु. **S** 2. to steal for someone else. **N** चोरदिनु. **S** 3. to worship, to pay honour. **N** पूजा गर्नु. epma k<sup>h</sup>itma 'worship for a grave; to do a religious exercise in front of grave'. ca k<sup>h</sup>itma 'worship grain'.  
k<sup>h</sup>im **n** house. **N** घर. **cf** bak-k<sup>h</sup>im. **cf** c<sup>h</sup>ekk<sup>h</sup>a-k<sup>h</sup>im. **cf** haŋ-k<sup>h</sup>im.  
k<sup>h</sup>ima (k<sup>h</sup>iya) **vi** to quarrel. **N** वाइनु.  
k<sup>h</sup>imhaŋpa **n** housewife, the mother in the house; wife. **N** श्रिमाति, बुढि. **cf** k<sup>h</sup>imhaŋpa.  
k<sup>h</sup>imhaŋpa **n** husband, the man in the house. **N** श्रिमान्.  
k<sup>h</sup>imkoŋ **n** the interior of a house; inside the house. **N** भित्र; चारभित्र. k<sup>h</sup>imkoŋda 'inside the house'.  
k<sup>h</sup>imtaŋsuri **n** gecko. **N** माउसुली. **N** माउसुली.  
k<sup>h</sup>ipma (k<sup>h</sup>iptu) **vt** to read. **N** पढनु. iŋka badde k<sup>h</sup>iptaŋo de, id<sup>h</sup>iwaŋ mina lisanyanʔo. 'Had I learned a lot, I would have been a big man'.  
k<sup>h</sup>itma (k<sup>h</sup>iru) **vt** to buy. **N** किन्नु. ai iŋkaʔa iktet gai k<sup>h</sup>iruŋ / hwatet gai k<sup>h</sup>iruŋcu 'Now I buy one cow / two cows'. iŋka dabi k<sup>h</sup>isi bananʔ 'I came to buy a big knife'.  
k<sup>h</sup>iyiŋma **n** horse. **N** घोडा.  
k<sup>h</sup>o **pro** he, she, it.  
k<sup>h</sup>ocori **n** funnel. **N** सोली.  
k<sup>h</sup>okcale buŋ **n** orchid (lit: lizard flower). **N** सुनाखरि.  
k<sup>h</sup>okcale **n** lizard. **N** छेपारो.  
k<sup>h</sup>okli bendasi **n** lantern plant. **S** Physalis peruviana.  
k<sup>h</sup>okli **n** (small) jungle, wooded place; forest. **N** जङ्गल; वन. **cf** t<sup>h</sup>uŋnam.  
k<sup>h</sup>okma (k<sup>h</sup>oktu) **vt** to chop off. **N** काटनु.  
k<sup>h</sup>okma (k<sup>h</sup>ou) **vt** to extract oil; to press, squeeze. **N** पेल्लु; खाँदनु. akwa k<sup>h</sup>okma 'to extract oil'.  
k<sup>h</sup>okma **n** old woman. **pair** k<sup>h</sup>okwa.  
k<sup>h</sup>okpa **n** old man. **N** बुढि. **pair** k<sup>h</sup>okma.  
k<sup>h</sup>okwa **n** old man. **pair** k<sup>h</sup>okma.  
k<sup>h</sup>ola **n** cover, covering. **N** खोल.  
k<sup>h</sup>olen **n** afternoon, midday. **N** दिउँसो. ayi ik<sup>h</sup>olen 'this afternoon'. **cf** k<sup>h</sup>o len.  
k<sup>h</sup>oma (k<sup>h</sup>osu) **vt** to shave oneself; to dig with kodalo; scrape off. **N** खौरनु.  
k<sup>h</sup>omma (k<sup>h</sup>omsu) **vt** to collect. **N** जम्माउनु.  
k<sup>h</sup>omma (k<sup>h</sup>omsu) **vt** to play cymbals. **N** झ्याम्टा बजाउनु.

- k<sup>h</sup>omtaŋma **n** cheek. **N** गाला. amk<sup>h</sup>omtaŋmada mokna 'I will slap you on your cheek'. amk<sup>h</sup>oŋtaŋma cunta 'your cheeks have wrinkled'.
- k<sup>h</sup>on **vpro** that, verbal pronoun; pronoun used as referring to verbal or sentential antecedent only. **N** त्यो; त्यस. k<sup>h</sup>on?osa 'therefore, for that reason'. **cf** mon on.
- k<sup>h</sup>onki **conj** and then. **N** अनि. **cf** monki.
- k<sup>h</sup>onma (k<sup>h</sup>olu) **vt** to move, to transport. **N** ओसानु. **root** konma.
- k<sup>h</sup>onma (k<sup>h</sup>onta) **vi** (middle) to rise, to resurrect. **N** बौरिनु. k<sup>h</sup>onta lonta 'he resurrected'. k<sup>h</sup>onma tama 'to rise and come; to resurrect'.
- k<sup>h</sup>onnalo **adv** therefore. **cf** dekinalo maŋnalo.
- k<sup>h</sup>oŋma (k<sup>h</sup>oŋtu) **vt** to freeze. **N** जम्नु.
- k<sup>h</sup>oŋsiŋ **n** soybean. **N** भटमास.
- k<sup>h</sup>opma (k<sup>h</sup>optu) **vt** to close (as of door). **N** बन्द गर्नु.
- k<sup>h</sup>opma (k<sup>h</sup>ou) **vt** to cut (firewood). **N** दाउरो काटनु.
- k<sup>h</sup>oppa **n** saddle between two hills, small valley. **N** भञ्ज्याड.
- k<sup>h</sup>ot **n** peel, skin of a fruit. ik<sup>h</sup>ot u?uk<sup>h</sup>o! 'peel it!'
- k<sup>h</sup>otet **part** that one, specific. **N** त्यो चाहिँ. k<sup>h</sup>otet onj<sup>h</sup>oŋlo mettancin, iŋkatet citlok imettaŋ 'That one he made big for himself, for me he made a small one.'. **cf** otet tet.
- k<sup>h</sup>otma (k<sup>h</sup>ottu) **vt** **S** 1. to point. **N** औलाउनु. **S** 2. to shave someone else. **N** खौरनु. iŋtaŋ k<sup>h</sup>ottatŋk<sup>h</sup>aŋ 'please, shave my head'. **root** k<sup>h</sup>oma.
- k<sup>h</sup>otni **pro** that way, in that way. **N** त्यसरी. k<sup>h</sup>ana detni tici, k<sup>h</sup>watniŋa iŋkac<sup>h</sup>aŋ ciŋa 'as you do, such I will also do'. k<sup>h</sup>watni minaŋki... 'thinking that way, ...'. **cf** k<sup>h</sup>o. **cf** watni.
- k<sup>h</sup>owa **n** wound, particularly a sore (coming from inside). **cf** k<sup>h</sup>en. mosa?a k<sup>h</sup>owa mettaŋpiwaŋ 'he wounded me'. moci?a k<sup>h</sup>analai k<sup>h</sup>owa ni mettaŋpiwa 'they wounded you'.
- k<sup>h</sup>uigæiri **adv** then, at that moment. k<sup>h</sup>uigæri k<sup>h</sup>oko banaki 'at that moment he came, and...'
- k<sup>h</sup>ukma (k<sup>h</sup>uktu) **vt** to attack with horn. **N** गोरुले हान्नु.
- k<sup>h</sup>uma (k<sup>h</sup>u) **vt** to chew (soundless, as for rice). **N** चबाउनु. k<sup>h</sup>uŋ 'I chew it'. ik<sup>h</sup>uiminnalo miŋan 'if you don't chew it well, it gets stuck'.
- k<sup>h</sup>umma (k<sup>h</sup>umtu) **vt** to bury; to plant. **N** गाडनु. **root** kumma.
- k<sup>h</sup>unma (k<sup>h</sup>untu) **vt** to enter, to penetrate. **N** छिराउनु. imiri k<sup>h</sup>untu disu 'he stuck his tail in'.
- k<sup>h</sup>unma (k<sup>h</sup>uyu) **vt** to carry. **N** बोक्नु. **ben** k<sup>h</sup>utma. duŋtim k<sup>h</sup>unma 'to be arrogant'.
- k<sup>h</sup>uŋ **n** shell; plate, pot, pan. **N** थाल. k<sup>h</sup>ebak k<sup>h</sup>uŋ 'a crab's shell'.
- k<sup>h</sup>uŋma (k<sup>h</sup>uŋu) **vt** to shelter. **N** ओढनु.
- k<sup>h</sup>upma (k<sup>h</sup>uptu) **vt** to chew (with sounds). **N** टोक्नु; चबाउनु. kuuki k<sup>h</sup>uptuconi 'picking it up, he chewed and ate it'.
- k<sup>h</sup>upma (k<sup>h</sup>uu) **vt** to chew. **N** चबाउनु.
- k<sup>h</sup>ura **n** hoof. **N** खुर.
- k<sup>h</sup>utma (k<sup>h</sup>uttu) **vt** to bring for someone. **N** बोकिदिनु. **root** k<sup>h</sup>unma.
- k<sup>h</sup>uwarāŋ **n** fish that lives in the mud (eel?), (black, round head, approx. 20 cm long, 5 cm diameter). **N** हिल्ले माछा. k<sup>h</sup>uwarāŋ?o ilap yak 'the khuwarāŋ has fins'. k<sup>h</sup>uwarāŋ?o ilap icitko mu. 'the khuwarāŋ's fins are small'. k<sup>h</sup>uwarāŋ?o nab<sup>h</sup>ak hwatet yakci. 'the khuwarāŋ has two gills'.
- k<sup>h</sup>uyle **adj** bald (Nepali). **N** तालुखुइले, खुइले.

- lættəm **n** guava. **N** बेलौती; अम्बा. lættəm toktin 'you can get guavas'.  
 labuwa **n** bat. **N** चमेरो.  
 ladip **n** moon. ladipma 'moon'.  
 lak **n** religious dance, danced only during sakenwa occasions. **N** चण्डि नाच्नु. lak luma 'to dance'.  
 lakluk<sup>h</sup>a **n** dancing place, place where ritual dances are performed. **N** चण्डि नाच्ने ठाउँ.  
 lakma (laktu) **vt** to stick, to fall on; of dirt or colour, stains. **N** लागनु; अल्झाउनु.  
 lakuwa **n** tuber, type of root; (giṭhā **N**). **N** गिठा.  
 lakwa **n** yellow footed green pigeon (*N haleso*). **N** हल्लेसो.  
 lam **n** way, road; path; doorway. **N** बाटो.  
 lama **vi** to return, but never used alone. **N** फर्कनु. lama tama 'to return, coming'. lama k<sup>h</sup>atma 'to return, going'. lasak<sup>h</sup>ara 'he returned home (away)'. **caus** latma.  
 lama **vt** to pick, to pick up. **N** टिप्नु. iṅka bak<sup>h</sup>awensi lama dot 'I must pick strawberries'. laṅyuy 'I am picking (present continuous)'. laṅyay 'I was picking (past continuous)'. loṅ 'I have picked (simple past)'.  
 lamma (lamu) **vt** to seek, to search. **N** खोज्नु. lamuk<sup>h</sup>o 'search for it!'. hanma lamayay 'he tries to talk'. nihū lamayay 'he is looking for a fight [pretext]'. **appl** lapma.  
 lanma (lantu) **vt** to winnow, to feed to the wind. **N** हावा खुवाउनु. hik lantu 'he fed it to the wind'.  
 laj<sup>h</sup>uk **n** foot-and-hand, extremities.  
 laj **n** leg; foot. **N** खुट्टा.  
 lajka **adj** flat, stretched, with the flat side up; upright; steep. **N** ठाडो.  
 lajkubak **n** foot. **N** पाउ; खुट्टा.  
 lajkusi **n** toe, toes. **N** खुट्टाको औंला. **cf** kusi.  
 lajma (laja) **vi** to make a joke.  
 lajma (lajsu) **vt** to wipe, to smear; to apply paint. **N** फोहोर चिज वा नराम्रो कुरा दल्नु ।  
 lap **n** wing; fin (of a fish). **N** पखेटा.  
 lapma (laptu) **vt** to try; to try to do something. **N** खोज्नु. hanma laptuy 'I tried to talk with him'. hanma ilaptay 'He tried to talk with me'. **root** lamma.  
 lapma (lau) **vt** to catch, to arrest. to grab, to take hold of. **N** समात्नु.  
 lapsi **n** sour fruit. **S** malia dubia. **N** लप्सी.  
 laptik<sup>h</sup>oṅ **n** doorway. **N** दैलो.  
 latli **n** centipede (of a poisonous kind). **N** खजुरो.  
 latma (laru) **vt** to take out. **N** झिक्नु. **root** lama. piralara 'it was grazed off and went'.  
 yiṅ latma **vi** (antip) to pray, to invoke. yiṅ milat 'they pray'.  
 latma (lattu) **vt** **S** 1. to take out. **N** झिक्नु. **root** latma. **S** 2. to be enough; a dative verb. 'to be enough for someone'; agreeing with the recipient, the experiencer of the sufficiency). ilattay 'it's enough for me'. lattu 'it's enough for him'.  
 lawa **n** shadow; shade. **N** छायाँ. iṅlawā 'my shadow'.  
 lawa **n** spirit, soul. **N** आत्मा; हँस. bom b<sup>h</sup>iṅsakina minaci<sup>o</sup> icolawa lo<sup>o</sup>a. 'after the bomb exploded, people got scared'.  
 lawac<sup>h</sup>ami **n** shadow.  
 layaca **n** food stuffs, flowers and rice that is spread around by those heading a burial procession. **N** खानेकुरा.  
 lek **adj** eight (in Homtang). **N** आठ.  
 lek **n** four. **cf** lekka. **cf** lippa.  
 lekka **adj** four. **cf** lek.

- lekka **adv** approximately. **N** जती. dem lekka yaŋ titokyaŋ ‘how much money have you got, approximately?’. calis kilo lekka lisa hola. ‘It is some forty kilos, may be.’. 4,5 g<sup>h</sup>əŋtʃa leka yakyaŋ. ‘It’s about 4,5 hours. (Bungwakha 23)’.
- lekma (lea) **vi** to lick. **N** चाट्नु. lekma yakma sinlo ‘let’s kiss’. **caus** leŋma.  
lekwasī **n** orange, mandarin. **N** सुन्तला.
- lek<sup>h</sup>a **n** highland, a high hilly area. **N** लेख.
- lem **n** tongue. **N** जिब्रो.
- lema (lesu) **vt** to know how to do something; to learn (how to do something). **N** जान्नु. lesuŋo ‘he knows (is knowing)’. iŋkaʔa amno b<sup>h</sup>asa lema isiniŋnu ‘I do not want to learn your language’. c<sup>h</sup>apma lesuŋyuŋ ‘I can write (note the progressive aspect)’.
- lem<sup>h</sup>okwa **n** sweet, sweets, candy. **N** मिठाइ. lem<sup>h</sup>okwa k<sup>h</sup>aŋmetsa c<sup>h</sup>aci c<sup>h</sup>emtusŋ ‘showing the sweets, I attracted the children’.
- lemlemma **n** yeti, a legendary creature. **N** यती.
- lemma (lema) **vi** to be sweet. **N** गुलियो हुनु. **caus** lemma.
- lemma (lemtu) **vt** to flatter, make sweet. **N** फकाउनु. **root** lemma.
- len **n** day, a day (of time, or as a date). **N** दिन; बार; गते. **cf** lenta.
- lenkolen **n** day by day, every day. **N** दिन-दिनै.
- lenk<sup>h</sup>a **n** replacement; place to pour something in; a match to make fire. **N** सार्ने ठाउ; बाल्ने चिज.
- lenma (lensu) **vt** to light, to make bright; to ignite. **N** बाल्नु.
- lenma (lensu) **vt** to save (protect is not a good gloss). **N** बचाउनु. **root** lenma.
- lenma (lentu) **vt** to pour in. **N** खनिनु; खन्याउनु.
- lenma (lenu) **vt** to rip. **N** चिर्नु.
- lenma **vi** to burn, to be lighted, to be alive (non-human). **N** बल्नु. kupa lera ‘the little light burnt’.
- lenmi **n** lamp, wick; little oil lamp. **N** बत्ती, टुकी.
- lenta **n** day of the week. **N** बार.
- leŋma (leŋsa) **vi** to slip; slide. **N** चिप्लिनु. iŋma leŋsa k<sup>h</sup>ara ‘my mother slipped’. **root** lekma.
- leŋma (leŋsu) **vt** to smear, to plaster. **N** लिप्नु. iŋmaʔa k<sup>h</sup>im leŋsuʔo ‘my mother smeared the house’.
- letma (leru) **vt** to leave, to let go, to release. **N** छोड्नु.  
letma k<sup>h</sup>anma **vt** to leave behind. leruŋ k<sup>h</sup>aisuŋ ‘I left him behind’.
- letmancin **vi** to shed a skin (as for a snake). hokwa c<sup>h</sup>irudiki nuŋwak li nalo letmancin ni lom ‘if you leave a skin and a new one comes, we call it ‘to leave oneself’.
- likma (liktu) **vt** to threaten.
- likwaharj **nm** Lukwahang, a Bantawa clan. **N** लक्वाहाङ, बान्तावा थरको एउटा पाछा (हाँगा).
- lima (lisu) **vt** to have intercourse. **appl** litma.
- liŋma (liŋsu) **vt** to hook; to hang up. **N** झुण्ड्याउनु.
- liŋwa **n** lowland grass; straw, long sturdy grass. **N** पहाडी खर. **S** Themeda.
- litma (littu) **vt** to have intercourse with. **root** lima.
- liwa **n** ball, round object; grain. **N** दाना. miikliwa ‘eyeball’. sampica liwa ‘a grain of millet’.
- li **n** penis. **N** लिङ्ग.
- lim **n** shoot, sprout. **N** मुना; टुसो.
- lima (lisa) **vi** to happen, to become; to be. **N** हुनु.
- limma (lima) **vi** to bud; to sprout.
- limma (limsa) **vi** to turn over. limsa k<sup>h</sup>ara ‘it turned over’.
- limma (limsu) **vt** to turn over.

- limma (limta) **vi** to parboil.
- linma (lintu) **vt** to attack, to press on. **N** थिच्नु. lintu k<sup>h</sup>attu 'attack!'. saŋwaʔa mi<sup>h</sup>ukhida mi<sup>h</sup>link<sup>h</sup>atnalo setma miri 'The buffalo, if he strikes and presses on, can kill (1st incl plural object)'. **cf** timma.
- lipa **-adv** in the direction of...; directional marker for location nouns. buŋk<sup>h</sup>alippa 'outside'.
- lip<sup>h</sup>u **n** sting (of wasp, bee). **N** खील.
- lita **n** down, fluff.
- litma (littu) **vt** to plant, to sow. **N** रोप्नु. k<sup>h</sup>ana dem tilittu, k<sup>h</sup>onŋa iŋkac<sup>h</sup>aŋ littuŋ 'As much as you plant, that much I will also plant'. littu; i<sup>h</sup>litcu; ilit 'he plants; they (du) plant; they plant (habitually)'.
- loha **n** iron. **N** लोहा; फलाम.
- loka **n** part. **N** भाग; अंश. loka hama dot 'one must divide the shares'.
- lok<sup>h</sup>um **n** Nepali coat. **N** दौरा.
- lokma (loktu) **vt** to boil. **N** उम्लिनु. lokmetma 'to make boil'. lokma mu 'it's starting to boil'. cakwa loktu 'the water is boiling'.  
nam lokma **vi** to play (as of children). **N** खेल्नु.  
lawa lokma **vi** to be scared. **N** तर्सिनु. iŋlawa lok 'I'll be scared'.
- lokma (loktu) **vt** to take a loan, to ask for a loan of someone specific. **N** काढनु.
- lokma (lou) **vt** to take a loan, to ask for a loan. **N** काढनु.
- loma (lo) **vt** to tell; to say sth. to so.; to relate. **N** भन्नु.
- lomayij **n** command, commandment.
- lonma (lonsu) **vt** to take outside; to make come out, move. **N** निकाल्नु. lonsuŋ 'I'll take it out'.  
**root** lonma.
- lonma (lonta) **vi** to go outside. **N** निस्कनु. iŋyamda k<sup>h</sup>owa lonta 'a sore developed in my body'. yuniŋka d<sup>h</sup>atni k<sup>h</sup>atyaj (k<sup>h</sup>ara) / lonta 'from down, upwards, he goes (went) / goes up'.  
**caus** lonma.
- lonŋa **n** spicy pepper, red or green. **N** खुर्सनी.
- lonk<sup>h</sup>im **n** temple. **N** मन्दिर.
- lonma (loysu) **vt** (middle) **S** 1. to light, to light a lamp; brighten up. **N** बाल्नु; सल्काउनु. saya lonma 'to show respect'. **S** 2. to increase (in size), to grow; to praise, to lift up. **N** बढाउनु; बढनु; उफार्नु.
- lopma (loptu) **vt** to palpitate; to tremble; as in eyes or skin. **N** काँप्नु.
- lose **n** slope; an arable area, but not with an oxen; temporary farming land. **N** पखेरो.
- lotma (lora) **vi** to run. **N** दौडनु; दगुनु; कुदनु. detni watni cilok apət tilotciŋciʔo? 'why are you running so fast?'. cakwa lotyaj 'the water runs away'.
- lukma (lukta) **vi** to be finished. **N** सिद्धिनु. iŋwaci mi<sup>h</sup>lukta 'my chickens are finished (they're up)'.
- lukma (luktu) **vt** point, point at. **N** औल्याउनु.
- lukma (luktu) **vt** to finish. **N** सिद्ध्याउनु.
- lulli **n** earthquake. **N** भुइँचालो. lulli t<sup>h</sup>arja 'there was an earthquake'. lulliʔa iŋk<sup>h</sup>im b<sup>h</sup>uŋsu 'the earthquake destroyed my house'.
- luma (luwa) **vi** **S** 1. to feel, as of taste; to experience, to have effect, make feel. **N** लागनु. yum luwa 'it tastes salty (not too salty - it's OK)'. oda yuŋma watni luyaj 'It feels like to I'd want to live here'. **S** 2. to speak, to sing; to perform. **N** बोल्नु; गाउनु. k<sup>h</sup>o c<sup>h</sup>am luwa 'he sang a song'. k<sup>h</sup>ana c<sup>h</sup>am tiluwa 'you sang a song'. marjyij mi<sup>h</sup>lu 'to pray'.
- lumma (lumtu) **vt** to sink, to drown (someone or something). **N** डुबाउनु.

lunma (luntu) **vt** to sink; to set (as for the sun). **N** डुनु. nam lunta 'the sun has set'.  
 luṅ **n** price. **N** मोल. oso iluṅ dem c<sup>h</sup>uk? 'what is its price?'.  
 luṅ **n** stone; generic term (mass). **N** ढुङ्गा. k<sup>h</sup>im k<sup>h</sup>ap<sup>h</sup>a luṅ 'slate (stone to roof the house)'.  
 luṅk<sup>h</sup>a **n** rocky place, rock bed, rock face. **N** धेरै ढुङ्गा भएको ठाउँ. **cf** luṅ.  
 luṅk<sup>h</sup>awa **n** rocky place, such as a steep hilly desert area or a dry river bed. **N** धेरै ढुङ्गा भएको ठाउँ.  
 luṅma (luṅsu) **vt** to finish. **N** सिद्ध्याउनु. **root** lukma. oko samuc<sup>h</sup>e sambala k<sup>h</sup>ana onṅa  
 deki tiluṅsu? 'why did you finish the straight bamboo bush on your own?'.  
 luṅmak **n** liver. **N** कलेजो.  
 luṅtak **n** stone, individual rock; single stone. **N** ढुङ्गा. **cf** luṅ.  
 lupma (luptu) **vt** **S** 1. to point. **N** तिखार्नु. **S** 2. dip, plunge, sink. **N** चोबु.  
 lupmit **n** needle, pin. **N** सियो.  
 lurka **n** earlobe. **N** लोती.  
 lutma (luttu) **vt** to tell (of a story). **N** बताउनु.  
 lutma **n** bamboo mat, wicker mat (made of bamboo strips). **N** मान्द्रो.  
 luwa **n** seed, grain. **N** गेडा. iluwa 'his seed'.

## m

ma **n** mother. **N** आमा. ama 'o, mum!'. amo 'mother!'. **cf** mama. **pair** pa.  
 ma **part** no. **N** होइन.  
 ma **vobj** 'woman' - a verbal complement, that together with tatma - ('to bring') renders the  
 meaning (politely) 'to have intercourse with'.  
 maṅ **part** no, as a sentence-negation; the 3rd person negative for yakma.  
 mad<sup>h</sup>itma **n** flu, influenza. **N** रुघाखोकी.  
 mahada **n** Sumac's red leaves; a fodder plant. **N** धाइरो; भकिम्लो.  
 maijū **n** aunt, mother's younger brother's wife. **N** माइजू.  
 maj<sup>h</sup>a **n** middle (Nepali). **N** माझ. maj<sup>h</sup>a k<sup>h</sup>im 'the house in the middle'.  
 makacikcikwa **adv** **cf** makacikwa.  
 makacikwa **adv** dark. **cf** makacikcikwa.  
 makcikpa **n** dark, black. **N** अँध्यारो. k<sup>h</sup>okli makcikpa yuṅyaṅ 'the forest is dark'.  
 makc<sup>h</sup>a **n** son-in-law (daughter's husband); also brother-in-law: younger sister's husband; in  
 general all male in-laws (that are not patrilocal). **N** ज्वाइँ.  
 makiwa **adj** black. **N** कालो.  
 makma (makta) **vi** to be black, to be dark. **N** अँध्यारो हुनु. makta k<sup>h</sup>ara 'it became dark'.  
 makyay<sup>?</sup>o mina 'a dark skinned man'. **cf** omma.  
 makma (maktu) **vt** to see in a dream. **N** सपनामा देख्नु. **root** maṅma.  
 maksa **n** bear. **N** भालू.  
 makwa **n** fishing bird; a bird that dives into the water and jumps out again. **N** माछा मार्ने चरा.  
 makyi **n** rope. **N** डोरी.  
 malaybopi **n** splintbone; the round ball at the end of the calf bone.  
 mama (masu) **vt** to lose. **N** हराउनु. iṅbek<sup>h</sup>a masuṅ 'I lost my bag'. **caus** matma. **root** mama.  
 mama **n** mother (term of address). **pair** papa.  
 mama **vi** to go lost, to be lost. **N** हान्नु; हराउनु. **cf** k<sup>h</sup>atma. **cf** mama. iṅk<sup>h</sup>aru mak<sup>h</sup>ara 'I lost my  
 mind (went unconscious)'. hwatet gai mimak<sup>h</sup>ara 'two cows were lost'. ak<sup>h</sup>omaṅ k<sup>h</sup>anaci  
 timak<sup>h</sup>araci 'you (two) were lost yesterday'. k<sup>h</sup>ada timank<sup>h</sup>arin 'where were you (pl) lost?'.  
**caus** mama.

- mamaŋ **n** ghost, roaming spirit (of a woman). **N** भूत-प्रेत (केटीको). **pair** hilla. hilla-mamaŋ 'the ghosts, the spirits'.
- mamarem **nm** Mamarem, a far place, where one gets lost: oblivion (religious language). **N** हराएको मान्छेको बसाइ । **cf** mamak<sup>h</sup>atma.
- mamma (mamtu) **vt** to grab (as in a fight). **N** सोहोनु. **appl** mapma.
- mani **n** cymbal, brass drum. **N** झ्याम्टा.
- manma **vt** to forget. manma kema 'to forget'. inka k<sup>h</sup>o dum mantuŋ kesuŋ 'We forgot that thing'. mantuŋ k<sup>h</sup>ansuŋ 'I forgot it'. **cf** kema. **cf** k<sup>h</sup>anma.
- maŋ **n** godhead; spirit. **N** देवता. maŋci 'the gods'. maŋ munyinka 'we are worshipping'. maŋ kamupa 'a religious officiant; shaman'. maŋda pakma 'to elevate someone to deity, to perform the ritual that makes someone a proper ancestor to be worshipped'.
- maŋ **part** Negating a topic; excluding a constituent from the statement; particle that indicates that the previous constituent specifically does hold or not hold. **N** चाहिँ. pāc kusi maŋ maddiŋ 'there are not five fingers (there may be four)'. ikc<sup>h</sup>a oda banaci hwaŋ maŋ maʔaŋ 'please, one person, come here; not two people'.
- maŋc<sup>h</sup>ama **nm** godhead; house god (particular to a house, purpose or locality). **N** देवता.
- maŋc<sup>h</sup>ik **n** wart. **N** मुसो.
- maŋd<sup>h</sup>in **n** fever. **N** ज्वरो.
- maŋhim **n** curse. **N** सराप.
- maŋkolen **n** tomorrow. **N** भोलि. maŋkolen-c<sup>h</sup>intuk 'tomorrow, or the day after'.
- maŋkup **n** garlic. **N** लसुन.
- maŋma (maŋa) **vi** to dream. **N** सपना देख्नु. **appl** makma.
- maŋnalo **conj** if not, unless. **cf** k<sup>h</sup>onalo.
- maŋt<sup>h</sup>oŋ **n** diarrhoea. **N** पखला. k<sup>h</sup>ana maŋt<sup>h</sup>oŋ niŋetyaŋ? 'do you have diarrhoea?'. badd<sup>h</sup>e akwa k<sup>h</sup>an caŋkina maŋt<sup>h</sup>oŋ imetŋaŋa 'have eaten a lot of oily vegetable, I am having diarrhoea'.
- maŋyiŋ **n** prayer, vow. **N** प्रार्थना; भाकल; पित्र. maŋyiŋ luma 'to say a vow'.
- mapma **vt** to grab, snatch (as if in a hurry). **N** सोहोनु; सोहोरिदिनु. itaŋmiwa mapma dot. 'One must grab him by the hair.'. mapma k<sup>h</sup>anma 'take it out, pull it off.'. **root** mamma.
- mapma **vt** to grab, to snatch (as if in a hurry, or to take from someone else). **N** सोहोनु. amc<sup>h</sup>apdani mapna k<sup>h</sup>atna 'I will snatch away your pen'. moko miŋa o dum maptuk<sup>h</sup>attu 'that man took that thing away'. **appl** mamma. **root** mapma.
- masiŋ **n** wife, old woman (affectionately used for wife). **N** बुढी. **pair** pasiŋ.
- masit **n** black gram, black lentil. **N** मास. **S** Vigna mungo.
- matdiŋ **vi** singular form for negative 'to be'; it's not there, no.
- matma (mattu) **vt** to lose for someone else. **N** हराइदिनु. **root** mama.
- mayan **n** womb. **N** आइमाइको गुँड. **cf** yaŋ.
- mayiŋ **n** later, in the (distant) future. **N** पछि. mayiŋ k<sup>h</sup>ana id<sup>h</sup>iwaŋ miŋa lisa 'may you be a big man later'. **cf** neklo.
- mecc<sup>h</sup>ac<sup>h</sup>a **n** girl, daughter. **cf** mec<sup>h</sup>a-c<sup>h</sup>a.
- mech<sup>h</sup>ac<sup>h</sup>a **n** **S** 1. daughter, female person. **N** छोरी. **pair** duwac<sup>h</sup>a. **S** 2. girl.
- mekma (mekta) **vi** to sleep (in child language). **N** सुत्नु (बच्चाको भाषामा).
- mek<sup>h</sup>ara **n** sheep. **N** भेडा. mek<sup>h</sup>arat<sup>h</sup>umba 'he-sheep'.
- men **part** but, maybe, err...; expression of hesitation.
- menma (mentu) **vt** to refer to things like 'that', so-and-so only; do something that is presumedly

- known. **N** "उ गर्नु".
- metma (*mettu*) **vt** to cause, root for causative formation; also: to play a game. **N** गराउनु, खेलाउनु. kaṅ-metma 'to persuade (<kaṅma 'agree')'. sin-metma 'to identify (<sinma 'know')'. pak-metma 'to impose on, put on (<pakma 'to put')'.
- k<sup>h</sup>aṅ metma **vt** to show, to make someone see. **N** देखाउनु.
- ya metma **vt cf** ya matma. to pray. **N** प्रार्थना गर्नु. **cf** ya matma.
- mik **n** eye.
- mik **n** finger joints (two per finger; described as eyes).
- mikkun **n** eyebrow. **N** आँखाभाँ.
- mikma (*miktu*) **vt** to covet, to like. **N** आखा लगाउनु.
- mikmiwa **n** eyebrow. **N** आँखाभाँ.
- mikwa **n** tear, tears. **N** आँसु.
- milok **part** isn't it? sentence-final interjection to make a command or sentence complete; as such meaningless but gives a feeling of finishing the line. **N** त; हो त नि. camne həi məlok 'let's eat, OK?'.  
 mima (*miu*) **vt** to fight (physical - not with the mouth [*k<sup>h</sup>ima*]).  
 mima (*musu*) **vt** to fight one another (physical - not with the mouth [*k<sup>h</sup>ima*]). **N** लड्नु. musuci 'they fight one another'. k<sup>h</sup>oduṅka muma dot 'we must fight him (e.g. in a match)'. **cf** k<sup>h</sup>ima.  
 mimma (*mimtu*) **vt** to bundle (clothes, etc.); wrap up. **N** पोको पार्नु.
- mina **n** man, person. **N** मान्छे.
- mipma (*miptu*) **vt** to deceive, lie. **N** ढाँट्नु.
- miwa **n** hair, hear, feathers. amtaṅmiwa 'your head's hair'. c<sup>h</sup>onwa?o miwa 'bird's feathers'.
- mi **n** fire. **N** आगो.
- micuṅkuyik **n** coal, used for fire. **N** कोईला.
- minawa **n** a friendly, thoughtful person. **N** दयालु मान्छे. **cf** minma.
- minbup **n** mushroom, a thinner type of amanita. **N** एक खालको च्याउ.
- minma (*mittu*) **vt** to think, remember. **N** सम्झनु; विचार गर्नु; सोच्नु. ḡa setmani mininnalo ... 'if we plan to catch fish...'.  
 minma **n** thought; mind. **N** विचार. dida amminma yuṅyaṅ? 'what do you believe (hold to be true)?'.  
 miri **n** tail.  
 mirik **n** tail. **N** पुच्छर. c<sup>h</sup>oṅwamiri 'bird's tail'. saṅwamiri 'buffalo's tail'.  
 mitma (*mitta*) **vi** to remember. timitu 'you remembered'. mantimitdo 'you did not remember'.  
 canulok badde mitnaṅna 'I have remembered you very well'.  
 mitma **n** memory. **N** सम्झना.
- mo **pro** that.
- modatni **adv** that.side.
- mogəri **adv** at that time, then. **N** तब.
- mohaṅa **n** just like that. **N** त्यतिकै. deki tiṅa?o? mohaga. 'why did you come? just like that.'  
 mohatni **adv** that way. **N** त्यसरि.
- mohyatni **adv** over there (directional). **N** उतातिर.
- mokma (*mou*) **vt** (antip) to hit, to thresh; to strike (with hand), to slap. **N** कुट्नु.
- momma (*momtu*) **vt** to lose sense. **N** बेहोस हुनु; सातो हराउनु.
- mon **vpro** that, verbal pronoun; pronoun used as referring to verbal or sentential antecedent only.  
**N** त्यो; त्यस. monheda 'while that happened, ...'. **cf** k<sup>h</sup>on on.



- monaŋka **adv** from there (deictic).  
 monki **adv** after that, and then. **cf** k<sup>h</sup>onki.  
 monko **adv** **N** त्यति; त्यत्रो. **cf** onko.  
 monŋa **adv** that much. **N** त्यति.  
 moŋma (moŋtu) **vt** to deceive. **N** ढाँट्नु.  
 mopma (moptu) **vt** to lose sense. **N** बेहोस हुनु.  
 motni **adv** to there (allative) (exodeictic, referential). **cf** k<sup>h</sup>otni otni.  
 mowatni **adv** like that. **cf** watni.  
 moyu **adv** there (down from here). **N** त्यहाँ, तल. **cf** yu.  
 muddum **n** traditional chant; incantation; scripture. **N** किराँती वेद; मन्त्र.  
 mukla **n** crowd, group.  
 mukma (muktu) **vt** to echo. **N** प्रतिध्वनि गर्नु.  
 mukwa **n** partridge. **N** तित्रो.  
 mulok<sup>h</sup>ābo **n** main pillar in the house. **N** मूल खम्बा. **cf** c<sup>h</sup>umasij.  
 muma **vi** to be, predication of quality or behaviour (not existential or equative).  
 muma **vi** to do to one another; reciprocal agreement host. **N** गर्नु. c<sup>h</sup>okmuwaci 'they sent one another'.  
 muma **vt** to cause (second form); to make. **N** गराउनु. k<sup>h</sup>aŋmusancin 'he showed himself'.  
 muma **vt** (middle) to do (most generic); to make. **N** गर्नु. didaŋka muma 'from what is it made'.  
 hewa manmuda 'do not sin!'. dowa muma 'to do sorcery'. isara mu 'make a gesture'.  
 munda **pro** that size. **N** त्यत्रो. munda mu 'it's that size'. **cf** unda munko.  
 munima **n** cat.  
 munko **pro** like that, that size. **N** त्यत्रो. munko mu 'it is that size'. **cf** munda unko.  
 munma (munsu) **vt** to create (as of a god), give birth. **N** सृष्टि गर्नु.  
 munŋa **adv** that much, that much only; adverb of measure. **N** त्यति. **cf** onŋa.  
 muŋma (muŋtu) **vt** to give a rest; if the fire does not burn give it a moment of rest. **N** आराम दिनु.  
 mupma (muptu) **vt** to cheat, lie, deceive. **cf** mopma. **N** लट्पटाउनु.  
 muruk<sup>h</sup>en **n** epilepsy. **N** छारारोग (मिर्गी).  
 mutma (muttu) **vt** to blow. **N** फुक्नु. mi muttuk<sup>h</sup>o 'could you blow the fire'.  
 mwatni **adv** that way, in that manner. **N** त्यसरी. mwatni heŋmawa muma dot. 'that way, one must make heŋmawa.'. **cf** mwatni.

## n

- nanic<sup>h</sup>a **n** sisters; elder and younger sister. na-nic<sup>h</sup>aci 'sisters'. **cf** nana. **cf** nic<sup>h</sup>a.  
 na **part** topicaliser (TOP).  
 nabak **n** ear.  
 nabu **n** nose. **N** नाक.  
 nad<sup>h</sup>apma (nad<sup>h</sup>awa) **vi** (in collocation with na-) to be more than satisfied, to be pleased, to be spoiled; to be lazy, bored. mohatniŋe iktet mina k<sup>h</sup>imdaŋe yuŋma yakma<sup>ʔ</sup>a inad<sup>h</sup>awaki iklen tawaŋ mucasi ni ki lonta. 'like that, one man, having sat for a long time in the house, having got bored, said 'let's enjoy being a guest' and went out.'.  
 nak **n** debt, loan. **N** ऋण. nak lokmakina konsi k<sup>h</sup>atma dot 'After making a debt, you must walk away.'. mosa<sup>ʔ</sup>a k<sup>h</sup>oso<sup>ʔ</sup>o inak louki k<sup>h</sup>ara 'he went after he took a loan from him'. ayidoŋ iŋka badde nakda waŋaŋ k<sup>h</sup>araŋ 'this year I have run into a big debt'.  
 nakbelek **n** cactus. **N** सिउँडी.

- nak<sup>h</sup>oŋ **n** shaman; traditional healer. **N** झाँकी.
- nakimaŋ **n** rainbow. **N** इन्द्रेणी.
- nak<sup>h</sup>iwa **n** snot; mucus. **N** सिंचान. nak<sup>h</sup>iwa sonyarj 'the snot is running out'. **cf** k<sup>h</sup>i.
- nam **n** sun. nam lonta 'the sun rose'. nam k<sup>h</sup>adara 'the sun rose'. nam hukta 'the sun burnt, scorched'. nam lunta 'the sun sets'. **cf** k<sup>h</sup>adat.
- namb<sup>h</sup>uŋ **n** sunflower. **N** घामफूल.
- namcimpilek **n** lightning. **N** बिजुली; बिद्युत्.
- namc<sup>h</sup>irik **n** sky, firmament. **N** आकाश.
- namd<sup>h</sup>uruŋ **n** the sky, firmament. namd<sup>h</sup>uruŋ ayi nilo katyarj 'the sky is blue today'. **cf** nam.
- namlen **n** Sunday.
- namma (nama) **vi** to reek, stink. **N** गनाउनु.
- namma (namsu) **vt** to smell. **N** गनाउनु.
- nammarj **adv** next year. **N** आबुँ. **cf** c<sup>h</sup>immarj.
- nammi **n** daughter-in-law; younger brother's wife. **N** बुहारी. **syn** parjten.
- namnulo **adj** good (of smell), smelling good. oko buŋwa namnulo namyarj 'this flower smells good'. **cf** nam nulo. **cf** k<sup>h</sup>anulo ennulo.
- nampik **n** evening, night. **N** रात. awet inampik 'tonight'. **cf** awet.
- namsam **n** sun ray.
- namtuŋlekma **n** Tarai cricket, cricket occurring in warmer regions only. **N** किश्रो.
- nana **n** elder sister; also: sister-in-law (wife's elder sister, wife's elder brother's wife). **N** दिदी; जेठीसासुलाई पनि यसो भन्छ. ana 'older sister (vocative, form of address)'.  
nana **n** elder sister.
- nani **n** apple of the eye. **N** नानी. iŋmikʔo nani 'the apple of my eye'.
- nanma (nantu) **vt** to lean back, take a rest from carrying a load. **N** बिसाउनु.
- narj **n** hail. **N** असिना.
- narjsiliŋwa **n** rain water, collected water that has come down from the eaves. **N** बलेसीको पानी.
- narjsi **n** hail; a single hailstone. **cf** narj. narjsiʔa icattarj 'I was hit by a hailstone'. narjsi d<sup>h</sup>ayarj 'it is hailing'. narjsibop 'a hailstone'.
- narjwa **n** dizziness, giddiness. **N** रिगटा. narjwa huma 'to get dizzy'. namʔa inarjwa huwa k<sup>h</sup>ara 'by the sun he got dizzy'.
- napma (napta) **vi** to be related, to have ties. **N** नाता हुनु. **cf** napma.
- napma (naptu) **vt** to tie up the oxen. **N** जोड्नु. hwatet kəmpyutəraci napciŋci 'two computers are connected'.
- naraj<sup>h</sup>oŋ **n** shin. **N** पाँसुला.
- nari **n** wrist. **N** नाडी.
- narokorok **n** crane. **N** ठूलो सारस.
- narokwa **n** type of bird (dove / pigeon?). **N** एक खाल्को चरा.
- nati **n** grandson. **N** नाती.
- natini **n** granddaughter. **N** नातिनी.
- natri **n** nose bone, septum. **N** नाथ्री. natri kera 'the nosebone broke'.
- nawa **n** 'lampate' plant and flower. **N** लामपाते. **S** Duabanga grandiflower.
- neklo **n** later; but only a bit (within some time - not indefinite). **N** पछि. demk<sup>h</sup>a li? neklo. 'when will it be? later.'.
- nemma (nemsu) **vt** to stretch, put your foot down; to tread, to trample. **N** टेक्नु.
- neŋma (neŋtu) **vt** to trample, to flatten (e.g. a mud floor). **N** खुँदनु.

- nepma (*neptu*) **vt** to step on. **N** टेक्नु. mo kələm mannepdo ‘don’t step on the pen’.
- netma (*nettu*) **vt** to disturb, irritate, annoy. **N** चलाउनु. mannetdaŋ ‘don’t disturb me’.
- nic<sup>h</sup>a **adv** for sure, surely.
- nikma (*nikta*) **vi** to cover, be buried. **N** पुनु. nikta k<sup>h</sup>ara ‘it was completely covered’.
- niŋ **n** name.
- niŋa **n** mood, wish. **N** मन. iŋniŋa c<sup>h</sup>un ‘he won’t listen to me (lit: he disobeys my wish)’. k<sup>h</sup>osoo iniŋ c<sup>h</sup>unyaŋ ‘he does not trust me (lit: his mood does not obey)’. ibuwacia ico nic<sup>h</sup>a niŋa ic<sup>h</sup>ittacu ‘the older brothers hated their younger brother’. niŋa citma ‘to hate someone’. **cf** citma. niŋa noma ‘to be pleased (with someone)’. **cf** noma. niŋa nokano mimu ‘they like one another’.
- niŋcon **n** type of tree, *N* khirra. **N** खिरी.
- niŋk<sup>h</sup>an **n** toadstool, inedible type of fungus. **N** नखाने च्याउ. niŋk<sup>h</sup>anda mic<sup>h</sup>uk ‘these are inedible mushrooms’.
- ni **adj** other.
- ni **npref** other. niwaptelaci ‘other boats’.
- nic<sup>h</sup>a **n** younger brother; also used for all younger male cousins and the wife’s younger brother’s wife.
- nieda **adv** to the other. ik c<sup>h</sup>a nieda ‘one to one another; to each other’.
- nihanŋhon **n** foreign country, abroad. **N** विदेश. **cf** haŋhon.
- niki **conj** clause (but also: nominal) conjunction, meaning: viz., to wit; in order to....
- nimpaŋ **postp** for; for the benefit of; a postposition that is put after a genitive-marked nominal. **N** लागि.
- ninamhaŋ **nm** God; god. **cf** ninamma.
- ninamma **n** sky, firmament. ninamma iserŋninin ‘the sky is not clear (cloudy)’. ninamma serŋyaŋ ‘the sky is clear’. **cf** henk<sup>h</sup>ama. **cf** ninamhaŋ.
- nisana **n** target, aim, mark (in shooting). **N** निसाना.
- noma **vi** to be happy; to be good (of mood, collocating with niŋa only). **N** खुशि हुनु (यस्को प्रयोग ‘नडा’ सामेत मात्रै हुन्छ). ankaci niŋa nomuci ‘we like one another’. anken niŋa nomun ‘we like one another’. ankacia niŋa nomuciŋcia ‘we like one another (PROG)’. k<sup>h</sup>anaci niŋa notimuciŋci ‘do you like one another?’. **cf** niŋa. to please, to be liked; always collocating with niŋa; the possessor of niŋa is the one please. **N** मन पराउनु. moko kamec<sup>h</sup>a badde iŋniŋa nosu ‘that girl pleases me very much (lit: she pleases my mood)’. iŋniŋa inosuncin ‘I do not like them’.
- nopma (*noptu*) **vt** to touch. **N** छुनु.
- notma (*notta*) **vi** to be soft, be tender. **N** सस्तो हुनु. **opp** c<sup>h</sup>ima.
- nucc<sup>h</sup>ya **adv** certainly. nucc<sup>h</sup>ya?oŋe ‘most certainly’.
- nuc<sup>h</sup>aŋ **vsuf** even though, even if (verbal suffix). **N** ता पनि. battunuc<sup>h</sup>aŋ, c<sup>h</sup>unta. ‘even if he calls, don’t listen’. iŋka lam mank<sup>h</sup>aŋŋa nuc<sup>h</sup>aŋ kolaŋ ‘although I did not see the road, I walked’. iŋka iŋnic<sup>h</sup>alai mand<sup>h</sup>atŋa nuc<sup>h</sup>aŋŋa k<sup>h</sup>awa ‘even though I had not beaten my younger brother, he cried’.
- nuc<sup>h</sup>e **n** true, truthful; the truth. **N** सत्य; सत्यता. **opp** soje.
- nukma (*nuktu*) **vt** to rub, knead. **N** निचोर्नु. **cf** nukma.
- nukma (*nuu*) **vt** to rub, knead; to roll spices to get the flavor out. **N** निचोर्नु. **cf** nukma.
- nukonŋla **adj** heartfelt, from the heart. **N** शुभ; मेरो मनदेखी. amno j<sup>h</sup>arakso?o nulok line niki nukonŋla saya ‘for all of you to be well, is my heartfelt wish’.

nulok **adj** good, well, in a happy way; happy. **N** राम्रो; राम्ररी. nulok yuṅma 'live happily'.  
 numa **vi** to be good. **N** राम्रो हुनु. **ben** nutma. canuyaj 'it tastes good'. k<sup>h</sup>ako k<sup>h</sup>im k<sup>h</sup>anuyaj  
 'which house is better'. ennulo c<sup>h</sup>am 'a nice song'. nuwa 'it's OK'.  
 numa **vt** to make better. **N** निको पार्नु. **off** nutma.  
 numma (numtu) **vt** to be nutritious, be beneficial. **N** पोष्नु.  
 nunu **n** small child (affectionate, in calling). **N** बच्चा; नानि / बाबु.  
 nunuma **n** bog bean; little girl (in calling). **N** एक खालको सिमि; सानो नानी. **S** *Menyanthes trifoliata*. **cf** saṅwalem.  
 nunut **n** spoiling; forgiveness. **N** प्याउलो; क्षमा. nunut muma 'to be spoilt'.  
 nuṅwa **adj** new. **N** नायाँ. o kəp inuṅwa rəc<sup>h</sup>ə 'this cup appears to be new'.  
 nupma (nuu) **vt** to knead. **N** माड्नु. **cf** nukma.  
 nusumpenta **adj** easy.  
 nutma (nuttu) **vt** to be good, to be fitting, be auspicious. **N** फान्नु. **root** numa.  
 nuwak **adj** good, good-natured. **N** असल. badd<sup>h</sup>e inuwak mina 'a very good man'.  
 nuwaṅgi **n** worship ceremony performed in the field before sowing and harvesting. **N** कृषि पूजा.

## ṅ

ṅa **-adv** emphatic clitic particle. owatniṅa 'just like this'.  
 ṅa **n** fish. **N** माछा. undacitko ṅaci 'little fish'.  
 ṅahiṅ **n** face, facial features; looks. **N** अनुहार कृति.  
 ṅak **adj** four (in Homtang). **N** चार.  
 ṅaksi **n** banana, plantain. **N** केरा.  
 ṅaktaṅkapok **n** Indian cuckoo. **N** कोइली; आँप पाकेको कराउने चरा.  
 ṅaliṅ **n** forehead, face; in some areas specifically cheek. ṅaliṅ tepma 'to wash your face'. **cf** tepma.  
 ṅaluṅ **n** price of fish.  
 ṅamma (ṅamsa) **vi** to stick in. **N** चाट्नु. do ṅamma 'to stick into the mouth'. kutiwa?a iṅamsaṅ  
 la?aṅ 'the dog bit me'.  
 ṅamsi **n** cheek. **N** गाला.  
 ṅanma (ṅanta) **vt** (middle) to snap (by the wind, of bamboo, of soft material); to splice. **N** भाँच्नु.  
 ṅanma k<sup>h</sup>atma 'to snap off'. ṅanta k<sup>h</sup>ara (ṅantu k<sup>h</sup>aṅsu) 'it snapped'.  
 ṅaṅma (ṅaṅsu) **vt** to rock (in a korko). **N** हल्लाउनु.  
 ṅapma (ṅaptu) **vt** to snatch. **N** खोस्नु.  
 ṅapma **n** child's mother-in-law, mother-in-law of a son or daughter. **N** सम्बिनी. **pair** ṅappa.  
 ṅappa **n** child's father-in-law, father-in-law of a son or daughter. **N** सम्धी. **pair** ṅapma.  
 ṅekma (ṅeu) **vt** (antip) to bite. **N** टोक्नु. mina kaṅekma 'witch'.  
 ṅema (ṅesu) **vt** to beat up, to hit systematically (as opposed to mokma); to fight. **N** कुट्नु; कसेर  
 कुट्नु. ṅesuk<sup>h</sup>o 'hit him!'.  
 ṅen **n** fight, war. **N** झगडा, लडाइँ. k<sup>h</sup>anac<sup>h</sup>aṅ tilasumo?unalo id<sup>h</sup>iwaṅ ṅen puktu 'if you would  
 hit back, a big fight would start'.  
 ṅepma (ṅepta) **vt** to dry fry (using no or little oil). to burn someone else, to scorch. **N** पोल्नु. roṅi  
 ṅepma 'bake bread'.  
 ṅima (ṅiwa) **vt** (antip) to fry (vegetables or meat). **N** पकाउनु (भुटेर). k<sup>h</sup>an ṅima 'fry vegetables'.  
 sa ṅisinka 'we fried the meat'.  
 ṅitma (ṅittu) **vt** to cook grain to make beer, make beer. **N** जाँड पकाउने.

ŋka **-nfl** 'from', ablative case.

ŋoma (ŋosu) **vt** to dry fry. **N** भुट्नु. mikəi ŋoma 'fry maize'. **caus** ŋotma.

ŋomma (ŋoma) **vi** to taste oily. **N** तेल झस्तै स्वाद हुनु.

ŋoŋma (ŋoŋsa) **vi** to flounder, to be drowsy. **N** निन्द्रा लाग्नु; झुलिनु. **cf** oŋma. ŋoŋsancinki yuŋa 'floundering, he sat'.

ŋotma (ŋottu) **vt** to fry for someone else. **N** भुटेर दिनु. **cf** ŋoma. **root** ŋoma.

## O

o **pro** this; proximal referential pronoun. **N** यो.

odatni **adv** around this side; here. **N** यहाँतिर.

od<sup>h</sup>era **n** this side of the valley, this side of the hill. **N** यता पट्टि.

ogəri **n** this.time. **cf** o gəri.

ogi **n** sweet potato. **N** सखरखण्ड.

og<sup>h</sup>i **n** sweet yam. **N** सुठनी.

oha **pro** like this. **N** यस्तो. **cf** o.

ohyatni **n** over here, in this direction, on the same vertical level. **N** यता तिर. ohyatni k<sup>h</sup>at, cakwa ... 'over here it goes, the water...'. ohyatni bana 'come over here'.

okma (oa) **vi** to crow (as of cockerel). **N** ओक्नु. **cf** okma.

okma (okta) **vi** **S** 1. to crow (as of cockerel). **N** वास्नु. **cf** okma. **S** 2. to be sick. **N** वाक्नु; वाक्क हुनु. okta 'he is sick'. mo okma kara 'he feels sick'.

okma (oktu) **vt** to fold. **N** दोब्रिनु.

oko **pro** this. **N** यो.

okotet **part** this one, specifically. **N** यो चाहिँ. **cf** k<sup>h</sup>otet.

omma (oma) **vi** to be white. **N** सेतो हुनु. omyaŋʔo mina 'a white (skinned) man'. **opp** makma.

ompiwa **n** milk, as a liquid. **N** दूध.

on **pro** this much; a modifier of adjectives. **N** यति.

on **vpro** this; proximal referential verbal pronoun; this pronoun has the form /on/ before clause-chaining (verbal) suffixes. **N** यो; यस. **cf** k<sup>h</sup>on mon.

onale **n** type of Arum (Nep.: sangharo). **S** Arisaema tortuosa. **N** साँघारो.

onjoŋlo **adv** **cf** onj<sup>h</sup>oŋlo.

onj<sup>h</sup>oŋlo **adv** very; much. **N** यति धेरै. onjoŋlo kam muaŋki ihottaŋ 'doing much work I got tired'.

onko **adv** this.much. **N** यति. **cf** monko.

onma (onta) **vt** to chase in a hunt. **N** हच्काउनु.

onja **adv** only. **N** मात्र; मात्रै.

oŋma (oŋsu) **vt** to light, to start a light. **N** बाल्नु. **syn** loŋma.

oŋma (oŋta) **vi** to be drowsy, to drowse. **N** उँघ्नु; झुल्नु. **syn** ŋoŋma.

opma (ou) **vt** (none) to scoop, to get water out. **N** उघाउनु.

otma (ora) **vi** (intransitive) to break, to fracture, to snap (as of bones, and wood). **N** भाँच्नु. **caus** otma. ora 'it broke'.

otma (ottu) **vt** to fracture. **N** भाँचदिनु. **root** otma. k<sup>h</sup>osaʔa iŋc<sup>h</sup>uk iottaŋ 'he broke my arm'.

otma **vt** to splash. **N** छ्याप्नु. ici! cakwa manʔotdaŋk<sup>h</sup>aŋ 'do not splash water on me'. cakwa ottu! 'do splash water!'.

otni **adv** here. **cf** odatni.

otototwa **n** wailing.  
 owako **pro** like this. **N** यस्तो.  
 owatni **adv** like this.

## p

pəiri **n** stairs, ladder; also steep mountain path. **N** भय्याड. pəiridaŋka d<sup>h</sup>amsaŋkina iŋ<sup>h</sup>uk ora  
 'falling from the stairs I broke my arm'. **cf** t<sup>h</sup>aklo t<sup>h</sup>akok.  
 pa **n** father. **N** बाबा, बुवा. apa 'o, dad!'. apo 'father!'. **pair** ma. **cf** papa.  
 pac<sup>h</sup>a **n** mist (from the river). **N** बाफ. **cf** sam.  
 padu **n** dove, turtledove. **N** तामे ढुकुर; कुले ढुकुर.  
 pad<sup>h</sup>u **n** turtledove. **N** तामे ढुकुर; कुले ढुकुर.  
 paitala **n** sole, footsole. **N** पैतालो.  
 pakma (paktu) **vt** to sow (seeds). **N** लगाउनु. məkəi paktu 'he planted maize'.  
 pakma (pau) **vt** to put in, to put on. **N** हाल्नु; राख्नु. cakwa pa?u 'he put in water'. pau<sup>h</sup>o 'put it  
 in, please'.  
 pak<sup>h</sup>ura **n** wrist, pulse; lower arm. **N** नाडी; पाखुरो.  
 pamma (pamtu) **vt** (antip) to scratch, to tear (at the wall); to grab (with claws). **N** गाँज्नु.  
 pampurokma **n** barn owl, a smaller type of owl. **N** लाटोकोसेरो.  
 paniwaŋ **n** Chetrī, member of the second caste in the Hindu caste system (also: Kśatriya). **N**  
 क्षेत्री. **cf** cakwakalek. paniwaŋci anyiŋ mitup 'Chetrīs understand our language'. **pair**  
 paniwaŋma.  
 paniwaŋma **n** Chetrīni, Chetrī woman. **N** क्षेत्रीनि. **pair** paniwaŋ.  
 panma (pansu) **vt** to make cry. **N** कराउनु लाउनु. **root** patma.  
 panti **n** pipe, tube; cilinder. **N** ढुङ्ग्रो.  
 paŋ -**qual** numeral qualifier for persons (spirits). **N** जना. ikpaŋ cakawalawa 'a spirit'. **cf** tat c<sup>h</sup>a.  
 paŋma (paŋsa) **vi** to be late. **N** ढिलो हुनु.  
 paŋtehon **n** region. **N** क्षेत्र.  
 paŋten **n** daughter-in-law, son's wife. **N** बुहारी. **syn** nammi.  
 paŋtok **n** frog. **N** भ्यागुतो.  
 papa **n** father (term of address). **cf** mama.  
 papapma **n** slug. **N** चिप्लेकीरो.  
 para **n** method, way; kind. **N** प्रकार, तरिका.  
 paru **n** heaven. **N** स्वर्ग. nulok ci?o miŋa si?o id<sup>h</sup>ej parudu k<sup>h</sup>atki yuŋ 'a well behaving man  
 will live in heaven after he died'.  
 paruhaŋ **nm** Paruhang; the god of heaven, equated with the Hindu god Shiva. **N** पारुहाड; महादेव.  
 paŋiŋ **n** husband; old man (affectionately used for husband). **N** बुढो. **pair** masiŋ.  
 pata **n** part, piece. **N** खण्ड; टुक्रा. nabu?o ipata 'nosewing'.  
 patma (para) **vi** to cry out, to shout. **N** कराउनु. parinne 'let's cry out!'. **caus** panma.  
 patma (pattu) **vt** to cry for someone. **N** कराइदिनु.  
 pekma (peu) **vt** to peel. **N** ताच्छुनु.  
 pelele **adv** line, string. **N** लहर, लहरे.  
 pelelewa **adv** in line. **N** लहरै; लस्करै. **cf** penma. pelelewa miim 'they sleep in a line'.  
 pelen **n** line. **N** लाइन; क्रम. siŋraŋci ipelen miyuŋyaŋ 'the trees are in a line'.  
 pema (pesa) **vi** to vomit. **N** वाक्नु. **appl** petma.  
 pemma (pemsu) **vt** to take out of the mouth.

- pemma (pemtū) **vt** to press. **N** थिच्नु.
- pempak **n** bread, flat bread of all types. **N** रोटी.
- penma (pelu) **vt** to put in order. **N** क्रम मिलाउनु. pelanincinki yujanin 'you (pl) sit and stay in line!'.  
penma (pia) **vi** to fly. **N** उड्नु. **cf** pinma.
- pensuri **n** aeroplane (Am. airplane). **N** हवाईजहाज. pensuri c<sup>h</sup>ukk<sup>h</sup>a 'airport'.  
peṅma (peṅsu) **vt** to slash. **N** तछार्नु.
- pepma (pepta) **vi** to be timid. **N** कातर, लाछि हुनु. k<sup>h</sup>osa?o isaya pepta 'he was discouraged'.  
pepmancin 'to be discouraged, be timid'.  
petma (peru) **vt** (middle) to tear, to rip; to decompose (of metal plates etc.). **N** च्यात्नु. kagəj peruk<sup>h</sup>aiṣu 'rip up the paper!'. o nuṅwa tit detniki pera? 'how did these new clothes get torn?'.  
petma (pettu) **vt** to vomit to or on someone else. to wash away. **root** pema.  
pi **n** snake. **N** सर्प.
- picakiṅ **n** tooth decay, the bug that eats away the tooth. **N** कुहिएको दाँत, दाँत खाने कीरा. iṅkiṅ picikiṅ?a icaṅ 'a bug has eaten my tooth'.  
picik **n** precious stone; ornamental stone.  
pihok **n** snake skin, or a cocoon with a smooth skin. **N** सर्पको छाला.  
pikma (piktu) **vi** to set (of the sun). nam pik<sup>h</sup>at. 'the sun goes down'. to dominate, to be strict; to be aggressive. **N** कडा हुनु. prəhəri mipikyaṅ 'the police are aggressive'.  
pima (pi) **vt** to give. **N** दिनु. səhayəta piṅciṅne 'I will help them'.  
pimma (pimtu) **vt** to be bumpy. **N** कुचिनु.  
pinma (pintu) **vt** to wash the dishes. **N** माइनु.  
pipma (piptu) **vt** to duck for fear, or shrink, implode. **N** डराउनु; खुम्चिनु.  
pitma (pira) **vi** to graze, to be abraded. **N** खुइलिनु. pira k<sup>h</sup>ara 'it was grazed (wound)'.  
pitma (pira) **vi** to pass the thumb and the forefinger formed as a crescent over the face by way of insult; to dishearten. **N** लोपार्नु.  
pima (pia) **vi** to fly. **N** उड्नु. **cf** pinma.  
pimma (pimtu) **vt** to press. **N** थिच्नु.  
pinma (pia) **vi** to fly. **N** उड्नु. c<sup>h</sup>oṅwa pia k<sup>h</sup>ara 'the bird flew away'. **caus** pinma.  
pinma (pilu) **vt** to squeeze. **N** निचोर्नु. **syn** b<sup>h</sup>inma.  
pinma (pinsu) **vt** to make fly. **N** उडाउनु. siṅraṅlai ṅaṅsuṅki c<sup>h</sup>oṅwa pinsuṅ k<sup>h</sup>aiṣuṅ 'I made the bird fly away by shaking the tree'. **root** pinma.  
pinyiwa **n** collarbone.  
pipoli **n** fig tree (N pīpal). **N** लेख पीपल. **S** Ficus religiosa.  
pira **n** low wooden seat. **N** पिर्का.  
piri **n** spinning-wheel. **N** चर्खा.  
pit **n** cow; cattle. **N** गाइ.  
pitma (pittu) **vt** to put together, to stack, to squeeze together. **N** निचोरिदिनु.  
pok **n** body. **N** जिउ.  
pokko **adj** big, tall. dem pokop puyup 'what a big cucumber!'. **cf** pokma.  
pokma (pokta) **vi** to be of size. **N** यत्रो हुनु. amc<sup>h</sup>a dem pokyaṅ 'what size is your son?'.  
pokma **vi** to get wet. **N** भिज्नु. wapokta 'he got wet'. wa takina wa poktaṅ 'after the rain, I got wet'.

- pomma (pomsa) **vi** to stoop, to droop. **N** झुक्नु.
- pomma (pomsu) **vt** (middle) to bend down, to droop. **N** झुकाउनु. **root** pamma.
- ponma (pontu) **vt** to divide, to give away. **N** दिनु; बाँड्नु; पाँज्नु. yaŋ pontu 'share the money!'. mo c<sup>h</sup>a ponmacama he maʔaŋ? 'should we give this child or not (for a wedding arrangement)'.  
ponma (poya) **vi** to grow, to wax (of the moon). **N** बड्नु. mo badd<sup>h</sup>e poyaʔo 'he has grown a lot'.  
ladipma poya 'the moon is full (fully grown, completed growing)'.  
ponok **adv** thick, sticky (of viscosity). **N** बाक्लो. ponok ponok lisa 'it has become thick'.  
poŋk<sup>h</sup>an **n** siris tree. **N** सिरिस रुख. **S** Albizzia mollis.  
poŋma **n** cuckoo. **N** कोइली.  
poŋpipa **n** buffalo bull, male buffalo. **N** राँगो. **cf** saŋwapa.  
popma (popta) **vi** to be unclean, be unholy (also sexually), impure. **N** जुटो हुनु. maŋ popta 'the forefathers are defiled (ritually, by defiling the worship area)'.  
ni popma **vt** to commit adultery.  
popma (poptu) **vt** to defile, make unclean, unholy, impure (also sexually). **N** अशुद्ध पार्नु.  
pori **n** a load of grain in a carrying basket. **N** अन्ना हालेको बोरा; बोराको भारि. kaya pori k<sup>h</sup>uīsi k<sup>h</sup>arinne 'let's go to carry the paddy'.  
pot **n** neck, throat (outside, front of the neck). **N** घाँटी.  
potma (poru) **vt** to feel your way around. **N** छामछुम गर्नु.  
potoktokwa **adv** stiff; solid (as of a liquid turned solid). potoktokwa lisa 'it has become very thick'.  
pukma (pua) **vi** to give birth; particularly for animals, for humans it is not polite. **N** बिहाउनु ; उठाउनु. **cf** c<sup>h</sup>a tokma. **caus** puŋma. **caus** pukma.  
pukma (pua) **vi** to stand up, to rise. **N** उभिनु. pukma lonma 'to stand up'. pua lonta 'he stood up'. puwalonta 'he stood up'.  
pukma (puktu) **vt** to begin, to start (something else). **N** थाल्नु; सुरु गर्नु. **root** pukma.  
pumma (pumtu) **vt** to hold tightly (in the fists). **root** pupma.  
punma (punsu) **vt** to dig up with the hand or a small vessel - but not by instruments. **N** उदिनु.  
puŋk<sup>h</sup>aci **n** start, beginning; reflexive nominalization of puŋma.  
puŋma (puŋsu) **vt** to begin, to start. **root** pukma.  
pupma (pupta) **vi** to get tangled. **N** लट्पटिनु. **caus** pumma.  
pusəi **n** uncle, father's younger sister's husband. **N** फुपाजु.  
putma (puttu) **vt** to boil over, steam. **N** उम्लिनु.  
puyup **n** cucumber.

## p<sup>h</sup>

- p<sup>h</sup>akama **n** **S** 1. flat basket or shovel, woven of bamboo strips, used for moving soil. **S** 2. female helper. **N** सघाउने केटी. **cf** p<sup>h</sup>ama.  
p<sup>h</sup>akawa **n** helper. **N** सघाउने मान्छे; खेताला. **cf** p<sup>h</sup>ama.  
p<sup>h</sup>akma (p<sup>h</sup>au) **vt** to dig out with feet or hands (like a chicken for food). **N** खोप्पिनु.  
p<sup>h</sup>ama (p<sup>h</sup>asu) **vt** to help, assist. **N** सघाउनु. iŋkaʔa k<sup>h</sup>ocilai ak<sup>h</sup>omaŋ maŋp<sup>h</sup>adoŋciŋ 'I did not help them yesterday'. iŋkaʔa k<sup>h</sup>ocilai maŋk<sup>h</sup>olen p<sup>h</sup>asiŋciŋ 'I will help them tomorrow'.  
p<sup>h</sup>amma (p<sup>h</sup>amsu) **vt** to imitate (jokingly).  
p<sup>h</sup>amma (p<sup>h</sup>amtu) **vt** to embrace with wide arms.  
p<sup>h</sup>an **n** exchange, place; substitution. k<sup>h</sup>osoʔo ip<sup>h</sup>anda 'in his place...'.



- p<sup>h</sup>anma (p<sup>h</sup>antu) **vt** to change.  
p<sup>h</sup>anta **n** young adult, adolescent; lover; a bit slang. **N** जवानी. **cf** t<sup>h</sup>anma.  
p<sup>h</sup>anma (p<sup>h</sup>antu) **vt** to pile up.  
p<sup>h</sup>apra **n** buckwheat. **N** फापर.  
p<sup>h</sup>ek **adj** **S** 1. four. **N** चार. **S** 2. five (in Homtang). **N** पाँच.  
p<sup>h</sup>ekcem **n** earring, rings, golden ornament worn in the ear, covering quite a bit of the ear. **N** कान  
ढुङ्गी.  
p<sup>h</sup>ekwa **n** money. **N** पैसा.  
p<sup>h</sup>ema (p<sup>h</sup>esu) **vt** (middle) to spread out.  
p<sup>h</sup>enma (p<sup>h</sup>entu) **vt** to untie. **N** फुकाउनु. **root** p<sup>h</sup>etma.  
p<sup>h</sup>engiyunbuŋ **n** marigold. **N** सयपत्री.  
p<sup>h</sup>enma (p<sup>h</sup>esju) **vt** to slap.  
p<sup>h</sup>epma (p<sup>h</sup>eptu) **vt** to wrap. **N** पोको पार्नु.  
p<sup>h</sup>eta **n** turban, a cloth around the head. **N** पगरी.  
p<sup>h</sup>etma (p<sup>h</sup>eru) **vt** to pull back the foreskin. **off** p<sup>h</sup>enma.  
p<sup>h</sup>eyabuŋ **n** brother-in-law, elder sister's husband; lit. a flower. **N** भिनाजु. **syn** b<sup>h</sup>ena.  
p<sup>h</sup>inma (p<sup>h</sup>ila) **vi** to get loose (inadvertently). p<sup>h</sup>ila k<sup>h</sup>ara 'it went loose'. **caus** p<sup>h</sup>inma.  
p<sup>h</sup>inma (p<sup>h</sup>intu) **vt** to unstitch, tear apart. **root** p<sup>h</sup>inma.  
p<sup>h</sup>iŋma (p<sup>h</sup>iŋsa) **vi** to crack.  
p<sup>h</sup>ipma (p<sup>h</sup>iptu) **vt** to suck, to absorb.  
p<sup>h</sup>ilaj **n** thigh. **N** फिलो.  
p<sup>h</sup>ima (p<sup>h</sup>isa) **vi** to break off of a chip of ceramic or glass. **caus** p<sup>h</sup>inma.  
p<sup>h</sup>ima (p<sup>h</sup>isu) **vt** (middle) to break off of a chip of ceramic or glass. **N** बिगानु; बिग्रिनु. manp<sup>h</sup>ido  
'don't break it'. **caus** p<sup>h</sup>inma.  
p<sup>h</sup>inciri **n** mushroom (any edible species). **N** खान सकिने च्याउ.  
p<sup>h</sup>inma (p<sup>h</sup>inta) **vi** (middle) to break off of a chip of ceramic or glass. **N** पिटिक्क भाँच्नु. p<sup>h</sup>inta  
k<sup>h</sup>ara 'it went on with a click'. **root** p<sup>h</sup>ima.  
p<sup>h</sup>itma (p<sup>h</sup>itta) **vi** to poison (both tra. and itr.). **N** बिसाउनु.  
p<sup>h</sup>itma (p<sup>h</sup>ittu) **vt** to shoot something, hit.  
p<sup>h</sup>ito **adv** different. **N** फरक. p<sup>h</sup>ito matdiŋ 'It's not different'.  
p<sup>h</sup>omma (p<sup>h</sup>omta) **vi** to get confused. **N** अलमलिनु.  
p<sup>h</sup>onma (p<sup>h</sup>olu) **vt** to dig up, dig out.  
p<sup>h</sup>oŋma (p<sup>h</sup>oŋsa) **vi** to open, of a bag, of something that was closed, wrapped; be unwrapped; be  
disclosed. buŋwa p<sup>h</sup>oŋsa 'the flower opened'.  
p<sup>h</sup>oŋma (p<sup>h</sup>oŋsu) **vt** to open a bag, something that was closed, wrapped; unwrap; disclose. dum  
p<sup>h</sup>oŋsinne 'let's start our matter'.  
p<sup>h</sup>opma (p<sup>h</sup>opta) **vi** to catch (from out of the air, after it was thrown).  
p<sup>h</sup>oppe **n** oil plant, plant used to extract oil from. **N** नाकेश्वर.  
p<sup>h</sup>optikiri **n** moth, small butterfly. **N** पुतली.  
p<sup>h</sup>otma (p<sup>h</sup>ottu) **vt** to accuse.  
p<sup>h</sup>uli **n** nose ornament. **N** फूली.  
p<sup>h</sup>uŋma (p<sup>h</sup>uŋsa) **vi** to escape, to run away. hale p<sup>h</sup>uŋsanin 'escape quickly!'.  
p<sup>h</sup>uŋma **vt** (middle) to make someone run away, to release; to send off. **N** भगाउनु. iktet mina?a  
moko minalai p<sup>h</sup>uŋsu 'one man sent that man away'.  
p<sup>h</sup>urkuj<sup>h</sup>umci **n** Orion constellation. **N** मृग तारामण्डल. p<sup>h</sup>urkuj<sup>h</sup>umci datyaŋ 'the Orion is

visible'.

p<sup>h</sup>ususupma **n** measles. **N** दादुरा. p<sup>h</sup>ususupma ipuktaŋ 'I got the measles'.  
 p<sup>h</sup>utma (p<sup>h</sup>utta) **vi** to break by overstretching. d<sup>h</sup>ago p<sup>h</sup>utta 'the thread broke'. yij p<sup>h</sup>utta 'the case was closed; the decision was reached'. ilaŋ p<sup>h</sup>uttabanani 'his leg broke (it was pulled off)'. **cf** p<sup>h</sup>utma.  
 p<sup>h</sup>utma (p<sup>h</sup>uttu) **vt** (middle) to break by overstretching.

## R

ræbi **n** Sunday.  
 rækkæb<sup>h</sup>æl **adv** at last, finally (after long effort). **N** बल्ल बल्ल, सकि नसकि.  
 ræko **n** torch, flare. **N** राँको.  
 rakabuŋ **n** godavari *N* (flower). **N** गोदावरी.  
 ranka **adj** diagonal, crooked. **N** छङ्के; बाङ्गो.  
 raŋ **n** plant, stalk; usually only in combinations. **N** बोट. **cf** siŋraŋ kayaraŋ.  
 raŋma (raŋta) **vi** to dry strongly, parch; tan. **N** सुक्नु. ihokwa raŋta k<sup>h</sup>ara 'he got a suntan'.  
 rapma (rau) **vt** to dig out; widening a hole.  
 ratk<sup>h</sup>ami **n** soldier, policeman; security personnel. **N** सुरक्षाकर्मि.  
 ratma (rattu) **vt** to protect, to interfere.  
 rek **adj** seven (in Homtang). **N** सात.  
 rekma (reu) **vt** to rip. **N** च्याल्नु.  
 remma (remsu) **vt** to sprinkle around.  
 renma (rentu) **vt** to tell off, to rebuke. **N** गाली दिनु.  
 renma **n** a rebuke, a telling off; scolding. **N** गाली. renma pima 'to tell off, to rebuke'.  
 repma (reptu) **vt** to sprinkle (of liquids only) someone (to another). **N** छर्किनु. **cf** remma.  
 retma (rettu) **vt** to file; make a fissure by filing.  
 rikb<sup>h</sup>ak **n** madness. **N** मुखंता. **cf** rikma.  
 rikma (rikta) **vi** to be angry (a meaning derived from 'be twisted'). **N** रिसाउनु. yawa rikta k<sup>h</sup>ara. 'he got angry'. **cf** rikma.  
 rikma (rikta) **vt** to twist, to sprain; to braid. **N** बटानु. raktu seru 'he strangled it'. to be twisted, to be strangled. **N** बटारिनु.  
 rima (risu) **vt** **S** 1. to chase, to drive away (e.g. cattle). **N** खेदनु. rina hanna 'I'll chase you away'.  
**S** 2. to mill; to make a trench; to fissure. **caus** ritma.  
 rima (ruu) **vt** (antip) **S** 1. can, to be able to. **N** सक्नु. **S** 2. to earn, to make money. **N** कमाउनु.  
 rimma (rimsu) **vt** to turn, as of a lid of a bottle. **N** घुमाउनु; बिकोले बन्द गर्नु.  
 rinma (rintu) **vt** to file, to shape; to plane. **N** घोटनु. rink<sup>h</sup>a 'file, plane'.  
 riŋma (riŋa) **vi** to spread (of a word); be heard. **N** सुनिनु.  
 riŋri **n** pain, suffering, trouble. **N** दुःख.  
 ripma (riptu) **vt** to choke. **N** सास फेर्न नपाउनु. ripma k<sup>h</sup>atma 'to choke (completely)'.  
 ritma (rittu) **vt** to walk around, roundabout. **N** घुम्नु; डुल्लु. **root** rima.  
 rima (risu) **vt** to spread (not seed, though); to scatter, disperse, strew. **N** छर्नु. **caus** ritma.  
 rimma (rimtu) **vt** **S** 1. to bear, to endure. **N** सहनु. **S** 2. to insult, to offend. **N** हेप्नु. tirimja 'you will insult me'. tirimtaŋ 'you have insulted me'.  
 rimrim **adv** early. nam lonma æg<sup>h</sup>i rimrim 'early, before the sun came out'. **cf** iwayaŋ.  
 ripma (riptu) **vt** to twist.  
 ritma (rittu) **vt** to spread, make spread. **N** छरिदिनु. **root** rima.

- rokma (rokta) **vi** to be wasted away. **cf** rokma.  
 rokma (roktu) **vt** to waste away by disease. roktancin 'he is glutting himself'.  
 rokt<sup>h</sup>ok **n** a bamboo net used in fishing. **cf** wai b<sup>h</sup>ima.  
 romma (romta) **vi** to be very hot and dry; die of drought. **N** खरिन्नु.  
 romma (romtu) **vt** to dry fry.  
 romponk<sup>h</sup>a **n** city. **cf** səhəra.  
 romponponjwa **adv** in crowds, multitudes.  
 ronma (rontu) **vt** to pierce.  
 roŋma (roŋsa) **vi** to sting, to recur, relapse (of an old wound). **N** बल्लिन्नु.  
 roŋma (roŋsu) **vt** (antip) **S** 1. to ring with a loud voice or sound. **N** हल्लाउनु. **S** 2. to search, frantically, in a hurry. **N** अव्यवस्तित खोज.  
 ropma (rou) **vt** to break into pieces (intentionally, as of firewood; especially by hand).  
 rukma (ruktu) **vt** to rinse (but the mouth only!). do warukma 'rinse the mouth'.  
 ruŋma (ruŋsu) **vt** to shake. **N** हल्लाउनु.  
 rupa **n** silver. **N** चाँदी.  
 rupi **n** rupi bird. **N** रुपी.  
 rupma (ruu) **vt** **S** 1. to separate by twisting. **N** बटारेर छिनाउनु. k<sup>h</sup>osaʔa saga ruʔu 'He pulled off the spinach'. **S** 2. to complain, to whine. **N** बेखुशि हुनु. deki c<sup>h</sup>aci mirupyaŋ. sa misiyaŋ he? 'why are the children complaining - are they hungry?'.  
 ruwa **n** down, cotton fluff. **N** कपास.  
 ruwama **n** the Evening Star, Venus. **N** शुक्र.

## S

- səhəra **n** **N** सहर. city.  
 sa **n** meat, flesh, muscles; a nominal suffix for animals. **N** मासु.  
 sacoŋmi **n** hurricane; strong, sudden storm. **N** हुरी.  
 sak **n** hunger, starvation. **N** भोक. sak pukma 'to get hungry'. sak ipuktaŋ 'I got hungry, I got starved'.  
 sakenwa **n** Sakenwa: a traditional, religious dance, known amongst all Kiranti people; known as sakenwa amongst the Bantawa, sakela (Chamling), sakewa (Dilpali), sakle (Dumi) and tosi (Sunwar). Also: a goddess. **N** नाच.  
 sakenwa nakc<sup>h</sup>oŋ **n** religious officiant at the Sakenwa occasions; the. **N** चण्डिको पूजाहारि.  
 saki **n** potato; yam, tuber. **N** तरुल; आलु. k<sup>h</sup>okli saki 'jungle potato'.  
 sakma (saktu) **vt** to weed. **N** गोदनु.  
 sakma **n** breath; life, soul. **N** सास. amsakma namyaŋ 'your breath smells'. sakma sonma 'to breathe'.  
 sakonj **n** spirit, the immaterial part of a human. **N** आत्मा.  
 sakonjmi **n** living soul, heart; inner core. **N** आत्मा; मनुष्य.  
 sakonjwa **n** heart, inner mind.  
 sakudima **n** forefather, great grandmother. **N** बराज्यू. **pair** sakudiwa.  
 sakudiwa **n** forefather, great grandfather. **N** बराज्यू. **pair** sakudiwa.  
 salam **n** poem. **N** कविता.  
 sali **n** sister-in-law (wife's younger sister). **N** साली.  
 salikoŋpi **n** mongoose (Indian mongoose). **N** न्याउरी.  
 salo **n** younger in-law's, pertaining to people married to the wife's sisters. **N** सालो. salo biwa

- 'wife's elder sister's husband'. salo nic<sup>ha</sup> 'wife's younger sister's husband'.  
 salubi **n** salubi root; *inedible but used for religious purposes.*  
 saluŋ **n** price of meat.  
 sam **n** ray, beam (of light). **N** किरण. namsam tala 'a sun ray came in'. **cf** nam.  
 sam **n** vapour, mist; steam. **N** बाफ. hoŋkuʔo isam t<sup>ha</sup>ŋa 'the mist came up from the river'.  
 sama (sasa) **vi** to be enough. **N** पुग्नु.  
 samba **n** bamboo, generic term; bamboo plant. **N** बाँस.  
 sambala **n** bamboo forest, plantation; bamboo bush.  
 sambapok **n** bamboo pole, the thick part of bamboo. **N** बाँसको घन.  
 sambaraŋ **n** bamboo pole or stem.  
 samleŋ **adv** runny, liquid. samleŋ samleŋ lisa 'it has become very runny'.  
 samma (samtu) **vt** to spread, to part. **N** फैलनु.  
 sampica **n** millet. **N** कोदो.  
 sampuk **n** village, larger community. **N** गाउँ, क्षेत्र. **cf** saptēn.  
 samriŋ **n** worship song, hymn. **N** गित, भजन.  
 samuc<sup>he</sup> **adj** straight. **N** सीधा.  
 samyok **n** church, congregation.  
 samyuklik<sup>ha</sup> **n** meadow. **N** चौर.  
 sanamburup **n** polypore, a type of mushroom. **N** एक खालको च्याउ.  
 sanapapa **n** uncle, mother's younger sister's husband. **N** सानाबा.  
 sanima **n** aunt, mother's younger sister. **N** सानि आमा.  
 sanla **n** word. **N** शब्द.  
 sanma (santu) **vt** to stroke; as of a fiddle or of an iron file. **N** हान्नु; बजाउनु; प्रहारनु.  
 saŋ **pro** who (singular). **N** को.  
 saŋci **pro** who (non-singular). **N** को-को.  
 saŋhokwa **n** singing bird, onomatopoeic; cries 'saŋho! saŋho!' from Phalgun till Baisakh-Jesth (in spring time). **N** हल्लेसो.  
 saŋken **n** star. **N** तारा.  
 saŋma (saŋa) **vi** to sound, to play (a sound), to ring. **N** बज्नु. **caus** saŋma.  
 saŋma (saŋsu) **vt** to play (an instrument). **N** बजाउनु. **root** saŋma.  
 saŋraŋkuwa **n** cockerel, rooster. **N** भाले.  
 saŋwa **n** buffalo. **N** भैसी. **cf** poŋpipa.  
 saŋwalem **n** bog bean (lit: buffalo's tongue). **S** *Menyanthes trifoliata*. **cf** nunuma.  
 saŋwapa **n** buffalo bull, male buffalo. **N** राँगो. **cf** poŋpipa.  
 saŋwaraŋma **n** *Ainsliaea*, 'buffalo tree'.  
 sapma (saptu) **vt** to sound, make audible. **N** सुनाउनु.  
 sappasi **n** buckwheat. **N** फापर.  
 saptēn **n** region, area; countryside, e.g. Hatuwali. **N** क्षेत्र.  
 sap<sup>hu</sup> **n** bladder.  
 sarasa **n** saras crane, smaller and local type of crane. **N** सारस.  
 sarima **n** disease. **N** रोग. sarima banyaŋ 'a disease came (e.g. to the village)'. iŋka sarimaʔa id<sup>hi</sup>raŋ 'I caught a disease'.  
 sarima **n** disease. **cf** sariharŋ.  
 satma (saru) **vt** to pull, to draw. **N** तान्नु.  
 sawarik **n** cartilage, soft bone; tendon, sinew. **N** नसो.

- sawatomk<sup>h</sup>a **n** resting. sawatomk<sup>h</sup>a len 'resting day'. **cf** sawa toŋma.  
 saya **n** head, particularly the immaterial notion of it (N *śir*). **N** शिर. sayabuŋ 'a flower on the head: idiom for daughters and sisters'.  
 saya pima **vt** to honour, to pay respect. **N** इज्जत गर्नु.  
 nukonja saya **part** best wishes, I wish you the best. **N** शुभ कामना.  
 sek **adj** six (in Homtang). **N** छ.  
 sekb<sup>h</sup>a **n** bedbug. **N** उडुस.  
 sekma **vt** to clean thoroughly, make clean; e.g. to take out the bits that do not fit from food.  
**N** सफा पार्नु.  
 sekma **vi** to finish, to end cleanly, peacefully. **N** सिद्धिनु. ŋen sek 'the war finishes'. ŋen sea / sekta 'the war finished'.  
 sela **n** sel bread, ring-shaped fried bread. **N** सेलरोटि.  
 selle **n** broom grass. **N** आम्रिसो. **S** *Thysanolaena maxima*.  
 seluwa **n** mugwort; a bitter herb (used for catching fish). **N** तितेपाती. **S** *Artemisia Indica*.  
 sema (sesu) **vt** to not eat the hard bits; to clear out. **N** हटाउनु. sesu co 'it ate the plant but left the hard bits'.  
 semma (sema) **vi** to rest, be quiet. **N** शान्ति हुनु. ŋen sema / semta 'the fight is over'. **cf** semma.  
**caus** semma.  
 semma (semtu) **vt** to make peace. **N** शान्ति पार्नु; बाँड्नु. k<sup>h</sup>osaʔa mik<sup>h</sup>iyanaʔo c<sup>h</sup>aci semtuci 'He made peace of the children who were quarrelling'. semtinne 'let's divide it'. **cf** semma.  
**root** semma.  
 senma (senu) **vt** to ask, inquire. **N** सोध्नु.  
 senmaŋ **n** dream. **N** सपना. **cf** senmi senmuyu senci. senmaŋyu k<sup>h</sup>aŋu 'she saw it in a dream'.  
 seŋma (seŋsa) **vi** to be clean, to be clear. **N** चोखो हुनु; सफा हुनु. ninama seŋyaŋ 'the sky is clear'.  
 seŋyaŋo cakwa 'clear water'. **caus** seŋma.  
 seŋma (seŋsu) **vt** to clean. **N** सफा पार्नु. **root** seŋma. bukluŋ seŋsum 'you (pl), clean the yard!'.  
 seŋtaŋpa **n** holy person.  
 sepma (sea) **vt** to wither. **N** ओइलनु. to wither. **N** ओइलिनु.  
 sepma (septu) **vt** to sharpen. **N** उद्याउनु.  
 setma (sera) **vi** to kill; when in middle conjugation, 'to be killed' used figuratively for 'to be drunk'.  
**N** मारुनु.  
 seula **n** branch, stalk; a piece of a tree usually comprising a small branch with attached leaves. **N** सेउला.  
 sewa mune **part** greeting (sewa derives from Nepali 'service'). sewa mune 'hello!'.  
 sikma (siktu) **vt** to fill forcefully. **N** खुवाउनु.  
 sikwa **n** black hornet. **N** अरिङ्गाल.  
 sima (sia) **vi** to die, to go out (of fire). **N** मर्नु; निम्नु. siada 'he died (note the obligatory -da)'.  
 misuwadaʔoci 'those that have died...'.  
 sima (sia) **vi** to want, to have a strong urge for; to wish, to desire. **N** चाहनु. oda yuŋma siyaŋ 'he would want to live here'. iŋka amno yiŋ lema siŋaŋa 'I want to learn your language'. k<sup>h</sup>ana iŋko iŋyiŋ lesuni yiŋma siŋaŋa. 'I would like you to learn my language'.  
 sa sima **vi** to be hungry. **cf** luma.  
 sima **n** death. **N** मृत्यु.  
 siŋsiwa **n** fruit. **cf** si-wa.  
 siŋ **n** wood, tree.

- sijb<sup>h</sup>om **n** cocoon, pupa. **N** कोयो.  
 sijc<sup>h</sup>a **n** sprout, bud, shoot. **N** बिरुवा, पालुवा.  
 sijkad<sup>h</sup>okd<sup>h</sup>ok **n** woodpecker. **N** लाहाँचे.  
 sijraŋ **n** tree. **N** रुख. **cf** sij. **cf** raŋ.  
 sijsi **n** fruit; any kind of fruit from a tree. **N** फल; रुखको फल.  
 sipma (siptu) **vt** to pull on (of shoes or gloves). **N** भिर्नु; लाउनु. **cf** sipma.  
 sipma **n** shoes. **cf** sipma.  
 sitma (siru) **vt** to strip (tear leaves of a plant). **N** ताच्छनु.  
 si **n** fruit; as a classifier noun. **cf** ŋak-si. **cf** biro-si. **cf** sij-si-wa.  
 sibi **n** bean, beans. **N** सिमि.  
 sikuwa **n** porch, verandah; front end of the house, outside of the door but under the roof. **N** दलन.  
 sili **n** ritual type of dance, dance movement. **N** अभिनय.  
 sima (sia) **vi** to bear fruit. **N** फल्लु. badde saki siya de, iŋniŋa nowaŋaʔo 'If the potatoes had given more fruit, I would have been happy'. jəti wa ta, k<sup>h</sup>un saki siwa. 'As much as it rains, that much the potatoes will bear fruit'.  
 simboli **n** simal flower. **S** *Salmalia malabaricum*. **N** सिमल.  
 simma (simtu) **vt** (none) to numb. **N** ठिहिन्याउनु. simma dama 'to go numb (of limbs)'. simtu do 'it went numb'.  
 sinma (sintu) **vt** to know, to know about (to have knowledge, not know how to or be able to). **N** थाहा हुनु. oko dum sinŋaŋa. 'I know that'. disaʔo sinma. 'to know of what?'. sintinyinka 'we know that'. sintuŋo 'he knows that'. sintuʔo 'he has gotten to know that'.  
 sip **n** pulp; dregs, lees; solid matter. **N** थिग्रो; ठोस कुरा.  
 sipma (siu) **vt** to cut, to slice; with back-and-forth movements. **N** काट्नु.  
 sipma **vt** (middle) **S** 1. to blink, to close (e.g. of eyes). **N** चिम्लिनु. ammik siptuk<sup>h</sup>o 'please close your eyes'. **S** 2. to dry up, to close up. **N** सुख्नु. mulu siptu 'he closed up the water'. hik siptak<sup>h</sup>ara 'the wind stopped'.  
 sira **n** a cock's comb; a head (the higher part of it). **N** सिर.  
 sit **n** louse; headlouse, hairlouse. **N** जुम्रा.  
 sitd<sup>h</sup>uŋwa **n** cockroach. **N** साङ्लो.  
 sitma (sittu) **vt** to store safely, put in a hole. **N** लुकाउनु.  
 sitmaŋ **n** dead person, some who has died. **N** मरेको मान्छे. **opp** hiŋmaŋ.  
 siwa **n** **S** 1. fruit, produce of trees and plants. **N** फल. **S** 2. meaning. **N** अर्थ.  
 siwahaŋ **nm** Siwahang, a former Bantawa Rai king. **N** सिवाहाङ.  
 soje **n** false, untrue; a lie. **N** असत्य; ढाँटेको. **opp** nuc<sup>h</sup>e.  
 soj<sup>h</sup>e **adv** just this way, straight. **N** त्यसै, सोझो. iklen ayi soj<sup>h</sup>eŋa k<sup>h</sup>ara 'one day has now gone like this'.  
 sokma (sou) **vt** **S** 1. to kick with foot. **N** गोदनु. **S** 2. to husk; to polish (rice). **N** फल्लु.  
 solonwa **n** gourd, calebas; to drink beer from; bottle gourd. **N** चिन्डो.  
 som **n** **S** 1. love, as between friends; care, compassion. **N** दया; प्रेम; माया. yawaciʔa som nimetyaŋ 'your friends love you'. **S** 2. lung, (considering the number of idiomatic expressions based on this word, the lung must be perceived as the seat of love). **N** फोक्सो.  
 som tukma **vt** to have compassion; to hurt for, to love. **N** दया गर्नु. mo mina siwaʔo d<sup>h</sup>eŋda iŋsom tuʔa 'after that man died, my heart aches'.  
 som sima **vi** to be satisfied. **N** चित्त बुझ्नु.  
 som numa **vt** to love. **N** माया गर्नु. k<sup>h</sup>ociʔa somnuma metciŋci 'they love one another'.

- soma (sosa) **vi** to be lazy. **N** अल्छि हुनु.
- soma **n** lazyness; infinitive of 'to be lazy'. **cf** katma.
- somma (somsu) **vt** to rub in, to apply by rubbing; to search thoroughly. **N** पछ्याउनु. somma k<sup>h</sup>atma 'search thoroughly'. somsu k<sup>h</sup>attu 'he searched thoroughly'.
- somma d<sup>h</sup>anma **vt** to encourage, to make happy. **N** सर्काउनु; फुर्काउनु. tisomtanj d<sup>h</sup>antaɲnalo iɲka yaɲ pina 'If you make me happy, I will give you money'.
- sonma (solu) **vt** to slide down; to flatter, coax. **N** फकाउनु; चिप्लेर झनु.
- sonma (sontu) **vt** (middle) to pacify, please. **N** फकाउनु.
- sonma **vi** to flow. **N** बग्नु. cakwa sonyaɲ 'the water is flowing'. nak<sup>h</sup>iwa sonyaɲ 'the snot is running out'. to draw (of breath); to breathe. **N** सास फेर्नु. sakma sonma 'to breathe'. iɲka?a iɲsakma sontuɲ 'I breathe'.
- soɲma (soɲtu) **vt** to wither, to die (of trees and plants). **N** औइलिनु.
- sopma (soptu) **vt** to rub, feel your way around in the dark; to frisk, search. **N** छाम्नु. yam sopma 'to frisk the body'.
- sosawa **n** lazybones, a lazy and gluttonous man. **N** अल्छे. **cf** soma.
- sotma (sottu) **vt** to move. **N** सार्नु.
- soya **n** basket for carrying, *N* doko. **N** डोको.
- sudda **postp** with; comitative postposition. **N** संग. **cf** enan. iɲkasudda yaɲ maddiɲ 'I have no money'. iɲkasudda icilok yaɲ yuɲyaɲ 'I have a little bit of money'.
- sukbe **adv** well, as in well wishing; 'blessing'. **N** शुभ. sukbe lisa 'let it be well'.
- sukma (suktu) **vt** to lie in wait, peek, peer, peep; watch. **N** चियाउनु.
- suma (susa) **vi** (middle) to itch, to be spicy. **N** चिलाउनु. badd<sup>h</sup>e susa 'it itches a lot; it stings'.
- sumbak **n** leaf. **N** पात.
- sumbakwa **n** leaf, foliage.
- sumka **adj** three; root sum-. **N** तीन.
- summa (sumtu) **vt** to make ferment, in an airtight place. **N** गुम्साउनु.
- sunā **n** gold. **N** सुन.
- sunabuɲ **n** golden ornament. **N** सुन्को फूल. **cf** taɲbuɲ.
- sunma (sunta) **vi** to be sour.
- sunwa **n** bee. **N** माहुरी. sunwa caka 'honeycomb'. sunwa c<sup>h</sup>abak 'larvae comb'.
- suɲ **n** (domestic) goat.
- supma (suu) **vt** to take a little rice from pot. **N** सोहर्नु.
- suptiɲk<sup>h</sup>a **n** prosperity, successfulness. **N** फलिफाप.
- sup<sup>h</sup>ep **n** bag, cloth bag. **N** पोका.
- sutma (suttu) **vt** to enter into; to hide. **N** घुसाल्नु.
- suwa **n** edible tuber. **N** भ्याकुर. **S** Dioscorea.
- syala **n** jackal. **N** स्याल.

## t

- takma (taksa) **vi** to fill (needs k<sup>h</sup>a- verbal argument). **N** भरनु. k<sup>h</sup>a takma 'to fill'. k<sup>h</sup>a taksa 'it filled up'.
- takma (takta) **vt** (middle) to be occupied, be filled up. **N** ओगटनु. yuɲk<sup>h</sup>a takta k<sup>h</sup>ara 'the place is already full'. **cf** kakma.
- talik **n** bow, pellet bow. **N** गुलेली.

- tama **n** copper.
- tama **vi** to come far. **N** आउनु. tama riṅanalo taṅa. 'If I can come, I will'. tama riṅyaṅ ni?o de, taṅyaṅ?o ŋe. 'I would have come, if I could.'. wa ta de, məkəi raṅ id<sup>hi</sup>waṅ liṣaṅa?o. 'If water had fallen, the maize would have grown big.'. **caus** tatma.
- tama lama **vi** to return, to arrive; to reach. **N** पुगनु. taci laciki 'after they had reached...'.  
 tamma (tamsu) **vt** to fill up, to collect. **N** जम्म गर्नु. **root** tapma.  
 tanma (tanta) **vi** to jump. **N** उफ्रनु.
- taṅ **n** head. **N** टाउको.
- taṅbop **n** cap, hat; headwear. **N** टोपी.
- taṅbuṅ **n** ornament (lit: head-flower). **N** गहना.
- taṅkoṅ **n** pillow. **N** सिरानी.
- taṅmiwa **n** hair (of the head). **N** कपाल.
- tapma (tapta) **vi** to fill. **N** भरनु. wa tapta 'it filled with water'. **caus** tamma.
- tara **n** bull's eye, butt. **N** तारो.
- tarak<sup>h</sup>uk **nm** Tarakhuk, a Bantawa clan. **N** ताराखुक, बान्तावा थरको एउटा पाछा (हाँगा).
- tari **-nfl** up till, to, till; until; affixes to both nominalised verbs and nouns. **N** सम्म. sat k<sup>h</sup>epitari 'up till seven times'. i<sup>th</sup>enyutari 'up to the bottom'.  
 tat **-qual** qualifier for objects, things; the generic qualifier.
- tatma (taru) **vt** to bring, to bring from afar (unspecific w.r.t. vertical orientation). **N** ल्याउनु. **root** tama. matara 'he had intercourse'.  
 tatma (tattu) **vt** (antip) to add, to fill up. **N** थाप्नु. cakwa tattuk<sup>h</sup>o 'fill up the water'. **root** tatma.
- tawa **n** Moonal pheasant; also; peacock. **N** मुनाल.
- tawaṅ **n** guest, visitor. **N** पाहुना.
- taya **n** **S** 1. respect. **N** मान. saya taya pima 'to give respect'. **S** 2. brain, head; wisdom. **N** ज्ञान, बुद्धि.
- tayami **n** leader, politician. **N** राजनैतिक, अगुवा.
- tayami **n** student, scholar. **N** विद्यार्थी.
- tema (tema) **vi** to be quiet. **N** शान्ति हुनु. j<sup>h</sup>əgəda tema 'the fight was over'. **cf** sema.
- temma (temsū) **vt** (middle) to flatten, to make flat; intransitively: to be flat. **N** सम्म पार्नु. temyaṅ 'it is flat'. dem temsuṅo yuṅk<sup>h</sup>a 'what a flat area!'.  
 temma (temtu) **vt** to quieten, to make quiet; to pacify. **N** शान्ति पार्नु.
- ten **n** village, place.
- tencipa **nm** Tencipa, a Bantawa clan. **N** तेनचिपा, बान्तावा थरको एउटा पाछा (हाँगा).
- tenma (tea) **vi** to fall over; to slip. **N** ढल्नु; लड्नु. hila te?a 'shaking, it fell over'. iṅnaṅwa huwak<sup>h</sup>araki bak<sup>h</sup>ada ti?aṅ 'I felt over being dizzy'. **root** d<sup>h</sup>enma.
- tenma (tensu) **vt** to uproot. **N** ढाल्नु. **root** tenma.
- tenpaṅ **n** neighbour.
- teṅma (teṅtu) **vt** to make blunt; to compress, to press hard; to cram it in. **N** खाँदनु.
- tepma (teptu) **vt** to add. **N** थाप्नु. **root** t<sup>h</sup>epma.
- tepma (teu) **vt** to wash face. **N** अनुहार धुनु. ṅaliṅ tepma 'to wash your face'.
- tet **-qual** numeral qualifier, general form (non-human, non-round).
- tetma (tettu) **vt** to pick, dig out little things (as in nose or out of holes). **N** कनाउनु.
- ti<sup>h</sup>oṅ **n** wheat, grain. **N** जहुँ.



- tikma (tiu) **vt** to collect, rub off. **N** तान्नु; पोख्नु.  
tikma (tiu) **vt** to thread, to string, to make a garland. **N** उन्नु. bujwa tikma 'to make a garland'.  
tikwa **n** red jungle fowl, forest fowl (wild chicken). **N** लुइँचे.  
tintirit **n** heel. **N** कुकुँच्चो.  
tiŋk<sup>h</sup>okwa **n** thorn; prickly plant.  
tiŋ **n** thorn. **N** काँडा.  
tiŋbulik **n** **S** 1. nail. **N** नड. **S** 2. claw (of bird). **N** पञ्जा. **cf** tumbuluk.  
tiŋk<sup>h</sup>okwa **n** thorn. **N** काँडा. tiŋk<sup>h</sup>okwa id<sup>h</sup>uwaŋ 'the thorn stung me'.  
tiŋma (tiŋtu) **vt** to follow someone else; to chase. **N** पछाडि लागनु; धपाउनु, खेदाउनु.  
tiribuk **n** forehead. **N** निधार.  
tiyi **n** cane. **N** बेत.  
tiyi buŋ **n** flower (N betlauri). **N** बेतलौरी. **cf** yi.  
tima (tia) **vi** to reach (archaic). **N** पुगनु. tyarŋ daŋ 'I went there and got back'. **caus** titma.  
timma (timu) **vt** to press down. **N** थिच्चु.  
tipma (tiu) **vt** to drain off (the beer). k<sup>h</sup>aca tipma 'drain'.  
tit **n** clothes; cloth, dress.  
titiri taŋ **n** tamarind tree. **N** तित्री. **S** Tamarindus indica.  
titma (tittu) **vt** to guide. **N** अधि लागनु. **root** tima.  
tokma (toktu) **vt** to receive, to get; to be allowed. **N** पाउनु. k<sup>h</sup>a tokma 'to see, to get to see something'. mosa?a dic<sup>h</sup>aŋ mantokyuktu 'he received nothing'.  
c<sup>h</sup>a tokma **vt** to get a child, to have a child. **N** बच्चा पाउनु, जन्माउनु. hwatet c<sup>h</sup>aci titoktacuci? 'Do you have two children?'.  
tokpa **n** big, heavy, sizeable. **N** ठूलो. tokpa luŋ enmakinaŋa limma k<sup>h</sup>anma dot 'lifting a big stone, it must turn over and away'.  
tokpo **adj** big. tokpo hik 'a big wind'. **cf** tok-pa.  
tola **n** hamlet, a little village or settlement. **N** टोल.  
tomma (tomtu) **vt** **S** 1. to support. **N** तलबाटा ठेल्नु. **S** 2. to push. **N** घचेट्नु.  
tonma (tonsu) **vt** to push away. **N** ठेल्नु.  
tonma (tontu) **vt** to arrange. **N** मिलाउनु. amno k<sup>h</sup>im dem k<sup>h</sup>annulo tontulo k<sup>h</sup>apta?o 'how nicely you have roofed your house'.  
toŋkola **n** meteor, meteorite; anything that shows as a streak of light against the night sky. **N** उल्का.  
toŋma (toŋa) **vi** to match, to meet. **N** मिल्नु.  
toŋma (toŋsu) **vt** to put together, to match, to agree. **N** मिलाउनु. dum toŋma 'to agree (on some matter)'. **cf** toŋma. **root** toŋma.  
toŋwat **n** close-meshed wicker basket. **N** थुन्चे.  
toppo **adj** big, e.g. of rivers.  
topra **n** a plate made of leaves (tapari N). **N** टपरी.  
totma (tottu) **vt** to help raise the load. **N** ठेलदिनु.  
totola **n** bigonia tree. **N** तातेलो. **S** Oroxylum indicum.  
tukma (tuktu) **vt** touch; strike against. amtenpaŋ soma tuktanum 'love your neighbour'.  
tukma (tua) **vi** to be ill, hurt. **N** दुख्नु; बिमार हुनु; अशारीरिक कष्ट हुनु; लागनु. ak<sup>h</sup>omaŋ tituwa? 'were you ill yesterday?'. iŋka itukniŋniŋ 'I am not ill'. b<sup>h</sup>ut?a mitu?aŋa?o minaci 'people stricken by spirits'. som tukma 'to have compassion, to feel love for'.  
tukwa **n** subject.

- tuma (tu) **vt** to dig in (like for potatoes or to bury). **N** खन्नु. tuṅu 'he is digging'. tuwaṅ 'I dug'.  
 tucune 'let's dig (du)'. tumne 'let's dig (pl)'.  
 tumbuluk **n** nail, fingernail. **N** नड. **cf** tiṅbulik.  
 tumma (tuma) **vi** to be ripe; to become ripe, to ripen. **N** पाक्नु.  
 tumma (tumsu) **vt** to join together e.g. make a boy and girl match. **N** वेटाइदिनु. **root** tupma.  
 tumpasa **n** wild cat, jungle cat. **N** वनधारे.  
 tumpic<sup>h</sup>ik **n** knee. **N** वुंडा.  
 tumpu **n** type of tree (kāulo N). **N** काउलो.  
 tumpuc<sup>h</sup>ik<sup>h</sup>ik **n** game, where children pinch the top of each other's hands. **N** चिमुसिचि (हात  
 चिमोटने खेल).  
 tun **n** pimple.  
 tuṅbu **n** grey monkey (with a long tail). **N** लङ्गूर.  
 tuṅk<sup>h</sup>u **n** smoke. **N** धुंवा.  
 tuṅma (tuṅsa) **vi** to move, to drive (e.g. a car). **N** चलाउनु. duṅmaki tuṅma inunin. 'It's not good  
 to drink and then drive.'  
 tupma (tuṅtu) **vt** to understand. **N** बुझ्नु. **root** tupma.  
 tupma (tuu) **vt** to meet. **N** भेट्नु. p<sup>h</sup>eri tuncine 'let's meet again'. **caus** tumma. **caus** tupma.  
 tupma **n** meaning. **cf** tup.  
 tuppī **n** crown of the head. **N** टुप्पी.  
 tupyij **n** meaning. **cf** tupma.  
 tutma (tuttu) **vt** to leak. **N** झोला आदिबाट खस्ने वा छिर्ने आदि.

## t<sup>h</sup>

- t<sup>h</sup>abut **n** ash, ashes. **N** खरानी.  
 t<sup>h</sup>aklo **n** stairs, stairwell; ladder. **N** भञ्याड. **cf** piri t<sup>h</sup>akok.  
 t<sup>h</sup>akma (t<sup>h</sup>aktu) **vt** to bring up. **N** माथि ल्याउनु. **root** t<sup>h</sup>aṅma.  
 t<sup>h</sup>akok **n** stairs, stairwell; ladder. **N** भञ्याड. **cf** piri t<sup>h</sup>aklo.  
 t<sup>h</sup>akri **n** cloud. **N** बादल.  
 t<sup>h</sup>ala **n** **N** थाल. plate.  
 t<sup>h</sup>ali **n** net (e.g. for fishing); web (spiderweb). **N** जाली.  
 t<sup>h</sup>ama (t<sup>h</sup>asu) **vt** to split, divide, manage, distribute. **N** पुऱ्याउनु. otyaṅsa t<sup>h</sup>ama dora 'we had to  
 divide it by breaking it up'.  
 t<sup>h</sup>anma (t<sup>h</sup>antu) **vt** to make stand. **N** उठाउनु.  
 t<sup>h</sup>aṅma (t<sup>h</sup>aṅa) **vi** to come up. **N** माथि पुऱ्याउनु. yutniṅka ... t<sup>h</sup>aṅyaṅ 'from down ... he comes'.  
**caus** t<sup>h</sup>akma.  
 t<sup>h</sup>aṅma (t<sup>h</sup>aṅsu) **vt** **S** 1. to set up weaving wood. **N** ताङ्नु. **S** 2. to shake out the dust, to winnow  
 (for millet, mustard seeds). **N** कोदो हल्लाउनु; हावा खुवाउनु. ca t<sup>h</sup>aṅsu 'shake the dust out!'.  
**cf** epma yima.  
 t<sup>h</sup>aṅma **n** ascent, climb; also: steepness, steep. **N** उकालो. demko t<sup>h</sup>aṅma 'how steep!'. **opp**  
 yinpa. **cf** t<sup>h</sup>aṅ.  
 t<sup>h</sup>aṅna **n** young man, adolescent. **N** युवा. **pair** warisa.  
 t<sup>h</sup>apma (t<sup>h</sup>aptu) **vt** to winnow. **N** निफन्नु. **cf** yima. **root** t<sup>h</sup>apma.  
 t<sup>h</sup>apma (t<sup>h</sup>awa) **vi** to spread wide. **N** फार्नु; च्यात्नु. **caus** t<sup>h</sup>apma.  
 t<sup>h</sup>apsiṅ **n** culture, ritual. **N** संस्कार.

- t<sup>h</sup>atma (t<sup>h</sup>attu) **vt** to be sufficient. **N** पुगनु; पुज्याउनु.  
 t<sup>h</sup>ekluŋwa **n** spit, saliva. **N** थुक. **cf** t<sup>h</sup>uŋ.  
 t<sup>h</sup>ekma (t<sup>h</sup>ektu) **vt** to push away with feet. **N** लात मानु. t<sup>h</sup>ekma dima 'kick it in (Bantawa's dictionary)'.  
 t<sup>h</sup>ekma **n** deaf, a deaf woman. **N** बहिरी. **pair** t<sup>h</sup>ekpa.  
 t<sup>h</sup>ekoloŋ **n** nightingale. **N** जुरेली.  
 t<sup>h</sup>ekpa **n** deaf, a deaf man. **N** बहिरो. **pair** t<sup>h</sup>ekma.  
 t<sup>h</sup>em **n** creeper; disorder. **N** बेली; लहरो. i<sup>h</sup>em pakma 'to hang in a clump'.  
 t<sup>h</sup>emk<sup>h</sup>a **n** block, curtain, hindering. **cf** t<sup>h</sup>ej. t<sup>h</sup>emk<sup>h</sup>atit 'curtain'.  
 t<sup>h</sup>emma (t<sup>h</sup>ema) **vi** to be lost. **N** बिराउनु.  
 t<sup>h</sup>en **n** bottom, floor. **N** चाक; जग; पीध; तल. mo gagityaŋʔo i<sup>h</sup>enda hutci miyak. 'There are holes in the bottom of that gagityaŋ'.  
 t<sup>h</sup>enma (t<sup>h</sup>entu) **vt** to lift up. **N** उचाल्नु.  
 t<sup>h</sup>ejma (t<sup>h</sup>ejtu) **vt** to push away with hand. **N** हातले चङ्काउनु.  
 t<sup>h</sup>ep **n** fat, grease; animal's fat. **N** बोसो. saŋwaʔo i<sup>h</sup>ep 'a buffalo's fat'. b<sup>h</sup>akt<sup>h</sup>ep 'pig's fat'.  
 t<sup>h</sup>ep **qual** a drop; a qualifier for counting. **N** थोपो. ikt<sup>h</sup>ep cakwa, hwat<sup>h</sup>ep cakwa 'one drop of water, two drops of water'.  
 t<sup>h</sup>epma (t<sup>h</sup>eptu) **vt** **S** 1. to add to cooking food. **N** दाउन लगाउनु. **appl** tepma. **S** 2. to cover, to close. **N** ढाक्नु. **cf** dipma.  
 t<sup>h</sup>eppa **adj** closed, deaf. **N** बहिरो. nabak t<sup>h</sup>eppa 'deaf'.  
 t<sup>h</sup>eppasa **n** big bat (spanning up to 70 cm). **N** ठूलो चमेरो.  
 t<sup>h</sup>etmo **n** spit.  
 t<sup>h</sup>etma (t<sup>h</sup>ettu) **vt** to lift up for someone else (benefactive). **N** उचालदिनु.  
 t<sup>h</sup>etnuŋwa **n** spit, saliva. **N** थुक.  
 t<sup>h</sup>ikma (t<sup>h</sup>iktu) **vt** to prepare bed for another. **N** ओछ्याइ दिनु.  
 t<sup>h</sup>imba **n** pillar, stem of a banana plant. **N** थाम.  
 t<sup>h</sup>inma (t<sup>h</sup>intu) **vt** to pour out completely. **N** सिद्धाउनु.  
 t<sup>h</sup>iŋma (t<sup>h</sup>iŋa) **vi** to be pregnant, to give birth; to grow in numbers. **N** सुत्केरि हुनु. mo t<sup>h</sup>iŋa 'she delivered a baby'. k<sup>h</sup>o mina t<sup>h</sup>iŋa 'that person had his family extended'. **cf** c<sup>h</sup>a tokma.  
 t<sup>h</sup>iŋma (t<sup>h</sup>iŋsu) **vt** to spread a bed. **N** ओछ्याउनु.  
 t<sup>h</sup>inma (t<sup>h</sup>ilu) **vt** to attack, to pounce. **N** झम्टिनु.  
 t<sup>h</sup>inma (t<sup>h</sup>inta) **vi** to rise, to wake up (from sleep); to stand up (from chair). **N** बिउँझनु.  
 t<sup>h</sup>inma (t<sup>h</sup>intu) **vt** (middle) to make rise: to wake up (someone else, from sleep); to stand up (from chair). **N** बिउँझनु; बिउँझनु.  
 t<sup>h</sup>ok **n** entrails; intestines, bowels. **N** आन्द्रा.  
 t<sup>h</sup>okma **vt** to make a wall. **N** पर्खाल लाउनु; भिटा बनाउनु. kanla t<sup>h</sup>oktu 'make that wall!'.  
 t<sup>h</sup>okma **vt** **S** 1. to spill; to pour. **N** पोखाउनु, पोख्नु. cakwa t<sup>h</sup>okma 'pour s.o. else water'. cakwa t<sup>h</sup>ou 'spill the water'. **S** 2. to rinse, to wash, to clean. **N** पखाल्नु. t<sup>h</sup>ouki co 'eat after you washed (your mouth)'.  
 t<sup>h</sup>omma (t<sup>h</sup>oma) **vi** to dance. **N** नाच्नु. **ben** t<sup>h</sup>opma.  
 t<sup>h</sup>omma (t<sup>h</sup>omsu) **vt** to make dance, to make someone else dance. **N** नचाउनु. **root** t<sup>h</sup>omma.  
 t<sup>h</sup>oŋ **n** place, location. **N** ठाउँ.  
 t<sup>h</sup>oŋbi **n** sir, good gentlemen; respectful expression to address a meeting. **N** भद्र भलादमी.  
 t<sup>h</sup>opma (t<sup>h</sup>optu) **vt** to dance for some one. **N** नाच दिनु. **root** t<sup>h</sup>omma.

- t<sup>h</sup>otma (t<sup>h</sup>ottu) **vt S** 1. to bring up sins of the past to add to the current argument. **N** फत्तुर लगाउनु. **S** 2. to add on top of what there (more than the receiver wants); to mix. **N** थप्नु; मिसाउनु.
- t<sup>h</sup>ukma (t<sup>h</sup>uktu) **vt** to spit at someone. **N** थुक्नु.
- t<sup>h</sup>umba **n** ram, male sheep. **N** थुमा.
- t<sup>h</sup>ujma (t<sup>h</sup>uj̄su) **vt** to dig in, to raise (after digging). **N** गाड्नु.
- t<sup>h</sup>uj̄ma (t<sup>h</sup>uj̄su) **vt** to spit (in general, at the ground). **N** थुक्नु.
- t<sup>h</sup>uj̄nam **n** big jungle, woods; primæval forest. **N** विशाल जङ्गल. **cf** k<sup>h</sup>okli.
- t<sup>h</sup>upi **n** scar. **N** दाग. t<sup>h</sup>upi yuṅa 'there is a scar'.
- t<sup>h</sup>upma (t<sup>h</sup>uptu) **vt** to hang up in a clump; make a stand for plants. **N** झाड लगाउनु.
- t<sup>h</sup>upma (t<sup>h</sup>uu) **vt S** 1. to sew (clothes). **N** सिउनु. **S** 2. to make a great feast. **N** भोज राम्रो हुनु. **cf** t<sup>h</sup>upma.

## t<sup>h</sup>

- t<sup>h</sup>ulima **n** aunt, mother's older sister. **N** ठुली आमा.
- t<sup>h</sup>ulopapa **n** uncle, mother's older sister's husband. **N** ठूलोबा.

## u

- ud<sup>h</sup>utni **n** up here, upwards; in this direction, upwards. **N** यता मासतिर. icilok ud<sup>h</sup>utni 'a bit higher'.
- uh<sup>h</sup>utni **n** down here, down this way; downwards. **N** यता तल तिर. uh<sup>h</sup>utni yiwak<sup>h</sup>a 'come down this way'.
- ukma (uu) **vt** (antip) to peel. **N** बाक्रो फ्याँक्नु. ik<sup>h</sup>ot u?uk<sup>h</sup>o 'peel it (pa)'. u?aṅ 'I peeled (it)'.  
 umma (umtu) **vt** (middle) to close (mouth). **N** बन्द गर्नु. amdo umtu 'close your mouth'.  
 un **pro** like that, that way. **N** यस्तो. un maddiṅ... 'if it's not like that...'.  
 uncitko **adj** small. **N** सानो. un citko hoṅku 'a small river'. unda citkoci 'that small'. **cf** citko.  
 unda **pro** this size. **N** यत्रो. unda mu 'it's this size'. **cf** munda unko.  
 unko **pro** this size. **N** यत्रो. **cf** unda. **cf** munko.  
 unma (untu) **vt** (antip) to dig for food (by pig). **N** खन्नु.  
 unni **n** a little; less, comparatively less. **N** थोरै. unni piwaṅ 'give me less'. unni onṅa piwaṅ 'give me just a little'.  
 uṅpokok **adv** very big, huge. uṅpokok luṅtak yuṅyaṅ 'there was a very big stone'.  
 upma (uptu) **vt** (middle) to shine with light. **N** बल्नु. uṅpa 'it burned'. **cf** lenma.  
 utwa **n** sugarcane. **N** उखु. utwa duṅma 'to eat sugarcane (it is called drinking because it's the sap that is eaten after chewing)'.

## W

- wa sima **vt** to wash up, to wash your fash. **N** धुनु. k<sup>h</sup>amma waswak<sup>h</sup>a 'wash up the dishes...'.  
 k<sup>h</sup>amma wasuk<sup>h</sup>oci 'wash up the dishes & utensils!'. att<sup>h</sup>u (iwayiṅ) wasiṅciṅ 'I already washed it in the morning'.  
 wacaṅma (caṅsu) **vt** to bathe another, to wash someone. **N** नुहाइदिनु. araṅ iṅma?a wa  
 icaṅsaṅyaṅ 'before, my mother used to bathe me'. **root** cakma.  
 wa **n** chicken.

- wa **n** rain; also, root for 'liquid' in many compounds. wa ta 'it rains'.  
 wa **vobj** water. wapoktuʔo 'soaked'. wad<sup>h</sup>apma 'to wash'. wahopma 'to get wet'. wapokta 'he got soaked'.  
 wa **vsuf** like, similar. **N** जस्तै. maddiŋwa luwaŋ 'it seems like it's not there'. cintinwa 'like as we teach'. cinmayiŋwa 'like a teaching'.  
 wabuk **n** bottle gourd. **N** चिण्डो.  
 wach<sup>h</sup>in **n** beer, local beer. **N** जाँड.  
 wadera **n** mud pool. **N** जलाम्मे; भेलवाडी धमिलो पानी. dem wata, k<sup>h</sup>unŋa wadera k<sup>h</sup>ara 'as much as it rains, that much it will be flooding'.  
 wadin **n** egg, chicken's egg. **N** अण्डा. **cf** din wa.  
 wad<sup>h</sup>upma **n** flood. **N** ठूलो भेल; जलाम्मे.  
 wai b<sup>h</sup>ima **n** a fish pond, created by diverting the course of a river in order to catch fish. **N** ढुवालि फर्काउनु. **cf** rokt<sup>h</sup>ok. **cf** b<sup>h</sup>i. **cf** wataplunŋma.  
 waic<sup>h</sup>et **n** chick, baby chicken. **N** चल्ला.  
 waiwet **n** silent, peaceful, quiet. **N** चुप. waiwet yuŋa 'keep silent'.  
 wakma (waktu) **vt** to make enter; enter someone. **N** भित्रनु. **cf** waŋma. **root** waŋma.  
 wako **postp** like, as used in comparison. **N** जस्तो. cakwa wako 'like water'. di wako tipiwaŋ? 'what are you giving me?'.  
 wakulen **n** waterplant. **N** पानीमा फुल्ले बिरुवा.  
 wak<sup>h</sup>i **n** wakhi, white root (edible). **N** खाने सेतो जरा.  
 walempac<sup>h</sup>ik **n** earthworm. **N** गँड्यौलो. **S** annelida.  
 waliŋhaŋ **nm** Walinghang, the nephew of Shivahang, one king of Sindrang. **N** वालिङहाङ.  
 walu **n** water source, . **N** पानीको स्रोत.  
 wama (wasu) **vt** to dry. **N** सुकाउनु.  
 wamma (wamtu) **vt** to scratch on an itchy place. **N** कन्याउनु.  
 wank<sup>h</sup>a **n** **S** 1. ladle, big spoon. **N** चलाउने, डाडु. kok wank<sup>h</sup>a 'rice ladle'. **S** 2. ornament.  
 wanma (walu) **vt** to stir, to apply. **N** चलाउनु. k<sup>h</sup>en wanma 'to hurt someone or something else'.  
 wanma (wansu) **vt** to waste time. **N** खेर फाल्नु.  
 waŋma (waŋa) **vi** to enter, arrive, come; reach (at); to climb. **N** पस्नु. mo sətrə bəŋsada waŋa 'he just arrived at his seventeenth year'. mo sətrə bəŋsada tala. 'he is seventeen years old (fully completed the seventeenth year)'. dŋŋgada waŋaki talko c<sup>h</sup>euda lasa. 'going in the boat he returned to the side of the lake'. b<sup>h</sup>iriʔo icokdu waŋinne 'let's go to the top of the hill'. **caus** wakma.  
 wapa **n** rooster, cockerel. **N** भाले. **cf** wa.  
 wapma (wau) **vt** to row in a boat; move forward by splashing. **N** नाउ खियाउनु.  
 waptela **n** boat.  
 wapun **n** watersource; well; temporary as they emerge in monsoon after heavy rainfall. **N** मूल. **cf** bonwa.  
 warisa **n** girl, young, of adolescent age. **N** युवति. **pair** t<sup>h</sup>aŋna.  
 wasiŋ **n** alder-tree. **N** उत्तिस. **S** *Alnus nepalensis*.  
 wasuri **n** water trough, the gutter below the eaves, where the water comes down when it runs from the roof. **N** बलेंसी.  
 watamk<sup>h</sup>a **n** lake. **N** झील.  
 wataplunŋma **n** natural pond; a deeper area in a river. **N** दह.  
 watatma **n** jug used for the collection of the hengmawa in the distillation process. **N** थाप्ने भाँडा.

- watma (waru) **vt** (antip) to put on (as of ornaments), to wear jewelry; to give (as of names) generally: to apply; to befall. **N** लाउनु. k<sup>h</sup>en waraŋ 'I got hurt'. k<sup>h</sup>ana di tiwaru 'what have you put on?'.  
 watma (wattu) **vt** to make wear (as of ornaments, not clothes); to give (as of names) generally: to apply. **N** लाइदिनु. niŋ watma 'to give a name'. saŋaʔa iniŋ wattu 'who gave him that name?'.  
 watmasi **n** jewellery, ornaments. **N** गहना.  
 watni **adv** like this. **cf** k<sup>h</sup>otni motni.  
 watni **nfl** similaritive, 'like this'. **N** जस्तै.  
 watup **n** confluence of two rivers. **N** दोभान.  
 wayiŋ **n** morning. **N** बिहान. ayi iwayiŋ 'this morning'.  
 wayitaŋ **n** type of tree.  
 wenma (weru) **vt** to throw a stone. **N** ढुङ्गा हान्नु.  
 wensi **n** berry, berries; raspberry. **N** ऐसेलु.  
 weŋma (weŋu) **vt** to chop by layers. **N** कछुर काट्नु.  
 wetma (wettu) **vt** **S** 1. to hang up. **S** 2. to throw (away, seeds). **N** फ्याँक्नु. wetma k<sup>h</sup>anma 'to throw away'.  
 wik **n** dry ground, garden. **N** बारी.  
 winma (wintu) **vt** to grind. **N** पिस्नु.  
 winma **vt** to throw away (of trash), to throw. **N** फ्याँक्नु. winma k<sup>h</sup>anma 'to ditch, to throw away; to dispose'. **cf** wetma.  
 witma (wiru) **vt** to gather up, arrange. **N** बटुल्लु. biskuna wiruk<sup>h</sup>o 'please, collect the corn (from the field)'.

## y

- ya matma (ya mara) **vt** to pray. **N** प्रार्थना गर्नु. **cf** metma.  
 yag<sup>h</sup>aŋma **n** spider. **N** माकुरो. yag<sup>h</sup>aŋma t<sup>h</sup>ali bayarŋ 'the spider makes a web'.  
 yak **n** a type arum of which the root or tuber is eaten. **N** पिंडालु.  
 yakbak **n** arum leaf. **N** पिनालोको पात.  
 yakma (yaa) **vi** to be (existentially, locationally). **N** हुनु. iŋgojida sumka yarŋ yakyarŋ. 'in my pocket there are three rupees'. oda di yakyarŋ 'what is this here?'. demkatet yiŋci miyakyarŋ? 'how many words are there?'. 50 kilo onŋa yakŋaŋa 'I weigh only 50 kgs.'.  
 yaksa **n** store, shelter. **N** अन्न बाली रुङ्गे गोठ; सानो कटेरा, झुप्रा, छाप्रा.  
 yam **n** body, torso; lap. **N** जिउ; शरीर. yam sopma 'to frisk the body'. iŋyamda tiyuŋ? 'will you sit on my lap?'.  
 yam **n** season. **N** मौसम. hakla yamda 'in the hot season'. c<sup>h</sup>iŋacinen d<sup>h</sup>it muma c<sup>h</sup>aŋ sumka yam k<sup>h</sup>ara cia. 'Before we met with my father's sisters, three seasons had already past. (Bungwakha 23)'.  
 yama (yasu) **vt** to tickle. **N** काउकुती गर्नु.  
 yamma (yamta) **vi** to rot, to decay; particularly of wood. **N** मकाउनु.  
 yamsi **n** breast-feeding, milk; used for milk that is drunk from the breast or udder, not for the white fluid as such. **N** दूध. **cf** ompiwa.  
 yanarŋka **adv** from there (level).  
 yaniŋka **adv** from there. **opp** d<sup>h</sup>aniŋka yutniŋka. **cf** yani.  
 yanma (yantu) **vt** to help, in the material sense of the word; support financially. **N** सहायता दिनु.

- yaŋ **n** money, general term; coin, coins. **N** पैसा. **cf** p<sup>h</sup>ekwa.  
yaŋ **n** nest. **N** गुँड. c<sup>h</sup>oŋwayaŋ 'bird's nest'. mayāŋ 'womb'.  
yaŋb<sup>h</sup>ak **n** wild boar. **N** बनेल.  
yaŋc<sup>h</sup>oku **n** hill nettle. **N** काउसो. **S** *Girardinia palmata*. **cf** c<sup>h</sup>okuma.  
yaŋk<sup>h</sup>a **n** the interior of the house. **N** घर भित्र. yaŋk<sup>h</sup>a bikma 'sweep the house'.  
yaŋk<sup>h</sup>abik **n** broom. **N** कुचो.  
yaŋlok **adj** light, of weight; lightweight. **N** हलुको. **cf** yaŋ.  
yaŋma (yaŋsa) **vi** to be lightweight. **N** हलुका हुनु. yaŋsa 'it was light'.  
yaŋma (yaŋu) **vt S** 1. to hold; to embrace, to hug. **N** अङ्गाल्नु. c<sup>h</sup>a yaŋma 'to hug a child'. **S** 2. to use. abiwa amdab<sup>h</sup>i yaŋma piwaŋ e! 'brother, give me your khukuri to use it, hey!'.  
yaŋsiŋ **n** cilaune tree; a very common tree used for wood. **N** चित्लाउने. **S** *Schima wallichii*.  
yaŋwama **n** big river, sea. **N** नदी; समुद्रा.  
yapma (yaptu) **vt** to ladle out; to scoop. to row a boat. **N** पस्काउनु.  
yari **n** ginger cutting, for divination purposes; done during Sakenwa puja. **N** अदुवा काट्ने काम.  
yari pekma dot. 'we must cut the ginger'.  
yatma (yatta) **vi** to get worn. **N** खिनु.  
yatma (yattu) **vt** to wear out. **N** खिनु. **cf** yatma.  
yawakuwa **n** friends and all. **N** साथि-भाइ.  
yawa **n** friend. yawawayawa som mituk 'friends love one another'. yawac<sup>h</sup>a 'little friend'.  
yawayok **n** a gathering, a meeting. **N** संगत; संगति. yawayok muma 'to gather, to make a meeting'.  
yayok **n** advice. **N** सल्लाह.  
yayokk<sup>h</sup>a **n** meeting place; council. **N** सलाह गर्ने ठाउँ.  
yihup **n** whip. **N** कोरा.  
yikicikma **n** typhus. **N** टाइफस.  
yima (yia) **vi** to come down. **N** ओर्लिनु. **caus** yitma.  
yima (yisu) **vt** to whack someone, e.g. with a stick; to hit. **N** हिकाउनु. sampica yiyaŋsa hik lantuk<sup>h</sup>o 'winnow the millet, shaking it to the wind'. yisuk<sup>h</sup>aisu 'he hit him'.  
yiŋpa **adv** downwards. **N** ओरालो. **opp** t<sup>h</sup>aŋma.  
yiŋ **n** language, speech, matter. amno yiŋda hanma iŋc<sup>h</sup>ema katyaŋ 'I'm interested in speaking your (pl) language'. amyiŋ 'your (s) language'. yiŋ latma 'to pray'.  
yiŋk<sup>h</sup>an **n** news, message. yiŋk<sup>h</sup>an piwaŋ 'give me the message...'.  
yiŋma (yiŋa) **vi** to say, to tell. **N** भन्नु; बोल्नु.  
yiŋsi **n** word, a single word. **N** शब्द.  
yitma (yiru) **vt** to bring down, to take from above (and bring down). **N** माथिबाट तल ल्याउनु.  
saŋa yiriŋuci?o 'who will bring them down?'. **root** yima. **caus** yitma.  
yitma (yittu) **vt** to bring down. **N** माथिबाट तल ल्याउनु. **root** yima.  
yiwa **n** bone. **N** हाँड.  
yikma (yiktu) **vt** to ride a horse. **N** चढ्नु. **cf** yukma.  
yima (yua) **vi** to come down, to descend. **N** ओर्लिनु. **cf** yima. ak<sup>h</sup>omaŋ ikc<sup>h</sup>a mina d<sup>h</sup>aniŋka yia 'yesterday one man came from above'.  
yiŋma **vt** to tell. **cf** yiŋma.  
yitma (yittu) **vt** to bring down.  
yok **n** time. sawatomk<sup>h</sup>a len taŋa?o yokda '(at the time) when the resting day had come'.  
yokma (yoktu) **vt S** 1. to feel repetitive pain, to feel continuous pain. **S** 2. to apply cream, ointment.

- yomma (yomtu) **vt** to chase off, throwing stones. **N** धपाउनु.
- yon **n** chin. **N** च्यापु.
- yoŋma (yoŋu) **vt** to not do work, have a holiday; take a break; to avoid. **N** वार्नु; नचलाउनु. didi cama k<sup>h</sup>osa yoŋma dot. 'what kinds of food he must avoid'.
- yopma **vt** to take out the grain. **N** छोडाउनु. moko miŋa məkəi yoʔu 'that man peeled out the maize'. **syn** letma k<sup>h</sup>anma.
- yotma (yottu) **vt** to add. **N** थप्नु.
- yukma (yuktu) **vt** **S** 1. to put; to place something at some location; to put for someone else, to put (benefactive). **N** राख्नु; राखिदिनु. **S** 2. to mount; to ride a horse. **N** चढ्नु. **root** yuŋma.
- yukma (yuwa) **vi** to be; in an existential and locative meaning. **N** रहनु.
- yukma **vt** definitive vector verb, also used in past tense negative forms. **N** राख्नु. mancinyuk 'he did not finish'. mancayuk 'he did not finish eating'.
- yum **n** salt.
- yumbuŋ **n** everlasting flower. **N** बुकि. **S** *Anaphalis nepalensis* (nubigena).
- yumma **vi** to be salty. **N** नुनिलो हुनु.
- yumpaima **n** big red field mouse.
- yunma (yunta) **vi** to be weak, be thin. **N** दुब्लाउनु.
- yuŋma (yuŋa) **vi** to sit. **N** बस्नु. **caus** yuŋma.
- yuŋma (yuŋsu) **vt** to put; to cause to sit. **N** राख्नु; बसाल्नु. **root** yuŋma. yuŋma dama 'to put, to place'.
- yupma (yuptu) **vt** to poke in; to fix by inserting. **N** ठेल्नु.
- yupuŋ **nm** Yupung, the god or worship for crops and agriculture. **N** बालीपूजा.
- yutma (yuttu) **vt** to tie; to bind (the grass together). **N** बाँध्नु.